

## Indumentaria con la que los cómicos representaban en el siglo XVII

---

Para mejor conocer el vestuario usado por los cómicos en la dorada centuria teatral del siglo xvii, tendremos que prestar atención a unos documentos notariales en que aparecen inventariadas una serie de prendas, amén del utillaje doméstico, que los cómicos utilizaban en sus actuaciones escénicas.

Mas, ¿por qué se inventariaban estas prendas?, nos preguntaremos. Veamos la razón: Como ya sabemos, el Hospital General de Valencia disfrutaba desde 1582 del privilegio de la explotación exclusiva de las comedias, y contrataba a los cómicos, bajo muy diversas condiciones, desde finales del siglo xvi<sup>1</sup>. Éstos no cumplían con demasiada regularidad las cláusulas contractuales, por lo que dicho Hospital se vio en la necesidad de garantizar su cumplimiento, obligándoles a que dejaran prendas en depósito como resguardo, tanto del dinero que les solía adelantar a cuenta de las representaciones que tenían que ser efectuadas como de la puntual observancia de lo pactado.

Nuestros histriones dejaban en manos del clavario, o alguno de sus delegados, todo el equipo de representar, el cual se in-

---

<sup>1</sup> Ver mi artículo "Aportación al estudio del teatro en Valencia durante el siglo xvii: Actores que representaron y su contratación por el Hospital General". *B. R. A. E.*, tomo LV, cuaderno CCVI. Madrid, 1975.

ventariaba ante notario, y no les era devuelto hasta que cancelaban su deuda.

No sólo se hacían estos inventarios en el momento de dejar las prendas en depósito, sino también cuando éstas eran vendidas por medio de subasta pública, como sucedió con el actor Antonio de Prado (ver doc. V - 2), apareciendo el precio que se dio por ellas, en el caso de que el autor de comedias no acudiese a representar o no pagase su deuda, si así había sido estipulado.

El clavario del Hospital General les prestaba las ropas para el momento de la representación diaria, y hacía que se las devolvieran cada día, por la noche, al terminar la función.

Estas prendas, como se podrá observar en la lista que aporto, eran lujosísimas, y no sólo se dejaban ropas de vestir, sino también otros objetos, tales como saleros, cuchillos de plata, espadas, telas y ..., ¡importantísimo!, los repertorios de las comedias que poseía cada director de compañía, haciéndose una relación de ellas <sup>2</sup>.

Reproduzco los documentos sobre los que me he basado, ya que de esta forma se puede conocer a cambio de qué se dejaban estas prendas y todas las condiciones legales y materiales que acompañaban a estos inventarios.

VICENTA ESQUERDO.

## INVENTARIOS

### I - I.

INVENTARIO DE LOS BIENES QUE EL AUTOR DE COMEDIAS ALONSO RIQUELME DEJA EN PRENDA A D. GASPAR ADELL, VECINO DE VALENCIA, COMO GARANTÍA DE QUE LE DEVOLVERÁ EL DINERO QUE ÉSTE LE PRESTÓ.

Die XVIII mensis maii anno a nativitate Domini MDCXVII.

Sean quantos esta carta de obligación vieren, como nosotros, Alonso Riquelme, autor de comedias, y Catalina Valcaser,

<sup>2</sup> Véase *BRAE.*, c. CCVI, sept. - dic. 1975, págs. 429 - 530.

coniuges, al presente hallados en esta ciudad de Valencia, de nuestro buen grado y cierta sciencia, voluntariamente y graciosa, con el thenor de aquesta presente pública carta ahora y en todos tiempos valedera, ambos a dos y de mancomún et in solidum, confesamos y en verdad reconocemos deber a Don Gaspar Adell, vesino y morador daquesta ciudad de Valencia, presente, y a los vuestros, seis mil y ochenta y quatro reales castellanos, y son por otros tantos que su merced a tomado a cambio por quenta nuestra para la feria de Junio que viene, cuyos pagos han de ser a dos de Agosto. Y porque es así la verdad, renunciarnos a toda excepción de dolo, fraude y enganyo; y los dichos seys mil ochenta y quatro reales castellanos prometo de pagar en esta forma: que cobrados los cinco mil reales que el Senyor del Hospital nos ha prestado, con auto recibido por el notario infrascrito en dies y siete de março más cerca pasado deste corriente anyo, dicho Don Gaspar pueda empesar a cobrar de la misma forma que el dicho Senyor del Hospital ha de cobrar. Esto es, que quitados ciento y dies reales por rasón de las raciones de dicha companya que son menester cada día, toda la demás cantidad que se sacará, ab integro, haya de cobrar el dicho Don Gaspar, hasta en tanto sea contado, effeto, pagado y satisfecho de dichos seys mil y ochenta y quatro reales castellanos e intereses de aquellos; y para mayor seguridad de dichas cosas, damos, libramos y entregamos en vuestro poder, en lugar de fiado, las ropas siguientes:

Primo, un sayo vaquero de raso encarnado, blanco y verde en fresos de oro y otrosi, otro sayo vaquero de damasco naranjado azul, con xirones asules, guarnecido de los mismos.

Item, otro de tela morado, blanco y amarillo, guarnesido de lo mismo.

Item, otro de tela roja, blanca, xirones de rosa seca y pasamanes de oro.

Item, otro de terciopelo de plata naranjado, xirones de terciopelo, forrado en plata y pasamanos de plata.

Item, otro de raso leonado prensado, xirones de raso de oro amarillo, pasamano de seda de plata.

Item, otro de brocatel encarnado y amarillo, xirones de raso prensado, pasamanos de oro.

Item, otro de tela azul y blanca, xirones de terciopelo rosa seca, fondo en plata y pasamanos de plata.

Item, otro de tela parda prensada, xirones de oro negro y pasamanos de plata.

Item, cinco monterones de seda, guarnesidos de plata y oro.

Item, una ropa de brocado dorado naranjado, alamares y pasamanos de plata.

Item, una ropa de brocado de lo propio aforrado en tafetán azul.

Item, otra ropa de tela blanca rica, oro y negro, aforrada en tafetán naranjado.

Item, otro sayo vaquero de terciopelo carmesí y blanco encarruchado, xirones de brocado amarillo y encarnado, pasamanos de plata.

Item, un ropón morisco de raso de primavera y azul, aforrado de oro y plata.

Item, un capote de recacho de xerguilla colorada y azul, vareteado.

Item, ocho monterones de diversas telillas y brocados finos, con velos de diversos colores.

Item, un capirote de loco de tafetán azul, encarnado y amarillo.

Item, un sayo de felpa blanca, verde y encarnada, y pasamanos de plata, xirones de felpa pagizo.

Item, otro vaquero de raso de primavera verde y encarnado, pasamanes de oro y plata.

Item, otro de brocatel morado y dorado, pasamanes de plata y oro.

Item, otro de damasco dorado, xirones encarnados y blancos, pasamanes de plata.

Item, otro de felpa amarilla y terciopelo verde mar y nácar, fondo en plata y pasamano de plata.

Item, otro de rosa de primavera morado y blanco, xirones leonados, pasamanos de plata y oro.

Item, otro de plata de raso encarnado, pasamanos de oro.

Item, otro de tela rosa y amarilla, xirones de plata encarnado, pasamanes de oro y plata pagiso, pasamanes de oro.

Item, otro de raso de oro amarillo, xirones de raso de oro morado y pasamanes de oro.

Item, otro de raso blanco, xirones de raso azul, pasamanos de oro.

Item, otro ropón morisco de terciopelo encarnado y primavera de verde, negra y blanca, guarnesido de plata y oro.

Item, una ropa de damasco parda, guarnesida de alamares y pasamanes de plata y oro, y alamares de plata.

Item, un vestido entero de mujer, de terciopelo morado.

Item, un jubón de raso de primavera blanca y morada, y guarnesido de oro.

Item et ultimo, una ropilla de cordel guarnesida de plata y oro, y una camisa de oro.

Todas las cuales ropas hayan de estar en vuestro poder para seguridad de dicha cantidad hasta en tanto esté aquella satis-

fecha y pagada con todo, en la forma y manera arriba declarada, y queremos y es nuestra voluntad que si por caso no cumpliéramos lo arriba contenido en respecto de la solución y paga, nos podáis compeller y obligar por el juez o jueses por vos elegidos y nombrados, al fuero y jurisdicción del qual nos sometemos, y renunciamos nuestro propio fuero, ley, domicilio y habitación, y queremos ser forçados y obligados por el juez por vos elegido; y assí mesmo queremos y es nuestra voluntad, que todos los dichos bienes, dexando de pagaros la dicha cantidad, a pedimento vuestro puedan ser vendidos para haseros paga de los que con este instrumento hos confesamos deber, y prometemos pagar a la persona o personas que por ellos más precio diesen; y los dichos precios hos podáis retener para ser reintegrado y pagado de dicha cantidad, y prometemos no poner razones ni excepciones alguna, ni impetrar letras ni rescriptos algunos al fin de suspender lo en esta carta contenido, antes bien prometemos y juramos a nuestro Senyor Dios y a sus Santos quatro Evangelios de nuestras manos drechas corporalmente reverenciados, no ir ni venir en manera alguna contra lo susodicho, so pena, a más de perjuros, de mil reales, la qual pena, pagada o no pagada, o graciosamente remitida, este contrato quede en su fuerça y valor. Para el cumplimiento del qual, obligamos todos nuestros bienes muebles y rahises havidos y por haver, de mancomún et in solidum, ambos a dos y por el todo, renunciando a los beneficios de dividir y partir las acciones, nuevas y viejas constituciones, y otro qualquier fuero o ley que disponga haver de convenir, o primero, al uno y al otro; y yo, dicha Catalina Valcaser y de Riquelme, so cargo del juramento que tengo prestado prometo no contravenir a todo lo arriba contenido, antes bien tenerlo por firme. Y sertificada por el escrivano abaixo escrito de todos mis derechos, renuncio al beneficio del Senado Consulto Veleyano y a mis arras y dote, y a todas mis hipotecas generales y a qualquier otro fuero y ley que disponga y haga en favor de las mujeres introducido. El qual fue hecho en esta ciudad de Valencia en dies y ocho días del mes de mayo del anyo del Nascimiento de nuestro salvador Jesucristo mil seyscientos dies y siete.

Senyales y firmas de nosotros, Alonso Riquelme y Catalina Valcaser, cóniuges susodichos que dichas cosas hasemos, otorgamos y firmamos.

Presentes fueron por testigos a dichas cosas: Don Vicente Sans y Tolsá y Johan Bautista Cursá, doctor en medicina, vecinos y moradores de la dicha ciudad de Valencia.

Archivo del Colegio del Corpus Christi. Valencia. Protocolo de Miguel Jerónimo Chorrutta, n.º 633.

## I - 2.

INVENTARIO DE LOS BIENES DEL AUTOR DE COMEDIAS JERÓNIMO LÓPEZ, LOS CUALES DEJA EN PRENDA AL CLAVARIO DEL HOSPITAL COMO GARANTÍA DE QUE ACUDIRÁ A REPRESENTAR A LA CIUDAD DE VALENCIA Y DE QUE LE DEVOLVERÁ EL DINERO PRESTADO.

Die VI Decembris anno a nativitate Domini MDCXXI.

Sea a todos manifiesto y cosa sabida, como nosotros, Hierónimo López, autor de Comedias, Michaela López de Varela, cóniuges, Luis López, hijo de dicho autor, Ángela de Corbella y de López, cóniuges, Diego Varela y María López, cóniuges, todos representantes hallados al presente en esta ciudad de Valencia, prometemos y nos obligamos a vos, Dionisio Lorenço Clemente, ciudadano clavario del Hospital General de dicha y presente ciudad, y Senyor de la Casa de las Comedias, que para pagaros los dos mil reales que nos haveis bistraído y dado bestrechos para venir a representar a esta dicha ciudad, hos daremos cada día todo lo que se sacare de las representaciones, quitadas dies libras que havemos de menester para las raciones de dicha companya, hasta en tanto que con todo effeto seais satisfecho y pagado de dichos dos mil reales. Lo que si no hiciéramos, podais poner personas que hos pareciere para que se pongan a las puertas a cobrar lo que se sacare de las dihas comedias, y en dicho caso, nos podais retener dichas cantidades quitadas dichas dies libras para dichas raciones y quitaciones para el efecto sobredicho. Y para mayor seguridad de dichos dos mil reales, os damos y entregamos en lugar de prendas, en vuestro poder, los bienes siguientes, los quales tengais y hayais de tener hasta en tanto que con todo effeto seais satisfecho y pagado de aquellos; y son los que se siguen:

Primeramente, una ropa y saya de gorguerán de morado y negro, de muestras guarnesida.

Item, un jubón de tabí verde, guarnesido de plata.

Item, una ropa y vasquinya de gorguerán verde, muestras, guarnesido de pasamano.

Item, una ropa y vasquinya de gorguerán azul, guarnesido de pasamano pequeño.

Item, una saya de gorguerán franjado y picado, aforrada de tafatán.

Item, otro vestido de gorguerán guarnesido de tafatán blanco.

Item, un jubón de tela de oro.

Item, un vestido de villana de grana.

Item, una saya de gorguerán pardo, plateada.

Toda la qual ropa estava puesta en un arca.

Item, en otra arca estava la ropa que se sigue, así como fue entregada al dicho clavario.

Primo, un ferreguelo de gorguerán negro, aforrado de tafetán.

Item, unos calsones de raso rosado, guarnesido de pasamanos.

Item, un jubón de gorguerán negro.

Item, un vestido, esto es, ropa y saya de gorguerán negro, la saya aforrada de tafetán negro y la vasquinya de tafetán dorado.

Item, un jubón de tela blanca guarnesido con carasoles de plata portilla.

Item, una vasquinya de primavera de color, con pasamanos.

Item, unas calsas blancas y otras negras acochilladas.

Item, un jubón de gorguerán negro.

Toda la qual ropa fue librada y entregada puesta en dichas dos arcas, y a voluntad de dichas dos partes encomendada a Francisca Gómez y de Maluenda, viuda, por seguridad de dichos dos mil reales emprestados. La qual, como estoviese presente, confesó tener en su poder para los efectos sobredichos, y prometió al dicho autor y representantes arriba nombrados, restituirles dicha ropa item por item como arriba está declarado, siempre y cuando estuviere pagado dicho clavario de dichos dos mil reales. Para lo que obligó sus bienes, etc.

De todas las quales cosas me pidieron ambas partes a mí, Miguel Hierónimo Chorrutta, notario y escrivano público desta ciudad y reyno de Valencia, les recibiese auto público para que de ello huviesse memoria en el tiempo venidero, la qual por mí, dicho notario escrivano, les fue recibida en dicha ciudad de Valencia en seis días del mes de Diciembre del anyo del nacimiento de nuestro salvador Jesucristo de mil seyscientos veynte y uno.

Presentes fueron por testigos a dichas cosas, Mossén Genesisio Guterris, presbítero, y Francisco Lázaro Jusep, notario, vecinos y moradores desta ciudad de Valencia.

Archivo del Colegio del Corpus Christi. Valencia. Protocolo de Miguel Jerónimo Chorrutta, n.º 633.

## I - 3.

INVENTARIO DE LOS BIENES QUE EL AUTOR DE COMEDIAS ALONSO DE OLMEDO TOFIÑO DEJA AL CLAVARIO DEL HOSPITAL GENERAL COMO GARANTÍA DE CUATRO MIL REALES QUE ÉSTE LE PRESTÓ.

Die primo mensis Decembris anno a nativitate Domini MDCXXV.

In Dei nomine amen. Alonso Olmedo Tofiño y Hierónima de Omeño, conyuges, por seguridad de los quatro mil reales que Pedro Joseph Balaguer, ciudadano clavario en el presente año del Hospital General, ha prestado, y conforme el auto de concordia celebrado por el notario abaxo escrito el primero de setiembre más cerca pasado deste año, tienen obligación de darle prendas a su satisfacción, le entregan los bienes infrascritos:

Primo, una arca con su paño y llave, dentro de la qual estaba la ropa siguiente:

Primero, un vestido de villano de color de grana, con passamanos de naranxado y verde.

Item, un vestido de pelegrino con su esclaviña parda.

Item, una pretinilla de encarnado y blanco.

Item, una tunicella de tafetán negro.

Item, unos calsones de terciopelo con botones de oro falsos.

Item, un monxil de vayeta alforrado de tafetán.

Item, una capa de gorgorán de muestras negra.

Item, un jubón verde guarnesido con trensillas de plata.

Item, una ropilla y calsón de gorgorán negro con botones de vidrio.

Item, una vasquiña de tela paxisa y plata, guarnesida con pasamanos de plata.

Item, una ropa de lo mismo.

Item, un xubón de lo mismo, guarnecido con caracolillo de plata.

Item, otro xubón de gorgorán de negro y leonado.

Item, una vasquiña de espolín blanco y encarnado.

Item, unas mangas de gorgorán negro.

Item, una ropa de espolín guarnecida con pasamanos de oro, negra.

Item, un herreguelo de orlesín negro, guarnecido con pasamanos negros.

Item, un xubón de espolín negro guarnecido de oro.

Item, una vasquiña, escapulario y cordón de gorgorán de tenado negro.



Item, un vestido entero de raso negro alforrado con velo de plata.

Item, dos tunicellas de tafetán blancas.

Item, un monxil de tafetán melocotonado, guarnecido de pasamán negro y camusado.

Item, un vestido entero de tela de oro fino escarchado, guarnecido con pasamanos de oro.

Item, una vasquiña y ropa de tafetán negro, alforrada de tafetán azul y guarnecida con pasamanos de azul y negro.

Todas las quales ropas fueron encomendadas a Isabel Joan Maluenda y Jacinto Maluenda, con facultad de poderlas prestar para poder representar, conque acabando de representar las vuelva a cobrar luego. Los quales Isabel Joan y Jacinto Maluenda confesaron haber habido y recibido, en presencia del notario y testigos abaxo escritos, y prometieron entregar aquellas a Pedro Joseph Balaguer, clavario de dicho Hospital en el presente año, siempre que se les mandare por el dicho Balaguer hasta que con todo efecto hayan pagado dichos quatro mil reales. Y por tanto, obligaron sus bienes, etc. Actum Valencie, etc. Presentes fueron por testigos a dichas cosas, Francisco Lázaro, notario, y Simón Sessé, escribientes, habitantes de Valencia.

Archivo del Colegio del Corpus Christi. Valencia. Protocolo de Luis Cetina, n.º 661.

### I - 5.

INVENTARIO DE LAS PRENDAS QUE QUEDAN EN PODER DEL CLAVARIO DEL HOSPITAL GENERAL DE VALENCIA, POR SEGURIDAD DE LAS TRESCIENTAS LIBRAS QUE LE ADEUDA FRANCISCO LÓPEZ, AUTOR DE COMEDIAS.

Die XXV mensis Julii anno a nativitate Domini MDCXXVII.

Ego Petrus Ludovicus Ramos, civis civitatis Valentiae habitator clavario Hospitalis Generalis urbis, scienter etc., tenore praesentis etc., confiteor et in veritate recognosco in depositum habere seu recipere a vobis Francisco López scaenarum auctore Valentiae reperto ibidem praesente et vestris, ob tuitionem et securitatem illarum omnium trescentarum librarum per me vobis odie herino mutuatarum insequito ordine instrumenti concordiae facti et firmati inter nos et per Gasparem Dagui notarium conditi die undecimo Maii prope lapsi pignora et raupas sequentia vulgata lingua describendo inferius quorum hi tenoris.

Primo, un afforro de felpa rasa negra.

Item, un vestit sencer de home, de vellut, guarnit ab una bordadura negra y la capa forrada ab una felpa rasa.

Item, un vestit de home a la francesa de setí de color rosa seca, afforrada la capa ab felpa rasa de carmesí bordat de or.

Item, una capa y saraguells de raso vert bordat de or fí, forrat ab una felpa verda; y axí mateix un gipó de llana bordat de plata.

Item, una capa y saraguells de gorguerán verde gayo bordat de plata y or, ab son gipó de gorguerán noguerat bordat de plata.

Item, uns saraguells, gipó y coletó de setí, ab flors de colors y or, ab passamá de or y soguilla noguerada y capa del mateix.

Item, un vestit de espolí cabellat ab flors verdes, afforrat de tafatá vert, guarnit de passamá vert.

Quae omnia bona depositata ex nostrarum dictarum partium consensu et voluntate fuerunt tradita et data in depositum Elisabeth Johanne Maluenda et Hyacintho Maluenda alcaudio domus dicta de les comedies, qui cum praesentes fuissent confessi fuerunt dicta pignora in verum et purum depositum habere et ea pariter promittunt pro ut tempo misere restituere et tornare quoties et quando ego dictus Petrus Ludovicus Ramos contentus solutus et satisfactus extiterim de meo credito sub pena depositarii et viginti solidorum monete Valentiae dandorum, et quae pena, etc., rato pacto, etc., ad quarum omnium etc., fiat executoria large cum fori summissione propii fori renuntiatione variatione iudicii renuntiatione apellationis et cum clausulis iuratis non litigandi et sub consimili pena etc., rato pacto etc., et pro predictis, etc., obligamus etc., mobilia etc., renuntiantes beneficiis etc., foro Valentiae etc., et omni alii etc., actum Valentiae etc.

Testes Ludovico Vaziero notarius et Genisius Guterris presbiter.

Archivo del Hospital General. Valencia. Sección de Protocolos.  
Francisco Lázaro Jusep.

## I - 6.

INVENTARIO DE LAS PRENDAS QUE QUEDAN EN PODER DEL CLAVARIO DEL HOSPITAL GENERAL DE VALENCIA, POR SEGURIDAD DE LAS TRESCIENTAS CINCUENTA LIBRAS QUE LE ADEUDA TOMÁS FERNÁNDEZ DE CABREDO, AUTOR DE COMEDIAS.

Die secundo octobris anno a nativitate Domini MDCXXVII.

Thomás Fernández de Cabredo, autor de comedies de sa

Magestat, resident en Valencia, per quant vos lo infrasescrit Pere Luis Ramos, clavari del Hospital General de la present ciutat, me prestareu grasiosament trescentes cinquanta liures, moneda de Valencia, seguint lo tenor de un acte de concordia fet y ferman entre Joan Batiste Martí de Vintimilla, cavaller, en nom de procurador meu, recondit en poder del notari davall escrit, en dotse de agost prop pasat any corrent, de part una, e vos dit Per Luis Ramos, ciutadà clavari desus dit, de altra. Per ço, de mon bon grat, etc., per tenor del present, etc., promet y me obligue a pagar a vos dit Pere Luis Ramos, clavari desus dit, habitador de Valencia present y acceptant y als vostres successors, dites trescentes cinquanta lliures, en la forma contenguda en lo dit acte de concordia ut supra rebut, que es a rahó de deu lliures cada día que representare, y ab la facultat y elecció contenguda en dit acte de concordia, totes dilacions, etc.

La qual pena, etc., lo dit pacte, etc., vull esser executat per qualsevol, etc., ab submissió de propi for, renunciació de aquell, variació de juhí, y ab les clàusules jurades de no litigar etc., sots dita pena, etc., et pera fer y complir, etc., obligue, etc., e pera seguritat de dit deute, done et lliure e faix el deposit en poder vostre de la roba següent :

Primo, tres vaqueros.

Item, un pellico.

Item, dos tunicelles noguerades.

Item, un vestit de drap vert.

Item, tot un vestit sancer de llana bordada y verde mar.

Item, un ropón de moro de color.

Item, un ferrehuelo de drap negre de castella ab alamars.

Item, QUARANTA TRES COMEDIES DE LOPE, MESCUA y altres autors.

Totes les quals robes, de voluntat de les parts, foren depositades en poder de Jacinto Maluenda, alcayde de la casa de les comedies de la ciutat de Valencia. Los quals, essent presents, prometeren tenir en depossit dita roba pera dita caució donada, pera tenirla a dret y en deposit real, fins tants dit Hospital estiga pagat y satisfet de dit Thomás Fernández de dites trescentes liures, o fins tants dit clavari los sia manat restituirla. Lo qual axí prometen en qualsevol de dits casos, sots pena de depositaris, per lo que volen ser executats. Y renunciant a son propi for, etc., sotsmetense, etc., ab totes les demás clàusules, promissions, obligacions, en semblants actes garantisats passar acostumades. Per lo que se obliguen, etc., renunciem als benefets, etc., et promet no contravenir, etc., per lo qual renuncia supra certificada del

benefet Senatus Consultus Velleiani, a daquell y a tot altre dret. Actum Valentiae, etc.

Testes hui rei sunt, Mosén Genís Guterris y Lloys Vasiero, notari de Valencia.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Jusep.

I - 7.

MEMORIA DE LA ROBA Y COMEDIES QUE HIERONI ALMELLA DONA EN COMANDA Y EN PIÑORA DEL DEBIT A HIERONI ALFONSO, CLAVARI DEL HOSPITAL GENERAL.

Die XIII mēsis Junii anno a nativitate Domini MDCXXVIII.

Ego Hieronimo Alfonso civis clavarius anno praesenti Hospitalis Generalis civitatis Valentiae et eiusdem civitatis habitator. Scienter etc., thenore presentis etc., confiteor et in veritate recognosco me habere in commendam et purum depositum a vobis Hieronimi Anella fabularum aucthore et Emmanuela Henriquez vidua Valentiae commorantibus presentibus acceptantibus et vestris pro tuitione et securitate quantitatum per me vobis et pro vobis solutarum prestitarum et bistractarum raupas et fabulas sive comedias infrascritas et immediate sequentes:

Primo, un coffre serrat en lo que se troba lo seguent:

Primo, una camisa de bolants ab punta de setí negre ab botons blaus de vidre.

Item, un vestit negre de taffatá doble, vasquiña, roba y gipó guarnit de çetí de Córdoba.

Item, un vestit de llana, gipó, vasquiña y roba guarnit del mateix.

Item, un faldellí de dona, vert, ab passamans de ojuela de or.

Item, un gipó de tela blanca de plata largueado de terciopelo negro.

Item, un cubertor blanch de pallolat.

Item, un scriptori ab son pany y clau dins lo qual fonch atrobat lo seguent:

*Nota.*—(A continuación se citan una serie de comedias de Lope de Vega, Mira de Amescua y Claramonte que ya han sido reproducidas en mi artículo "Aportación al estudio del teatro en Valencia durante el siglo XVII: Actores que representaron y su contratación por el Hospital General", en *B. R. A. E.*, tomo LV, cuaderno CCVI. Madrid, 1975.)

Quas quidem raupas et fabulas sive comedias vobis et vestris restituere et tornare promitto omni hora et quodcumque a vobis de omnibus quantitativibus per me vobis prestitis et mutuatis solutus et plenarie satisfacto, etc., promittens etc., et pro predictis etc., obliquo, etc., actum Valentiae etc.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Jusep.

### I - 8.

PEDRO DE ORTEGÓN, AUTOR DE COMEDIAS, Y SU MUJER, MICAELA LÓPEZ Y DE ORTEGÓN, ENTREGAN ROPAS DE SU PERTENENCIA COMO RESGUARDO DEL DINERO PRESTADO POR EL CLAVARIO DEL HOSPITAL GENERAL.

Die secundo mensis Martii anno a nativitate Domini MDCXXXIII.

Nos Petrus de Ortegón fabularum auctor ex numero suae Magestatis et Michaela López et de Ortegón coniuges Valentiae residentes, scienter etc., thenore praesentis etc., damus sive tradimus realiter et cum omni effectu vobis Vincentio Sans Cutanda civi clavario anno labenti Hospitalis Generalis Valentiae in eodemque moranti absenti praesenti et inferius acceptanti et vestris in dicto officio successoribus vestitus et raupas infra describendas in pignus vulgo resguart illarum quadringentarum librarum monetae Valentiae per vos mihi dicto auctore gratiose mutuatarum pro ut constat publico apocas instrumento poenes nos infrascriptum die presenti paulo ante istud recepto nec non casu quo non adimpleverimus in totum vel in partem omnia ea quae ad nos pertinent et spectant circa quinquaginta representationes per nos cum sociis meis faciendis in domo fabularum urbis iuxta conventa et concordata in publico instrumento recepto per notarium infrascriptum nono die proximo dimissi mensis februarii qui quidem vestitus et raupas sunt qui sequuntur:

1.<sup>a</sup> arca.

Primo, una caixa en la qual hay la ropa siguiente:

Un vestido entero de muger de tela blanca fina, con guarnición de oro y pestaña verde fina.

Item, una ropa de muger de tela de nácar de lama, de flores de oro con guarnición de oro fino.

Item, una ropa de muger de tirela negra con guarnición de oro y negro, fina.

Item, una saya entera de tafetán, negra, guarnecida de canutillos blancos de vidrio.

Item, un vestido entero de muger de tela anteada, con guarnición de oro y pestaña negra, y un boemio de la misma tela y de la misma guarnición, afforrado de taffetán negro.

Item, una saya y xubón de lama parda, guarnecido todo de trensilla de oro fino, jubón y vasquinya.

Item, un vestido entero de muger de terciopelo negro, guarnecido de galón de oro fino, afforrado de taffetán negro.

## 2.<sup>a</sup> arca.

Item, otra caixa o arca en la qual hay lo siguiente:

Primo, un vestido de hombre de bandolero de xerguilla pelo de ratta, afforrado de taffetán naranjado.

Item, otro vestido de villana de lo mismo, afforrado de olandilla blanca.

Item, un jubón de tela azul, de hombre, con mangas de felpa, guarnecido con puntas de oro fino.

Item, ropilla y enaguas de lo propio, afforrado de lo mesmo.

Item, un jubón de lama quaxado de guarnición de oro, de muger.

Item, un manteo de tela verde y oro, guarnecido con passamanos de oro y pestaña de plata, afforrado con tafetán de nácar.

Item, un vestido de rayadillo de seda negro, afforrado de taffetán negro, y es entero y de muger.

Item, una vasquiña, jubón y escapulario de espolín, de flores de seda y guarnecido con un galón de oro.

Item, un manteo de damasco carmesí, con guarnición de plata fina y pestaña azul.

Item, unas enaguas y cota cabellada, guarnecido de oro fino.

Item, un vestido entero de taffetán doble, pardo, todo guarnecido de galón pardo.

Item, una vasquiña de damasco pardo.

Item, además de lo susodicho, dos vestidos de villana, el uno de azul quajado con lentejuela de plata, y otro de tela rosada guarnecido de passamano de oro fino.

Quos quidem vestitus vobis tradimus ad effectus superius enarratus taliter quod si non adimpleverimus in totum vel in partem omnia supradicta et in dicto capitulationis instrumento contenta tali in casu concedimus vobis facultatem et potestatem quod vestra propria voluntate et auctoritate alicuius iudicii et personae ac sine convocatione nec notificatione nostra possitis

et valeatis predictas raupas et vestitus vendere in publico incauto plus offerenti mediante licitatore publico et ex praetiis ipsarum vel partis ipsarum accipiatis et sumetis quantitatem vel quantitates quam vel quas vobis debuerimus tam praetextu suppradicti mutui gratiosi per vos mihi dicto auctori facti quam ob non ad impleta per nos in totus vel in partem suppradicta capitula et promissa per nos meis modo et forma quibus in dicto capitulationis instrumento continetur. Promittentes, etc., et pro praedictis etc., obligamus etc., ad haec autem ego dictis Vincencius Sans Cutanda dicto nomine suscipiens et acceptans in pignus suppradictas raupas et vestitus illos a vobis dictis coniugibus Ortegone ad effectum superius memorato confiteor habuisse et recepisse realiter et cum omni effectu hoc modo quod vel voluntate mea fuerunt dati et traditi Hiacynto Maluenda alcadio domus fabularum huius urbis et Elizabeth Joannae Maluenda ad hoc ut ipsi singulis diebus pro suppradictis quinquaginta representationibus per vos faciendis prestant cum hoc quod in qualis nocte dictus vestitus et raupas recuperare teneantur et si in aliqua nocte non restitueritis eadem Maluendam vestitus quos vobis prestabunt non possint nec valeant vobis aliis diebus dictos vestitus nec partem illorum dimittere nec prestare qui quidem nos superius nominati Hiacyntus Maluenda et Elisabeth Joanna Maluenda praesentes cum sumus dictas raupas et vestitus realiter et cum omni effectu habuisse et recepisse confitemur in loco pignoris ac in vero et reali deposito quas restituere promittimus ambo simul etc., omni hora et quandocumque per vos dictum Vincentium Sans Cutanda nobis iussum fuerit tam vobis quam dictis coniugibus omnia alia et singula suppradicta quas ad nos pertinent et spectant facere complere et ad unquem ad implere promittimus ambo simul etc., pro ut superius continetur omnibus dilationibus etc., sub poena decem solidorum dictae monetae dandorum etc., qua poena etc., ratto pacto etc., ad quorum omnium etc., fiat executoria large etc., cum fori summisione propi fori renuntiatione variatione iudicii et cum clausulis juratis non litigandi etc., sub consimili poena danda etc., ratto pacto etc., et pro praedictis etc., obligamus ambo simul etc., renuntiantes quantum ad hic scienter benefitiis dividendarum accedendarum actionem etc., et foro Valentiae de principali prius conveniendo et omni alii etc., in super ego dicta Elizabeth Johanna Maluenda virtuti iuramenti per me superius prestiti ad Dominum Deum etc., promitto contra predicta non venire etc., et per notarium infrascriptum de omnibus iuribus meis certior facta atque instructa renuntio scienter beneficio Senatus Consulti Vellejani etc., et omni juri etc. Actum Valentiae etc.

Testes Ginesius Gutierrez presbyter et Paulus de los Reyes, Valentiae habitatores.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Jusep.

I - 9.

ALFONSO DE OLMEDO Y TOFIÑO, AUTOR DE COMEDIAS, ENTREGA UNA SERIE DE PRENDAS AL CLAVARIO DEL HOSPITAL DE VALENCIA COMO GARANTÍA DEL DINERO QUE ÉSTE LE PRESTÓ.

Die VIII mensis Januarii anno a nativitate Domini MDCXXXIII.

Sit omnibus notum quod ego Raymundus Bonomi civis clavarius anno praesenti Hospitalis Generalis praesentis civitatis Valentiae eiusdemque habitator. Scienter et gratis confiteor et in veritate recognosco vobis Alphonso de Olmedo y Tofiño fabularum auctore pro sua magestate, Antonio Rodrigues, Salvatori de Lara, Petro de Ascanio, Petro Enmanueli de Castilla et Joanni de Campos histrionibus Valentiae conmorantibus absentibus etc., notario tamen etc., stipulanti etc., et vestris quod per manus Michaeli Navarro vehiculario civitatis Caesar Augustae dedistis ac realiter cum omni effectu tradidistis mihi loco pignoris quantitatum infrascriptum quondam arcam et raupas et vestitus sunt immediate sequentes:

Primo, una ropa, vasquiña y jubón negro de capuchola guarnecido con pasamanos de canutillo de vidrio, con una ojuela de oro al lado.

Item, otro vestido, ropa, vasquiña y jubón de lama de plata de nácar y jubón nuevo, lo demás algo rahido, acuchillado, guarnecido con un galón de passamanillo de oro, afforrado todo de tafetán verde.

Item, una vasquiña, jubón y escapulario de lama de oro, noguerado, afforrado con tafetán negro.

Item, una cota y mangas con manga larga y justa de tafetán azul forrada de nacar, largueado todo de passamanos de oro con flores de lises.

Item, una saya con su cota de tela de oro naranjada, forrada de taffeetán gaiso, con passamanos de oro.

Item, otras naguas de la misma lama naranjada, sin guarnición ni afforro alguno.

Item, una ropa de lama azul con plata y oro, guarnecida con



passamanos de oro y alamares del mismo passamano de oro y seda negra, forrada con tafetán negro.

Item, un sayuelo de labradora con su delantal de lama de plata azul, guarnecido con passamanos de oro.

Item, un ferrehuelo de capuchola negra, forrado con tafetán y guarnecido con espiguilla.

Item, otro ferrehuelo negro de tela de sebolla.

Quae omnes dictas raupas et vestitus mihi tradidistis in pignus sive pro securitate illarum mille et septingentarum dragmarum per Thomas Péres de Rua ingenuum receptorum Hospitalis Generalis Virgine Marie de Gracia civitatis Caesar Augusta pro me et de pecuniis meis gratiose mutuatarum et quas mihi restituere tenemini non per securitate quod vos te neamini representare in domo histrionia Valentiae cum tota vestra societate quadraginta representationes continuas incipiendo octavo die praesentis mensis januarii pro quibus vobis dedi et solvi quatuor mille et octingentas dragmas ad ratione centum et viginti per singula quaque representationes et etiam casu quo non representaretis omnes dictas quadragintas representationes pro ex solvendo et reficiendo mihi valore representationem per vos facere pretermissarum ad dictam rationem centum et duodecim dragmas pro quolibet etc., quia etc., renuntio dicto nomine etc., quas quidem raupas et vestitus vobis restituere promitto in continenti factis dictis quadraginta representationibus et mihi solutis dictis supradictibus quantitativibus pro quibus etc., obligo dicto nomine etc., predictas raupas et vestitus fuerunt de voluntate mea traditae et liberatae Hyacinto de Maluenda alcayde dictae domo histrioniae et Elisabeth Joannae Maluenda eius amitae que vos dicti Hyacintus et Elisabeth Joannae presentes cum sumus confitemus praedictas raupas et vestitus in posse nostro habere et tenere et quia etc., renuntiamus etc., quas que vobis dicto Bonomi previo nomine et vestris quibus volueritis dare et restituer promittimus ambo simul omni hora et quandocumque vos volueritis omnibus dilationibus etc., sub poena decem solidorum dictae monetae dandorum etc., qua poena etc., ratto pacto etc. Ad quorum omnium etc., fiat executoria large incipiendo per pactum a pignoribus pro ut in executionibus realibus et fiscalibus est fieri solitum cum fori submissione proprii fori renuntiatione variatione iudicii et renuntiatione appellationis cum clausulis iuratis non litigandi sub consimili poena danda etc., qua poena etc., ratto pacto etc., pro praedictis etc., obligamus ambo simul etc., renuntiantes quantum ad hoc scienter beneficiis dividendarum ac cedendarum actionum etc., ac foro Valentiae de principali prius conveniendo et omni alii et ego dicta Elisabeth Joanna Maluenda promitto et juro ut sup-

prae contra praedicta non venire etc., et per notarium infrascriptum de iuribus meis certior facta atque et instructa sponte renuntio scienter beneficio Senatus Consulti Velleyani etc., et omni alii etc. Actum Valentiae etc.

Testes Josephus Giner, notarius et Valerius Ojeda, mercator, Valentiae convicini.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Jusep.

### I - 10.

EL CLAVARIO DEL HOSPITAL GENERAL RECONOCE HABER RECIBIDO DE ANDRÉS CIFRE, HIJO DEL FALLECIDO GASPAR CIFRE, DÉCIMO DE LOS DIPUTADOS DEL HOSPITAL GENERAL, LAS ROPAS Y VESTIDOS QUE EL AUTOR DE COMEDIAS JUAN MARTÍNEZ HABÍA DEJADO EN PRENDA DE UNA CANTIDAD QUE SE LE HABÍA PRESTADO.

Die XXII mensis Julii anno a nativitate Domini MDCXXXIII.

Sit omnibus notum quod ego Balthasar Giner civis clavarius anno decurrenti Hospitalis Generalis praesentis civitatis Valentiae eiusdemque habitator ac etiam uti procurator administratorum dictis Hospitalis pro ut constat instrumento recepto per Gasparem Dagui notarium decimo quarto die praesentium et labentium mensis et anni habens in eodem plenum posse dicto nomine scienter et gratis confiteor et in veritate recognosco vobis Andrea Ciffre civi Valentiae incolae heredi universali bonorum omnium et iurium quae quondam fuerunt Gasparis Ciffre patris vestri uno qui fuit ex numero decem deputatorum dicti Hospitalis Generalis absenti et vestris quod dedistis ac realiter ac omni cum effectu tradidistis mihi egoque certo nomine a vobis habui et recepi meae omnimodae voluntati bona vestitus et raupas inferius nominatas quae paenes memoratum Gasparem Ciffre patris vestri inerant uti bona propria Joannis Martines quondam fabularum auctoris per dictum Martines tunc administratoribus dicti Hospitalis impignorata in quantitate ducentarum librarum monetae Valentiae in prima vice qua in hac urbe pervenit et commoravit ad illius eiusque societatem subveniendum quae quidem bona vestitus et raupas habui et recepi in notarium et testium infrascriptis presentis et sunt quae sequuntur :

Primo, sis vaqueros forrats de friso blanch, ço es, quatre tela de celona ab passamans de or fals, y dos de brocadello ab passamans falsos.

Item, sis armilles de emperadors de diferents teles falçes, y algunes ab passamans.

Item, un vestit sançer de dona de un gorguerán de mostres de coa de pago, guarnit ab passamans blaus y naranjats, usat.

Item, una cuera de ámbar afforrada ab tafatá de nácar ab soguilles del mateix.

Item, unes calçes de obra de color de nácar y un gipó de raso de la mateixa color.

Item, una saya sençera de raso negre, guarnida ab soguilla negra, y un gipó del mateix, de dona, ab botons de or y seda.

Item, un capotillo de martas tot ras pera fer una figura de salvatge.

Item, un capotillo de tirela de fil pera fer una figura de esclau, ab llistons verts y noguerats, vell.

Item, un gipó de raso blanch ab una trensilla de plata falsa, usat.

Item, un capotillo de gorguerán de mostres de naranjat, ab afforro de gorguerán negre, usat, guarnit ab passamá de or fals.

Item, una ropilla de home de gorguerán negre y botons de or y seda.

Item, una roba muçeta y mánegues de llanilla morada pera fer un bisbe.

Item, una ropilla de dona de tela de plata blava y ab aforro de taffetà blau, ab un caracolillo de plata, tot fí.

Item et último, una túnica de raso blanch, prempsada, usada.

Et quia etc., renuntio dicto nomine etc., Actum Valentiae etc.

Testes, Petrus Sessé, agricultor, et Antonius Millera, mercator, Valentiae vicini.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Jusep.

## I - II.

INVENTARIO DE LAS ROPAS QUE JUANA BERNABELA PORCEL Y DE SALAZAR, VIUDA DE JOSÉ DE SALAZAR, AUTOR DE COMEDIAS, DEJA EN PRENDA AL CLAVARIO DEL HOSPITAL GENERAL DE VALENCIA COMO GARANTÍA DEL DINERO QUE ÉSTE PRESTÓ A LA COMPAÑÍA.

Die XXII mensis Martii anno a nativitate Domini MDCXXXV.

Ego Johanna Bernavela Porcel et de Salazar vidua relicta a Josepho de Salazar quondam fabularum auctore Valentiae residens scienter etc., tenore praesentis etc., do et in comandam trado vobis Balthasari Giner civi clavario anno labenti Hospi-

talis Generalis Valentiae absentis etc., notario tamen etc., stipulanti etc., et vestris in dicto officio successoribus in tuitionem et securitatem omnium illarum tercentum librarum monetae Valentiae per vos mihi solutarum sive bistractarum praetextu praemii sive salarii triginta representationum per dicto virum meum me et omnes socios nostros vobis facere promissarum in domo histrionia Valentiae propria dicti Hospitalis publico conventionis instrumento recepto per notarium infrascriptum vigesimo quinto die proxime preteriti mensis februarii vestes et raupas sequentes:

- Primo, una ropilla y saraguells de tafatá negre acoltejat.
- Item, un vestit de villana de cordellat colorat.
- Item, un vestit de tafetá doble ab puntes de randes de Flandes.
- Item, una cota de tela blava ab pasamans de plata fina.
- Item, un vestit de dona de flor de romero ab puntes negres de seda.
- Item, un vestit de dona de lama de or noguerada, guarnit de trenilla de or.
- Item, un altre vestit de tirella pardo, de flors, y la saboyana ab vidres ab puntes de plata fina.
- Item, un vestit de lama, gipó y vasquiña y roba ab galó de or.
- Item, una sotanilla de moro de tafatá.
- Item, un regalillo.
- Item, una vasquiña negra ab passamans negres de tafatá.
- Item, un vestit sancer de dona de tafatá vert ab picadura de tomadillos, ab galó de or fi.
- Item, una pollera vaquero de taffatá blau, guarnit de passamá de or.
- Item, un vestit de home de sarga, calçó y ropilla, calçó y polaynes y montera.
- Item, dos armadures o gipons de home ab les mánegues bordades.
- Item, un saraguell de home lleonat, ab son tonelete de tornear, ab y passamá de or.
- Item, una cota y enagues de damás encarnat, guarnit de or.
- Item, un habit cabellat de plata, ab galó de plata y vert.

Quas omnes dictas vestes volo habeatis et teneatis ad dictum effectum donech praedicta triginta representationes sint omnium effectum factae et ad implete promittens interim illas a vobis minimae petere sub obligatione etc. Ad hic autem ego Hiacintus Maluenda praeses sive alcaidius dictae domus histrioniae Valentiae praesens cum sim de voluntate et consensu dicti Baltha-

saris confiteor habere paenes me suppradictas ad memoratu effectum illasque bene et diligenter custodire et ad impletis prae-missis triginta representationibus vobis dictae Johanna Bernabela Porcel ut supra praesenti etc. et vestris restituere et reddere illis et eo modo quo nunc existent pro quibus etc. obli-go etc. actum Valentiae etc.

Testes Antonius Gallach et Gregorius Durá, studens Valen-tiae vicini.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Jusep.

I - 12.

INVENTARIO DE LAS PRENDAS QUE SEBASTIÁN GONZÁLEZ, AUTOR DE COMEDIAS, DEJA EN DEPÓSITO AL CLAVARIO DEL HOSPITAL DE VALENCIA COMO GARANTÍA DE QUE CUMPLIRÁ LO CAPITULADO Y DE QUE RESTITUIRÁ EL PRÉSTAMO QUE SE LE HA HECHO.

Die XV mensis novembris anno a nativitate Domini MDCXXXV.

Nos Sebastianus Gonsales repraesentationum autor et María Enmanuela et de Gonsales coniuges Valentiae incolae scien-ter etc., tenore praesentis etc., inpignoramus et pignoris loco concedimus ac tradimus realiter et omni cum effectu vobis Petro Antonio Rodrigo civi clavario anno labenti Hospitalis Generalis Valentiae insequentes tenorem et continentiam capitulationis et concordiae documenti penes infrascriptum notarium conditi die vigesimo tertio mensis octobris nuper elapsi anni decurrentis tam ratione illorum omnium septem mille regaliorum beticorum de premio in omni casu eorum restitutionis seu partis illorum et ex sex mille mutuatis in villa Madriti in moneta argentea dupli quam ultra praemissos ex duscentis triginta libris quas habuimus et recepimus per manus Hiacynti Maluenda ex pecuniis vestris nec non etiam ratione illorum tercentum quinquaginta duarum drachmarum beticarum ex vobis receptarum per manus dicti Hyacinti Maluenda pignora et raupas immediate sequentis quo-rum is memorabus.

Primo entregaren en una cayxa la roba immediate seguent:

Primo, un vestit de tafatá plateat ab puntellos de seda negra acoltellades, vasquiña, gipó y roba.

Item, un vestit de dona de color cabellat, guarnit ab un galó de plata fina.

Item, un vestit de dona de lamha pardo, ondeat, ab galó de or guarnit, vasquiña, roba y gipó.

Item, una cota y enagues de lamha rosada, ab passamans de or y negre, largeat.

Item, un vestit de dona de terciopelado plateat y negre, ab galó negre.

Item, una cota y enagues de terciopelo rizo, guarnit ab puntes de or y galón del mateix.

Item, un vestit de tela de or noguerat, guarnit de palmes de or, roba, vasquiña y gipó.

Item, una cotilla y enaguas de damasco açul, ab puntes de or fí.

Item, en la segona caixa havía los bens y robes immediates següents:

Primo, un manteo francés de tela de or de nácar, ab passamans de or fí.

Item, una roba de dona de tela de nácar ab passamans y alamars de or fí.

Item, un habit de damás de rosa seca, ab galó de or fí.

Item, un vaquero de tela de or azul, largueado, ab passamans de or fí.

Item, un sayuelo y un devantal de vilana de tela de or de nácar, ab soguilles de nácar y caracolillo de or fí.

Item, una capa de tela verda forrada de felpa de nácar, y bordada de or y de plata.

Item, una cotilla y enagues de tafatá doble negre.

Item, una roba parda de chamellot de aygues pardo ab passamans de or fí.

Item, una roba de borlilla rosada y negra ab galó de or fí.

Item, un gipó de lamha azul ab passamá de plata y or fí.

Quae omnia volumus veniant deserviendae respectu praemissarum debitarum quantitatum et loco pignoris et hypothecae iuxta tenorem conventionis et capitulationis instrumenti memorati superius dantes ex causa praemissa omnia jura etc., de quibus etc., et quibus etc., instituentes etc., per corporalem traditionem quam vobis facimus ad habendum tercem diem et termino praefixo possidendum. Pro ut melius etc., et tenemur etc., ita quod etc., fiat executio etc., pro quibus etc., obligamus ambo simul etc., renuntiantes beneficiis cedendarum etc., foro Valentiae etc., et omnia alii etc., in super ego dicta Enmanuela promitto etc., et certificata per notarium infrascriptum de omnibus iuribus meis et signanter de beneficio Senatus Consulti Velleiani sponte illi renuntio dotique etc., et omni alii etc., et ego dictus Petrus Antonius Rodrigo civis eventigio in vestrium praesentia incommendam et fidele depositum do etc., Hiacinto Maluenda

alcadio domus repraesentationum praemissae urbis praemissis praesenti qui pariter confessus fuit habuisse et recepisse in commandam purum et fidelem depositum ex me dicto Petro Antonio Rodrigo, et quia etc., renuntiavit etc., sub promissione restituendi omni hora et quandocumque requisitus fuerit omnibus dilationibus etc., sub pena depositarii etc., pro quibus etc., obligavit etc., actum Valentiae etc.

Testes huius rei sunt quo ad firmas omnium licet Nicolaus Camps et Isidorus Bru, scutifer, civitatis Valentiae habitatores.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Joseph.

### I - 13.

INVENTARIO DE LAS ROPAS DEJADAS EN PRENDA AL CLAVARIO DEL HOSPITAL DE VALENCIA POR EL AUTOR DE COMEDIAS JUAN MARTÍNEZ.

Die XXXI mensis Maii anno a nativitate Domini MDCXXXVII.

Ego Melchior Malonda civis civitatis Valentiae habitator clavarius designatus praesenti anno ad currentem annum incipiendo crastino die praemissi Hospitalis usque in ultimum Maii anni devenientis millessimi sexcentissimi tricesimi octavi scienter etc., tenore praesentis etc., confiteor et in veritate recognosco habuisse et recepisse ex vobis Dionisio Dassio cive clavario praemissi Hospitalis qui hodie expiratis in dicti officii munere ac clavaria raupas ac vestes quas habuisse et recepisse confessus fuistis ex manibus et posse Raymundi Bonomi civis instrumento per infrascriptum notarium die vigesimo sexto februaryi nuper devoluti ac anni decurrentis quae erant viduas Johannis Martinez histrionis quae iacent in arca cum clavi et sera iuxta confessionem factam per dictum Bonomi ac per dictum notarium receptum sexto Januarii millesimo sexcentesimo tricesimo quarto quae raupae sunt sequentes designatas nostra vulgata lingua ob faciliorem intellectum earum cuius is tenor:

Primo, un vestit, roba, vasquiña y gipó de gorguerán negre ab passamans de vidre.

Item, una capa de gorguerán negre guarnida a tres de molinillo negre, y forrada de tafatá negre picat.

Item, un gipó y devantal de tela de plata blava falça, guarnit de passamá de or fals.

Item, un vestit de lama fino de nácar y or, guarnida ab un passamanet de or fí, vasquiña y gipó.

Item, una vasquiña y gipó de dona, y un escapolari de lama fina de color rosat y noguerat picat.

Quas quidem administratoribus dicti Hospitalis licet absentibus etc., notarium etc., stipulante etc., res suis restituere promitto ac earum valore omni hora et quandocumque voluerint et eas petierint omnibus dilationibus etc., sub poena viginti solidorum monetæ Valentiae dandorum etc., qua poena etc., rato pacto etc., ad quorum omnium etc., fiat executoria large cum fori submissione etc., sub consimili poena danda etc., qua poena etc., rato pacto etc., et pro praedictis etc. Actum Valentiae etc.

Testes huius rei sunt Mattheus Carrillo, sartor, et Nicolaus Camps, llisterius, civitatis Valentiae habitatores.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Joseph.

#### I - 14.

INVENTARIO DE LOS BIENES QUE EL AUTOR DE COMEDIAS PEDRO DE LA ROSA DEJA EN PRENDA AL CARRETERO MIGUEL NAVARRO COMO GARANTÍA DEL DINERO QUE ÉSTE LE PRESTÓ PARA PODER TRASLADARSE CON SU COMPAÑÍA DESDE LA CIUDAD DE VALENCIA A LA DE ZARAGOZA, DONDE TENÍA QUE REPRESENTAR.

Die nono mensis Decembris anno a nativitate Domini MDCXXXVII.

Sean quantos esta carta de recibo y entrego de bienes vieren, como yo, Miguel Navarro, carretero, vezino y morador de la ciudad de Çaragoça, de presente hallado en la ciudad de Valencia, de Aragón, por tenor de la presente confieso y otorgo y en verdad reconosco haver havido, recebido y cobrado de manos y poder de Pedro de Rosa, autor de comedias por su Magestad, los bienes siguientes:

Primo, un vestido de lama cabellada, hondeado de negro con un galón de plata fino al canto, saya, ropa y jubón.

Item, saya, ropa y jubón de terciopelo de cabellado y negro, con un galón de oro fino al canto.

Item, otra saya, ropa y jubón de gorguerán negro, acuchillado, con galón negro al canto.

Item, saya, ropa y jubón de lama camusada, acuchillado, afforrado con tafetán azul, con galón de oro fino al canto.

Item, unos chapines de tela azul, con barretas de plata y rosa encarnadas y azules, con puntilla de plata fina.



Item, saya, ropa y jubón de tela cabellada, con alcarchofas de plata fina y un galón de plata al canto, fino.

Item, un vaquero bordado de plata y oro fino, de puntas y filachos sobre azul, con mangas y pecheras blancas bordadas.

Item, una cotilla de tela azul con mangas largas, y es de tela azul de flores, guarnecido de alcaparrones de galón de ojuela de plata fina.

Item, unos chapines de rosa encarnados con barretas de plata.

Item, un sayuelo y avantal de villana de lama encarnada acuchillada, guarnecido con galones de caracolillo de plata fina, con mangas de lama blancas.

Item, otros chapines de tela encarnada, con virillas a modo de puntas de randa de plata fina.

Item, ropilla, calzón y ferreguelo de lama negra bordada de coronas de oro y palmas de plata, todo fino, ferrehuelo gayado de lo propio, afforrado con lama camusada.

Item, una alfombra con que va atapada toda la sobredicha ropa en un arca.

Toda la qual ropa de super inventariada, con el presente auto de entriego, dicho Pedro de Rosa, autor, da en resguardo y para seguridad de los doze mil reales castellanos, en moneda deste reyno, que poco ha me ha emprestado realmente y de contado en presencia del notario y testigos desuso escritos dicho Miguel Navarro, carretero de la dicha ciudad de Çaragoça, entre los quales me ha dado setenta y ocho doblas de oro, las quales prometo pagarle a veinte y nueve reales, o bolvérselas con la mesma moneda de oro. Los quales doze mil reales, en la forma sobredicha, le prometo pagar en llegando a Çaragoça, llana y mercantilmente, donde voy a representar con toda mi compañía a la Casa de Comedias de aquella, propia del Hospital de la dicha ciudad, conforme el auto de concierto que tengo hecho con Balthasar Pérez de Rua, en nombre de recetor general del dicho Hospital de dicha ciudad, y del préstamo que dicho Rua me ha de hazer, al qual se le han de entregar dichas prendas de ropa de super inventariadas, en estando pagado dicho Navarro del dicho préstamo para resguardo y seguridad de dicho préstamo que constare haverme hecho, y yo confesare de aquél, en dicho nombre, havía recibido, como para las penas en dicho auto de concierto contenidas, en razón de reveldía de no hir a representar, como por no pagar lo que me habrá emprestado. Y por cumplir todo lo susodicho, y para que sin autoridad de juez alguno eclesiástico ni secular, pueda dicho Navarro o Rosa o quien su poder huvieren, no pagando lo que me ha emprestado o no cumpliendo lo contenido en las dichas escrituras

de capitulación hecha con el dicho Roça, vender dichas prendas de super inventariadas a quien más precio diere y a despecho mío en público encante, y los precios de aquellas recibir para haserse paga de dicho préstamo y menoscabos contenidos en dicho concierto y en los dichos bienes encomendados por mí, hos constituyo a vos, el dicho Miguel Navarro, y en su caso al dicho Pérez de Rua, en dicho nombre de recetor general del dicho Hospital de Saragoça, señores de aquellas, para que las podays tener y poseher por todo rigor de derecho, y llegado el tiempo sobredicho o el contenido en dicha capitulación, y no será cumplido y pagado lo que deviere, los podays vender en la forma susodicha para hazer paga de lo que hos deviere; y para haverlo por firme y valedero obligan personas y bienes havidos y por haver, muebles y rahizes havidos y por haver, y contra el presente contrato no contravenir, appellar ni recurrir ni impetrar algún privilegio so pena de perjurantes. Me someto al fuero y jurisdicción del juez y juezes elegidos por el dicho Miguel Navarro, y para en su caso, por el dicho Tomás Pérez de Rua o quien su poder huviere, y doy todo mi poder cumplido a todos y qualesquier juezes, salmedines de Aragón para la execución dello, yo dicho Pedro de Rosa.

Que fue fecha en la ciudad de Valencia, de Aragón, a nueve días del mes de Deziembre, año del nacimiento de Nuestro Señor Jesuchristo de mil seyscientos treinta y siete años. Siendo presentes testigos a todo lo susodicho, Damián de Arguello y Juan Bautista Llidós, sastres, de la ciudad de Valencia vezinos y moradores; los quales no firman aquí por no ser costumbre de aquesta ciudad y Reyno.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Joseph.

## I - 15.

EL CLAVARIO DEL HOSPITAL GENERAL DE VALENCIA HACE INVENTARIO DE LAS PRENDAS QUE EL AUTOR DE COMEDIAS BARTOLOMÉ ROMERO LE DEJA EN PRENDA DEL DINERO PRESTADO PARA PODER TRASLADARSE A LA CIUDAD DE VALENCIA, DONDE TENÍA QUE REPRESENTAR.

Die vicesimo mensis Augusti anno a nativitate Domini MDCXXXVIII.

Sit omnibus notum quod ego Hyacinthus Maluenda infansonus alcadius proscoenii urbis Valentiae et eiusdem habitator scienter et gratis confiteor habuisse et recepisse ex vobis Joanne

Fernandez carrucario praesenti tres arcas vobis in villae Madriti traditas instrumento recepto per Josepho Martines Portillo notario eiusdem villae Madriti die nono decurrentis propias Bartholomei Romero et Antoniae Emmanuel ex quorum non voluntate Hieronimy Andreu civis clavarii anno decurrenti memorati Hospitalis mihi fuere traditae pignorum voce ac pro securitate illarum octodecim mille et quinquagentarum dragmarum beticarum in moneta argentea dupli ultra illarum intercessium et quas raupas contineo et continere ac habere promitto ad ordinem et per computum pignoris ac mutui una cum interesse illius dictis Romero et consorti Matriti mutuati pro dictis octo decim mille dragmis beticis quas quidem in arcis raupas contentas sunt sequentes nostro vulgari thema expositas:

Et primo, en la primera caxa un vestit pardo de espolín de tela de plata, afforrat de tela blanca.

Item, un vaquero de satí de or de flors, tot quallat de passamans de plata brillants.

Item, una gavaneta de lama parda afforrada en lama de or.

Item, un mich vaquero de lama de nácar ab passamans de plata fina de ojuela.

Item, un vestit, cota y enagua ab passamans de plata de lama dorat.

Item, altre vestit, roba y gipó y vasquiña del mateix, ab passamans de plata fina.

Item, en la segona caixa haurá la roba següent:

Primo, un vaquero de tela parda de or de flors, y guarnit de alamars de caracolillo de plata.

Item, un vestit de lama de nácar, cota y enagua, guarnit de floquesillo blanc de seda.

Item, un vaquero dorat de tafatá, bordat de plata.

Item, una pollera ver.ª de lama de flors de or, ab mig vaquero quallat de galó de plata.

Item, un vaquero de lama blau, ab alamars de plata de martell quallat.

Item, una saya sancera blanca, tota de tomadillos, guarnida de passamans de plata, y la tela de tafatá doble.

Item, una cotilla y enagua guarnida de puntes negres de tafatá negre.

Item, un vestit de villana ab saharianeta de color cabellat, ab flochs blancs.

Item, en la tercera caixa foren atrobats los vestits següents:

Primo, un vestit de home, calçó, ropilla y ferrehuelo de sarguilla.

Item, un vestit de home, calçó y ropilla de espolín de or de nácar ab flochs blancs.

Item, un gipó de home bordat de plata blanc, y calçó y ropilla brodats de plata.

Item, un altre vestit de home ab alamars de plata, de lama, ab calçó y ropilla brodada.

Item, un vestit de home de chamellot de aygua ab galó de or.

Item, un altre vestit de home de toca de fumá afforrat ab tafatá naranxat ab botons de vidre.

Item, un calçó.

Item, un manteo blau bordat de lentexuela y passamans de plata.

Item, un gipó de lama de nácar quallat de passamans brillants de plata.

Item, un vaquero de tela ab passamans de or y flocs de nácar.

Item, una pollera de damasco ab puntes de plata amunt y avall.

Item, un vestit de dona, vasquiña y gipó y roba de raso afforrat en lama blanca, ab guarnició y botons.

Item, un vestit plateat de dona, saya y cotilla y pechera ab mánega llarga de espolí de or.

Et quia etc., renuntio etc., actum Valentiae etc.

Testes qui supra.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Joseph.

## I - 16.

INVENTARIO DE LA ROPA QUE BARTOLOMÉ ROMERO, AUTOR DE COMEDIAS, DEJA EN RESGUARDO DE LA CANTIDAD QUE LE FUE PRESTADA POR MIGUEL NAVARRO, CARRETERO, PARA PODER TRASLADARSE DESDE LA CIUDAD DE VALENCIA A LA DE ZARAGOZA.

Die XXVII mensis novembris anno a nativitate Domini MDCXXXVIII.

Sepan quantos esta carta de entrega vieren y leyeren, como yo, Miguel Navarro, carretero que soy de la ciudad de Çaragoça, confieso y reconosco haver recebido de vosotros, Bartholomé Romero, autor de comedias por su Magestad, y Antonia Emanuela, marido y mujer que son, en resguardo de las cantidades que hos emprestó para ir a dicha ciudad de Çaragoça con toda vuestra compañía, las ropas siguientes:

Primo, en la primera arca va y se me entregaron: un vestido pardo de tela de plata, saya, ropa y jubón.

Item, una gavaneta parda de tela, afforrada en tela dorada.

Item, un vestido de lama de nácar con flecos de seda blanca, cotilla y enaguas.

Item, un vestido de tela de oro, quaxado de alcaparrones de oro, saya, ropa y jubón.

Item, un vaquero largo de espolín de oro de flor de romero, quaxado de palma de plata.

Item, un vaquero corto de lama de plata, guarnecido de passamanos de ojuela de oro.

Item, una saya entera blanca de tomadillos, con mangas bordadas y pecheras y passamanos de plata la saya.

Item, en la segunda arca, un vestido de hombre de lama dorado, con alamares, bordado de plata, calçón y ropilla.

Item, otro calçón y ropilla de lama de flores de oro, con fluccos de seda blanca.

Item, otro calçón y ropilla de hombre, de tafetán azul, bordado de ojuela de plata.

Item, calçón, ropilla y jubón de hombre, de chamelote de aguas noguerado, guarnecido con galones de oro.

Item, otro vestido de hombre, calçón, ropilla y mangas de velo de seda negro, afforrado en tafetán dorado, con botones de oro.

Item, otro vestido de hombre, calçón, ropilla y ferreguelo de raxeta plomada, y un jubón blanco bordado con ojuela de plata.

Item, un medio vaquerillo de tela rasa blanca, de oro, guarnecido de passamanos de oro, y una cotilla, quaxado de passamanos de oro, y una cotilla quaxado de los propios passamanos.

Item, unos calçones de tela rica blanca.

Item, una nagua y cotilla de brocado de oro plateado, con un passamano de oro al canto.

Item, otra cotilla de lama parda de oro, quajado de galones de plata.

Item, un vestido de razo de flor de romero, afforrado en lama de plata blanca, saya, ropa y jubón.

Item, una cotilla y una enagua de tafetán cabellado, con puntas de plata, quajado con flores de lís de plata.

Otrosi, en la tercera arca fue hallado lo siguiente: Un vaquero de lama de oro azul, con alamares de ojuela de plata bordados.

Item, otro vaquero de tafetán dorado, bordado de ojuela de plata todo.

Item, un vaquero de espolín de oro pardo, quajado de alamares de caracolillo de plata.

Item, una nagua y un medio vaquerillo de espolín de oro verde, quajado de galones de plata.

Item, un vestido de labradora de raxeta cavellada, saya corpiño, delantal y gavaneta, con flequesillo de hilo blanco.

Item, otras naguas y cotilla de tafetán doble, negro, guardado con puntas de Flandes negras.

Item, un vestido de martas finas.

Toda la qual ropa hos prometo restituir siempre y quando me diéredes y pagáredes la cantidad que hos presté para ir a dicha ciudad de Çaragoça, según reza al albalán que va firmado de vuestras manos, so obligación de mis persona y bienes.

Que fue fecha en la ciudad de Valencia en veinte y siete días del mes de Noviembre del año de nuestro señor Jrsuchristo mil seyscientos y treinta y ocho; a nos siendo testigos a todo lo susodicho, Francisco Antonio, cordonero, y Vicente Torres, polvorista, vezinos de Valencia.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Joseph.

### I - 17.

INVENTARIO DE LOS BIENES QUE JUAN RODRÍGUEZ DE ANTRIAGO, AUTOR DE COMEDIAS, DEJA EN PODER DEL ALCAIDE DE LA CASA DE COMEDIAS DE VALENCIA COMO GARANTÍA DE QUE CUMPLIRÁ SU CONTRATO.

Die nono mensis Novembris anno a nativitate Domini MDCXXXVIII.

Nos Hyacinthus Maluenda et Elisabeth Juanna Maluenda alcadii proscoenii domus urbis confitemur et in veritate recognoscimus habere in commandam ex vobis traditas Joanne Roderico de Antriago fabularum autore Valentiae reperto et de ordine Jacobi Castello de Peña canonici Metropolytanae sedis urbis Laurentii Bou de Peñarogía militis consulis urbis militum primarii Alonsii Sunyer civis consulis civium urbis primarii et Balthasarís Giner civis alterius ex numero decem deputatorum Hospitalis Generalis Valentiae anno decurrenti pro securitate et praecautione premii per dictos administratores vobis dicto Joanni Rodrigo de Antriago decreti ac ministrati pro triginta fabulis ac repraesentationibus per vos actitandis in dicto proscenio (nostro idiomate casa de representacions o comedies) ad forum pro singulis earum quindecim librarum iuxta conuenta et stipulata inter dictos administratores et vos dictum Joannem Rodrigo de Antriago instrumento per notarium infrascriptum recepto primo die octobris nuper elapsi omni casu non gesticulationis seu de

non repraesentando aliquam seu aliquas ex dictis repraesentationibus trigesimis ad exequandum ideo contenta in dicto instrumento seu pignoris vocé bona inferius exprimenda quorum is tenor nostra familiari lingua ob maiorem praemissorum omnium intelligentia exposita.

Primerament: Un jarró de plata obrat.

Item, un saler de plata llis.

Item, una salvilla de plata llisa.

Item, tres culleretes de plata y un tenedor.

Item, una tassa de plata melonada lliça.

Item, cinch culleres de plata y dos tenedors; les culleres tenen la hechura un poch major de les ordinaries.

Item, una taça de plata vernegal abollada.

Item, una salvilla de plata lliça.

Item, un saler de dos peçes de plata gravat.

Item, un adreç de plata de camí, que conté en sí les peces següents, que es: una jarra ab tres vasos dins, un saler, una sucrera y un caneler, tot junt.

Item, un vestit de lama plateada a daus negres, de dona, gipó, vasquinya y roba.

Item, un vestit de dona de chamellot de aygues de seda, ab galó de or, gipó, saboyana y vasquinya.

Item, un vestit de damás de home negre, sarahuells y ropilla, los quals sarahuells son fundes.

Item, un arnador de tela de or blava, guarnit de caracolillo de plata.

Item, un vestit de tafatá doble, guarnit de escama negra, sarahuells, ropilla y mánegues.

Quae omnia bona pariter penes ne continere ambo simul confitemur ad nutum praedictorum administratorum sua potestatem habentis in praecautioem ac securitatem illarum omnium trescentarum et triginta librarum per dictos administratores vobis elargitas pro premio dictarum triginta repraesentationem per vos actitandarum in proscenio citato ad forum undecim librarum praefactas monetae pro singulis earum iuxta documentum transactionis et concordiae de super memoratum omni casu de non representando aliquam seu aliquas ex dictis fabulis ob reintegrandum sim et ipsum hospitale ad dictum forum undecim librarum pro singulis earum quarum premium iacet bistractum et ob ad implendum conuentum et tractatum in dicto superius citato instrumento et semper et quando actitentur dictis triginta actus ac repraesentationes et non mei derit in aliquos defectus et non implementa quod dictae portae hominum ingredientium in dicta domo ad invidendum actus nec non mulierum ubi exigit

dictum hospitale proscoenium fabulas invidentium ad citatas undecim libras et rebus ut sic solutum et satisfactum dictum hospitale ut paret de memoratis in toties relato documento capitulationis et concordiae dicta pignora vobis restituere promittimus ambo simul praecunte per vos de eorum traditione confessione solita omnibus dilationibus etc., pro quibus etc., obligamus ambo simul etc., actum Valentiae etc.

Testes sunt Ludovicus Rius, alguasellus dicti Hospitalis generalis et Hieronymus Sanchiz, sartor, civitatis Valentiae habitatores.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Joseph.

### I - 18.

INVENTARIO DE LA ROPA QUE DEJAN LUIS LÓPEZ, AUTOR DE COMEDIAS, FRANCISCO GUTIÉRREZ Y MARÍA LÓPEZ, CÓNYUGES, EN RESGUARDO DEL DINERO PRESTADO POR EL CLAVARIO MAYORDOMO DEL HOSPITAL GENERAL DE VALENCIA.

Die XXV mensis septembris anno a nativitate Domini MDCXXXX.

En dicta ciutat de Valencia, en vint y cinc dies dels corrents mes y any, comparerent devant de mí, los notari y testimonis desus escrits, Luis López, autor de comedies, Francisco Gutiérrez y María López, conjuges, gendre y filla del dit Luis López, los quals, en resguard dels dos mil noucentes y vint reals castellans en plata valenciana que Juan Bautista Lluca, clavari majordom del Hospital General de la present ciutat de Valencia, y en son cas, per les trescentes y huyt lliures del donatiu per les vint y dos representacions fahedores per dit Luis López en la casa de comedies de la present ciutat, rahó de catorze lliures per cascuna de dites representacions, que totes les dites quantitats importen siscentes lliures, la qual entrega en verdader deposit seu verius entrego en resguard dels préstamos y donatiu a disposició de dit Joan Batiste Luca y Périz, desus dit, inseguint lo tenor de la capitulació y concordia feta entre les dites parts y en vint y tres dels corrents mes y any, per mí, dit y desus escrit notari rebuda, es la següent :

Primo, en una caxa fonch atrobada la roba immediate següent :

Primo, un vestit negre de tafatá doble de roba sencer, unes peces en un passamá.



Item, altre vestit sencer de dona, de lama de or, ab una gavarrona de galó de plata de ojuela.

Item, pollera y cotilla de tela azul de or apelfada, ab un galó a un canto de ojuela de or.

Item, un vaquero de tela nacarada, de tela de plata, con biés guarnit ab galó de plata al canto, y unes mánegues de lama blanca ab lo mateix galó.

Item, un vestit sencer de dona, tres peces, de tela de plata azul apelfada, ab un galó de plata al canto.

Item, un vestit de home de lama encarnada, un calçó de moro y una gavardina guarnida ab galó de plata y puntes en los calçons.

Item, un calçó y ropilla de home de tela de or rosa seca, ab un galó de ojuela de plata.

Item, un vestit, calçó y ropilla de razo negre, bordat de len-tejuela de plata.

Item, un gipó de lama de plata, quallat de un galó de plata.

Item, un gipó de tela de or naranjat, ab un galó de or y botons de bronze.

Item, un vestit francés de tela de nácar, calçó y ropilla guar-nit de plata, y una capa de grana a lo francés, agavanada, de ojuela de plata, y les delanteres de tela de plata.

Item, un vestit de dona de chamellot de cabellat de seda, gipó, basquiña y roba brodat de fil de or.

Item, una pollera azul ab flors de plata, de tela, guarnit ab un galó de plata.

Item, un vestit de terciopelo negre, guarnit ab un rivet de razo negre, gipó, vasquiña y ropa.

Item, un delantal y sayuelo de villana de tela de flor de ro-mero, guarnida de galón de ojuela de or.

Item, una pollera de lama encarnada, guarnida ab unes puntes de plata.

Item, un armador de tela blava, guarnida de ojuela de plata.

Item, un gabán de xarga naranjada, bordada de plata y fo-rrada de lama naranjada, el qual dit Juan Batiste Luca y Périz confessa tenir en son poder y promet restituir aquella, sempre y quant en dit nom tindrà satisfacció estar satisfet y pagat per rahó de lo que se ha originat dit entrego, a la part del dit Lluís López pera fer y cumplir les quals coses, aquell en dit nom obliga tots los bens del dit Hospital General. Per lo qual request, rebí acte yo, Francécs Llacer Jusep, notari escrivá del dit Hos-pital, per memoria en lo es devenidor y conservació dels drets

de les parts. En dita ciutat de Valencia, los días, mes y any desus dits, essent testimonis a dites coses, Joan Batiste Naxara, ciudadá, y Vicent Pellicer, mercader, vehins de Valencia.<sup>4</sup>

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Joseph.

I - 19.

LUIS DE ESTRADA, REPRESENTANTE DE LA COMPAÑÍA DE ANTONIO DE PRADO, Y DICHO PRADO, AUTOR, SE COMPROMETEN A PAGAR AL CLAVARIO DEL HOSPITAL DE VALENCIA EL PRÉSTAMO QUE ÉSTE LES HIZO, Y PARA MAYOR SEGURIDAD DEJAN ROPAS EN PRENDA, LAS CUALES SE PUEDAN VENDER SI NO PAGAN LA CANTIDAD ADEUDADA.

Die XI mensis Decembris anno a nativitate Domini MDCXXXX.

Ego, Ludovicus de Estrada histrio societatis Antonii del Prado fabularum auctoris Valentiae ad praesens repertus scien-ter etc., tenore praesentis etc., me obligo vobis infrascripto Joanni Baptistae Luca et Périz civi clavario anno decurrenti Hospitalis Generalis Valentiae et vestris in quantitate quinque millium et centum drachmarum beticarum pro dicto Antonio del Prado ex illis octo decim mille per illum dicto Joanni Baptistae Luca dicto nomine debitarum pro premio illarum quinquaginta repraesentationum agendarum per dictum Antonium del Prado in domo fabularum praemissae praesentis civitatis et pro prestamo per vos illi facto iuxta tenorem instrumenti capitulationis et concordiae per notarium infrascriptum recepto die nonodecimo mensis martii proxime praeteriti anni decurrentis et pariter in tribus mille drachmis beticis per vos eidem mutuatis ultra illas quindecim mille in dicto instrumento expressis in dicta civitate Oriolis ad veniendum in praesentem civitatem in moneta duplici argentea, quas pariter vos ad cambium accipistis ad mutuandum eidem Antonio del Prado quam quidem promissionem et obligationem vobis facio sub haec forma et non aliter nec aliis quod dictas quingentas et decem libras veniant extrahendae et disfalcandae ex premio quatuor decim librarum quas vos venitis dandas et solvendas dicto Antonio del Prado dicto nomine clavarii pro singulis illarum omnium quinquaginta representationum incipiendarum et decurrendarum die crastino in antea continuo et peremptoris et finitis et extinctis dictis quinquaginta representationibus sufficientibus ad praemissam quantitatem quingentarum et decem librarum pignora quae

cum praesenti vobis dicto Luca veniunt tradenda pro securitate dictae fideiussionis modo praemisso in continenti mihi restituere teneamini et ego dictus Joanne Baptista Luca praemissis praesens ut supra ea restituere incontinenti promito (ut parest) actis dictis quinquaginta repraesentationibus ad rationem dictarum quatuor decim librarum pro singulis earum sufficientium solutioni fiendas dictarum quingentarum et decem librarum et rebus ut isc consequenter hac lege inter nos conuenta venit paciscendum quod quatenus vos dictus Joannes Baptista Luca mutuastis dictas trescentas libras in Oriolitana civitate ministratas dicto Antonio del Prado ultra illas quindecim mille drachmas beticas dicti instrumenti capitulationis ob subveniendum dicto Antonio del Prado et facilem exhibendum illius adventum in praesentem civitatem quatenus erat debitor diversarum quantitatum diversis particularibus personis et non erat solvendo eas vos ad cambium accepistis et solvistis pariter interesse ex argenteo duplici vobis huius serre declaro quod dictus Prado veniet solvendum interesse cambii ex dictis tribus mille drachmis beticis quod debere constiterit una cum interesse monetae argenteae duplicis foro conuento tempore mutuationis illarum quod interesse non veniens solvendo et ex argentea moneta tali casu solvere promitto et casu quo non solverim tam dictas quingentas et decem libras cum interesse argenteum et cambii mundinas consigno et trado raupas sequentes vobis dicto Johanni Baptistae Luca ad deveniendum eas non veniens solvendo ut dictum est de voluntate nostra fuit tradita Hyacintho Maluenda infanzono alcadio domo repraesentationum ad dispositionem vestram dicti Johannis Baptistae Luca et Peris clavarii praemissi Hospitalis quas quidem bona sunt sequentia vulgari themate exposita sub his :

Et primo, en la caxa fonch atrobat lo seguent :

Primo, un vestit de home de gorguerá negre bordat, capa, sarahuells y ropilla.

Item, un vestit de gorguerán bordat de negre, sancer, de home.

Item, un altre vestit de home de tela de or, vert, guarnit de passamans de or fí, calçó, ropilla y ferrehuelo.

Item, altre vestit de home de gorguerá noguerat, sancer, bordat de or.

Item, altre vestit sancer de home, de color negre, bordat de obra.

Item, altre vestit de home de memories de plata, quallat de barragán noguerat, sancer.

Item, altre vestit de home de terciopelo rizo, afforrat en lama de or.

Item, altre vestit de home de damasco negre sancer.

Item, en un altra caxa fonc atrobada la roba següent :

Primo, quatre adereços de espases y dagues ab sos tahalís bordats.

Item, tres vestits de home, es a saber : lo hú, de terciopelo rizo, calçó, ropilla y mánegues, y el segón de gorguerán de Italia guarnit de alamars, y lo tercer vestit de gorguerán, guarnit de un galón pardo tots, calçó, ropilla y mánegues.

Quae omnes vestes et raupas contentas in praesenti inventario fuerunt traditas et datas de voluntate nostris Hyacintho Maluenda Infansono alcadio domus representationum qui praemissis praesens eas habuisse et recepisse confessus fuit cum hoc quod dictas raupas veniant dispositioni et conservationi vestri dicti Joannis Baptistae Luca et Periz ut omni casu non solvendi illas veniant dividendas qui dictus Hyacinthus Maluenda promisit restituere praemissas vestes et raupas semper et quando-cumque volueritis vos dictus Joannes Baptista Luca pro quarum executione ego dictus Estrada omnia bona ea obligo mobilia etc., actum Valentiae etc.

Testes huius rei sunt Nicolaus Camps, cingularius, et Stephanus Fababuix, caput excubrarum civitatis Valentiae habitatores.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Josef.

## I - 20.

INVENTARIO DE LOS BIENES QUE EL AUTOR DE COMEDIAS ANTONIO DE PRADO DEJA EN PODER DEL CLAVARIO DEL HOSPITAL DE VALENCIA COMO GARANTÍA DEL DINERO QUE SE LE HA PRESTADO.

Die XII mensis Decembris anno a nativitate Domini MDCXXX.

Anno a nativitate Domini millesimo sexcentesimo quadragesimo die vero intitulado duodecimo mensis decembris. Davant y en presencia de mí Francés Llazer Juseph, notari, y dels testimonis davall escrits, comparent Antonio del Prado, autor de comedies per sa Magestat, y dix feya entrego, segons que ab tot effecte lo feu en ma y poder de Juan Batiste Luca y Périz, ciudadá de la present ciutat, clavari en lo present y corrent any del Hospital General de dita ciutat, y acceptant aquell, de la roba y coses següent y inferius declaradores, per resguard y en peñora de aquells set mil reals castellans en plata doble que dix rebé, de una part, en plata castellana doble en la ciutat de Murcia, per lo premi de les cinquanta representacions ha de fer dit

Prado en la casa de les comedies de la present ciutat de Valencia propia del dit Hospital, escomençant en lo día de demá, a raó cascuna representació, de catorze lliures, y de altra part, huytcentes lliures mes, en plata doble, de prestech gracios, iuxta lo contengut en lo acte de capitulació y concordia fet entre parts del Procurador del dit Prado y lo quondam Miguel Juan Pérez, ciudadá, clavari que tunc era del dit Hospital General, en denou dies del mes de Mars proxim passat del corrent any mil siscents y quaranta; y axí matex, en resguard de tres mil reals castellans, en plata doble, per dit Juan Batiste Luca al dit Antonio del Prado prestats en Oriola, además dels desús dits quinze mil reals castellans expresats en lo dit acte de capitulació, dels quals me te feta confesió, ab acte per mí, rebut dit e desús escrit notari, en lo día de huy y poch ans de ara. La qual roba, en dita ciutat de Oriola se entregá, per dits préstamos y donatius de super referits, a Mossén Pere Bru, clergue, y axí en lo present acte de entrego resta exonerat dit Mossén Pere Bru, clergue, de la confesió que de aquella fonch feta en Oriola. La qual roba, de voluntat dels dits Prado y Luca, volen que sia entregada a Jacinto Maluenda, infanzón, alcayt que es de la casa de les comedies de la present ciutat, pera que en cas de no pagar dit Antonio de Prado, en lo modo y forma en lo dit acte de capitulació y concordia expressat y calendariat, a dit Juan Batista Luca et Pérez, en lo dit nom de clavari, li sia licit y permés vendre dites prendes pera ferse meritament paga de aquelles quantitats que dit Antonio del Prado li deurá o quedará a deure, de les referides a ell, per dit Juan Batiste Luca prestades y entregades.

Primo, fonch entregada una caxa al dit, y en aquella fonc atrobat lo seguent:

Primo, un coletó doble de anteat, passamans de or de Milá.

Item, una muceta, gavaneta, saya rosada de tela de or, y un roquet de gassa.

Item, una capa negra de espolí forrada de arminyos fins.

Item, un vestit de home, de vellut, forrat en lama de argent, que es, balons, ropilla y capa y mánegues.

Item, un vestit de home, de vellut negre, forrat de lama de or, que es, balons, ropilla y capot de campana.

Item, altre vestit de ras vert, forrat ab trensilla de or, capa ropilla y balons.

Item, uns balons de grana de or, tahalí y guants.

Item, un altre vestit forrat de felpa, vert, bordat ab or, balons y capa.

Item, un vestit de damás negre y capa de burato.

Item, altre vestit de peñuela, que es, balons, ropilla y gipó.

Item, uns balons, ropilla, mánegues y bonet de espolín de seda anteado.

Item, unes calces atacades bordades de or.

Item, una capa de tabí forrada ab altre tabí.

Item, una capa de emperador de espolí y altra de drap.

Item, en una altra caxa fonc trobada la roba següent:

Primo, un vestit de cardenal, muceta, saya y roquet.

Item, un sayo de lama ab dotze franches de or.

Item, altre sayo de lama de argent ab passamans de argent.

Item, altre sayo de espolí encarnat de argent.

Item, altre sayo de cabellat de argent.

Item, altre sayo encarnat de lama.

Item, un vestit de moro, que es, balons, aljuba y marlota de grana ab galón de argent, afforrada la marlota de vellut blanc, morat y blau.

Item, altre vestit de moro de vellut de colors, que es, marlota, aljuba y balons.

Item, altre vestit de moro de vellut verde gay, que son balons y ropilla tan solament.

Item, una cota de tela de or.

Item, dos ropons, lo hú de lama de flors, guarnits lo hú de argent y lo altre de grana.

Item, un mantell de pells.

Item, un balons y gipó de lama de or.

Item, una ropilla de vellut negre, y un ropó de piñuela guarnit de argent.

Item, uns balons y ropilla de piñuela y una sotana de vayeta.

Item, unes calces atacades.

Item, una ropilla, balons y mánegues de raz negre.

Item, un altra caxa, dins de la qual fonc atrobat lo següent: a saber es, cinc espases, dos escopetes, una rodella, sayos de llaurador y altra roba en aquella tancada.

Tots los quals dits bens foren entregats de voluntat del dit Juan Batiste Luca y Périz, clavari desús dit, y en presencia del dit Antonio del Prado al dit Jacinto Maluenda, infançón, alcayt de la dita casa de les comedies, en resguard de los dits préstamos fets al dit Antonio del Prado en execució de lo capitulat y convingut en la dita concordia ut supra feta, et trobanse etiam present dit Jacinto Maluenda, confessá aquell haver habut y rebut a tota sa voluntat de mans del dit Antonio del Prado y Mossén Pere Bru, dita roba, la qual promet tenir en comanda a tota orde y disposició del dit Joan Batiste Luca, clavari del dit Hospital General, y en resguard dels dits préstamos y donatius sots so obligació de sos bens. De totes les quals coses request,

yo, dit notari, per les desusdites parts, rebí acte public per la conservació dels drets de aquelles, en la dita ciutat de Valencia, los días, mes y any desusdits, essent presents per restimonis a les dites coses, Nicolau Camps, llister, y Francisco Ruiz, cohe-ro, habitants de Valencia.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Joseph.

### I - 21.

INVENTARIO DE LOS BIENES QUE TOMÁS DÍEZ DE LA CUESTA, ALONSO DE LA PAZ Y AGUSTÍN CORONEL, AUTORES DE COMEDIAS, DEJAN EN PRENDA AL CLAVARIO DEL HOSPITAL GENERAL DE VALENCIA COMO GARANTÍA DEL DINERO PRESTADO POR ÉSTE.

Die XX mensis Januarii anno a nativitate Domini MDCXXXII.

Nos Loduovicus de Gandía, mercator, Petrus Navarro, carruncarii, Antonius Joan, labrador, Thomás Díes de la Cuesta, Alonsius de la Paz et Augustinus Coronel fabularum actores Valentiae commorantes scienter etc., tenore praesentis etc., tradimus vobis Victorino Bonilla civi clavario anno decurrenti Hospitalis Generalis Valentiae praesenti et acceptanti duas arcas rauparum quae raupae yacentus sunt inferius describendas pro ut meminit quaedam memoria tenoris sequentis pro faciliore intellectu exposita nostro vulgari themate.

Memoria de lo que yo, Luis de Gandía, he entregado a Miguel Navarro, vezino desta ciudad, en casa de Martín de San Jus, de dicha ciudad, en treinta de Deziembre de 1641.

Primo, en un cofre, un penacho de plumas negras y otras plumas sueltas blancas, más un vestido de ángel de lama blanca, jubón y calçón y tonelete y calçadillos.

Más una camisa de mora con cintas de nácar.

Más un manto de ángel de tafetán encarnado, con punta de plata fina guarnecido.

Más un manto de humo enbuelto en un serenero azul.

Más un jubón de villana y un delantal de chicha y nabo de plata.

Más uns sayuelo y jubón de villana de gorguerán verde.

Más una cotilla de seda con flores blancas y verdes y mangas de lama verde de flores.

Más un vestido de villana de alama melocotonada, que es sayuelo y devantal.

Más un vestido de villana de perpetuan, noguerado, guarnecido con cintas de Santa Isavel, que es vasquinya y jubón.

Más un vestido de gorguerán negro, que es vasquinya y cotilla.

Más otro vestido de tafetán liso negro, acuchillado, que es, vasquinya, jubón, cotilla y ropa.

Más un vestido de lama cavellada, que es cotilla y pollera.

Más un jubón y ropa de tafetán cavellado, bordado de flores blancas y negras de seda.

Más vasquiña y jubón de lama, flor de romero y flores de oro.

Más un vestido de lama azul de flores de oro, guarnecido de galón de oro fino, que es, pollera y cotilla.

Más otro vestido de lama azul liso, guarnecido de plata, que es, pollera y cotilla, con mangas de alama blancas.

Más un vaquero de tafetán negro aforrado con tafetán sencillo, guarnecido con galón de plata fina y botones.

Más un vestido de terciopelado, que es, cotilla, pollera y ropa, negro.

Más un talaí de lama cavellado, guarnecido de oro y plata.

Más en otra arca entregué lo siguiente:

Primo, un legajo de papeles de estudio.

Más un penacho de plumas garrofadas y otro penacho pequeño, blancas.

Más un talahí y cinto y mangas azules, guarnecido con caracolillo de plata.

Más un talaí y cinto y mangas de alama garrofadas y botones de plata.

Más unas mangas de terciopelo labrado.

Más una caxuela con cinco pares de medias de seda, dos golillas y dos cuellos a la francesa.

Más un vestido de espolín de seda de flores azul y dorado, que es, ropilla, calzón y gorra, con botones de bronce.

Más, calzón, ropilla y ferrehuelo de esparragón de seda cavellado y negro.

Más, calzón, ropilla, mangas, talaí de piñuela y ferrehuelo de bayeta y un jubón de tafatán viexo.

Más una ropilla de tafatán noguerado afforrado en blanco.

Más dos pares de mangas blancas de tela de Milán, con talaí y cinto de lo mismo, y ligas blancas con puntas de oro.

Más, vasquiña, jubón y escapulario de estamena blanca.

Más calzón y ropilla de tela de flores de oro, acuchillado, cavellado y afforrado en tafetán cavellado, con botones de bronce y piedras de vidrio, y un ferrehuelo de albornos cavellado, con bueltas y caídas de la mesma tela del vestido.

Más calzón, ropilla de tafetán noguerado, acuchillado y affo-



rrado en tafetán azul, ferrehuelo de albornos con franja del propio tafetán.

Más una carpeta de mesa de lana.

Más una espada rompida y el adereço, dorada.

Tamquam pignus et respectum duarum mille et quingentarum drachmarum beticarum vobis dicti fabularum auctoribus mutuataram quasque vos dictus Victorinus Bonilla exigere teneamini ex premio undecim librarum quas dictum hospitale nobis dictus actoribus dilargiri tenetur pro singulis repraesentationibus ex illis omnibus quinquaginta quas agendas venimus et repraesentandas in proscaenio praesentis urbis a die primo quo eas inceperimus agere usque ad integram solutionem dicti mutui volentes pariter quod omni eventu quo alicuius quantitatis debiti mutui debitores remanserimus et die cineris primo deventuro anni decurrentis non fuerimus solvendo liceat vobis dicto Victorino Bonilla dicta pignora divendere vestra propria auctoritate interventu et iussu mandato et auctoritate iudicis et magistratus nisi tantum virtute praesentis et ob defectum non dictas fabulas repraesentandi. Nos dictus Gandía, Navarro et Johannes Antonius Labrador renuntiamus omni et cuicumque juri quod praetendere possimus in dictis pignoribus ex capite debiti memorati Hospitalis virtute et praetextu cuiusvis venditionis et omni et cuicumque juri ideo ad nos competenti in dictis pignoribus ad quorum omnium et singulorum supra et infrascriptorum acmissionum etc., distringi et compelli volumus per quemvis iudicem et magistratum ubivis existentem cum fori submissione propii fori renuntiatione variatione iudicii etc., renuntiatione appellationis et cum clausulis juratis non litigandi etc., sub consimili poena danda etc., qua poena etc., rato pacto etc., pro quibus etc., obligamus omnes simul etc., renuntiantes beneficiis cedendarum etc., novae constitutioni etc., epistolae divi Hadriani legi et foro Valentiae etc., et omni alii etc., actum Valentiae etc.

Testes huius rei sunt Franciscus Antonio, sericordarius et Vincentius Pellicer, mercator Valentiae habitatores.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Josef.

## N - 30.

RELACIÓN DE LAS ROPAS DE LOS REPRESENTANTES ALONSO DE PAZ Y BERNABELA MANUELA DE LEÓN, SU ESPOSA, LAS CUALES HAN DE TRANSPORTAR, DESDE LA CIUDAD DE TOLEDO A LA DE VALENCIA, LOS AUTORES DE COMEDIAS CIPRIANO VALERIO ENRÍQUEZ Y LUIS FERNÁNDEZ DE GANDÍA, TAL Y COMO SE ESTIPULA EN ESTE CONTRATO.

Die nono mensis Martii anno a nativitate Domini MDCXXXVII.

En la ciudad de Valencia, en nueve días del mes de março de mil y seiscientos y quarenta y dos años, ante mí, el scrivano y testigos de suso escritos, parecieron presentes de la una parte Cipriano Valerio Enríques y Luís Fernández de Gandía, autores de comedias, y de la otra, Alonso de Paz, representante, y dixeron y en verdad reconocieron la una parte a la otra y la otra a la otra, ad invicem et vicissim, haverse convenido y concertado para la representación del año viniente en la forma que se sigue:

Que el dicho Alonso de Paz, se obliga por sí y por Bernabela Manuela de León, su muger, a que estarán y hirán en la compañía de los dichos Cipriano Valerio Enríques y Luís Fernández de Gandía desde hoy, día de la fecha de la presente escritura, hasta el martes de Carnestolendas del año primero viniente de mil y seiscientos y quarenta y tres, para el ministerio de representar la dicha Bernabela Manuela las primeras damas, y el dicho Alonso de Paz, los papeles que le dieren los dichos autores en todas las comedias, autos y entremeses que se pusieren en dicha compañía todo el dicho año y en las representationes que se hicieren, y más la susodicha, para cantar y baylar en las comedias, bayles y entremeses, asistiendo sin haver falta, a las representationes y ensayos, y assí mismo, que seguirán la compañía a todas las partes y lugares a donde fuere y no la dejarán, y si lo contrario hizieren y por causa de los dichos Alonso de Paz y Bernabela Manuela, se deshiciere dicha compañía, en pena dello, pagará el dicho Alonso de Paz quinientos ducados a los dichos autores y más todos los daños y costas y menoscabos que se les siguieren por la referida causa, en que desde ora por entonces se da por condenado y consiente ser executado por todo lo que le les deviere a dichos autores, a su declaración, con juramento en que desde luego lo difiero, y assí mismo consiente y que los dichos autores los puedan traer y conducir a los dichos Alonso de Paz y Bernabela Manuela a la dicha compañía de la

parte y lugar donde estuvieren, cobrando de ellos todas las costas que hicieren en yda, estada y buelta a dicha compañía, y los dichos Valerio Enríques y Luís Fernández, los dos juntos y cada uno de por sí y de mancomún, se obligan dar al dicho Alonso de Paz y Bernabela Manuela, treynta reales cada día que se representare, esto es, doze reales de ración y diez y ocho de representación, y los días que no se representare, los doze reales de ración tan solamente; y assí mismo se obligan a darles tres cavallerías y qualesquier para todos los viajes que hiciere la dicha compañía, y más quatrocientos y cinquenta reales de fiesta de Corpus y todas las raciones de la Quaresma, luego que se de dineros a la compañía, assí por el Hospital General desta ciudad, o por otro qualquier consierto de qualquier otra ciudad, villa y lugar, y que les darán las raciones y representationes cada día. Y por quanto el dicho Alonso de Paz, Agustín Coronel, y Thomás Díaz, me son deudores a mí, el dicho Luís Fernández de Gandía, de quatro mil y treinta y quatro reales de plata doble de Castilla, de resta de una escritura de obligación de maior cantidad, hecha y firmada por aquellos en mi favor en la ciudad de Burgos baxo cierto chalendario a la qual me refiero, de manera que haviéndonos averiguado y passado quantas de lo que me an ydo pagando desde que salieron de Burgos a cuenta de dicha obligación, me están deviendo dicha cantidad de quatro mil y treinta y quatro reales de plata doble castellana en esta forma:

El dicho Alonso de Paz, quinientos y veinte y siete reales de plata doble; el dicho Agustín Coronel, dos mil setecientos y quarenta y dos; y el dicho Thomás Díaz, setecientos y sesenta y cinco reales, plata doble, y assí la parte que le toca al dicho Alonso de Paz, que son los quinientos y veynte y siete reales de plata doble que me está oy deviendo, en la forma arriba dicha se los damos por préstamo, los quales nos aya de pagar estando en Castilla en plata doble castellana, o en bellón, pagándonos de premio, a cinquenta por ciento. Y es pacto y condición, que los dichos quinientos veynte y siete reales les aya de pagar el dicho Alonso de Paz, en passando la octava del Corpus deste año, dejando cada día que se representare, doze reales, por cuenta de la dicha deuda; y assí mismo, nos obligamos los dichos autores, cada uno de por sí y de mancomún, a que si la dicha compañía se deshiciere por causa de qualquiera de nosotros, los dichos autores y no por causa del dicho Alonso de Paz, ni de la dicha Bernabela Manuela, su muger, le ayamos de pagar ducientos ducados y todos los daños y menoscabos deste año y que no tengamos acción de cobrar del dicho Alonso de Paz cantidad alguna que nos deviere por qualquier causa, cancellando y annullando la dicha escritura de obligación hecha en Burgos,

como con todo effeto con la presente la cancello yo el dicho Luys Fernández de Gandía, quiriendo tan solamente valerme de la presente escritura contra el dicho Alonso de Paz, en la dicha cantidad de los quinientos y veynte y siete reales, como también contra los dichos Agustín Coronel y Thomás Díaz, en las escrituras que han de firmar poco despues desta, ante el escrivano infrascrito. Y es condición que nosotros los dichos autores les ayamos de traer a esta ciudad al dicho Alonso de Paz y Bernabela Manuela de la ciudad de Toledo la ropa siguiente:

Esto es, un vestido de muger de lama de nácar, guarnecido de galón de plata, y una rropa y un jubón de lama azul, guarnesido de galón de oro, y un jubón de piñuela negro de muger, todo lo qual está en poder de Andrés de Nápoles, cortador, que lo tiene enpeñado en mil trecientos y treinta reales de vellón, para el qual desempeño de esta cantidad, se les ha de entregar una escritura que otorgó Doña Marina de Porras en favor de dicho Agustín Coronel, el qual le ha de dar poder a uno de los dichos autores para cobrar los dichos vestidos y si no se los entregaren, trayga un testimonio ante scrivano, como el dicho Andrés de Nápoles no quiso contentarse con la dicha escritura y si los dichos autores trugeren los vestidos, ayan de quedar en poder del dicho Gandía hasta que aquél esté pagado de los mil y trecientos y treinta reales de vellón.

Para cumplimiento de todo lo qual, los dichos Luís de Gandía y Cipriano Valerio Enríques, los dos juntos y cada uno de por sí y de mancomún, obligan sus personas y bienes, muebles y rayses havidos y por haver, renunciando su propio fuero y sometiéndose y sugetándose al fuero y jurisdicción de qualquier Justicia eligidor por el dicho Alonso de Paz, donde pidiere ejecución y cumplimiento de todo lo referido, renunciando la ley si convenerit etc., y a los beneficios de ceder, dividir y partir las acciones etc., y al fuero de Valencia etc., y a todas las demás leyes y fueros que les fueren favorables assí en el presente Reyno como en otro qualquiera, con juramento de no contravenir a todo lo susodicho.

Todo lo qual fue hecho en la dicha y presente ciudad de Valencia en los susodichos día, mes y año. Siendo presentes por testigos: Joachim Ribera, escriviente, y Joseph Ordines, estudiante, estantes y habitantes en dicha ciudad de Valencia.

Archivo del Real Colegio del Corpus Christi. Valencia. Protocolo de José Miravet.

## V - 2.

VENTA DE LOS BIENES DEL AUTOR DE COMEDIAS ANTONIO DE PRADO, PARA RESARCIRSE LOS ADMINISTRADORES DEL HOSPITAL GENERAL DE VALENCIA DE LA DEUDA CONTRAÍDA CON ELLOS Y NO PAGADA, COMO SE HABÍA ESTIPULADO.

Die decimo quinto mensis Martii anno a nativitate Domini MDCXXXII.

Anno a nativitate Domini millesimo sexcentesimo quadragesimo secundo die vero intitulado quinto decimo mensis Martii. Constituit personalment en la plaça de la Seu de la present ciutat (una línea en blanco), día y hora de encants, a instancia dels administradors del Hospital Genral, per medi de Antoni Gallach, corredor publich de la present ciutat, fonch feta venda dels bens inferius especificadors com a bens de Antonio del Prado, autor de comedies, per fer paga al dit Hospital, de mil huycentes vint y tres lliures y sis sous, per aquell a dit Hospital degudes, a les persones y per los preus en cascun contenguts.

E primo, a Jacinto Agulla, peller, una capa noguerada de chamellot de aygues, y uns sarahuells y ropilla de domás, acolltellades, y ab botons de bronze, per nou lliures y un sou.

Item, a Vicente Llopis, peller, uns sarahuells y cota de moro en alamar et de plata, de cordellat de grana los sarahuells, als camals ab una randa de fil, per huyt lliures, huyt sous y dos diners.

Item, a Thomás Elco, peller, un tahalí y cinto bordat de plata, de color vermell, per una lliura y quatre sous.

Item, a Don Pedro de Castellví, un capote vermell de cordellat de llana, afforrat en felpa, ab alamars de plata, per nou lliures y dotse sous.

Item, al doctor Bernardino Laserra, una rodella pintada, chiqueta, per dos lliures.

Item, a Don Francisco de Cuevas, del habit de Santiago, dos caxes del ható, per tres lliures.

Totes les quals partides importen y fon suma de trenta set lliures, set sous y dos diners; de les quals, deduides les quantitats següents, que es, el corredor, per correr y subastar dita roba, una lliura.

Item, al regent del encant, tres lliures y nou sous.

Item, al notari per la assistencia a les dites almonedes, una lliura y un sou.

Item, al offici de corredor, tres sous.

Les quals, diffalcades de les dites trenta set lliures, set sous,

y dos diners, resten trenta quatre lliures, denou sous y huyt diners; les quals foren entregades, de voluntat dels dits administradors, a Nicolau Camps, llister, rebedor de pobres del dit Hospital, habilitat per dits administradors y abonat per Joan Batiste Luca y Pérís en presencia de dits administradors. De tot lo qual, etc., request lo infrascrit notari rebé acte ad memoriam in futurum, in dita ciutat de Valencia, los día, mes y any desús dits. Essent testimonis a dites coses, Juseph Matthies, sastre, y Jaume Rovira, corredor, habitants de Valencia.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Josef.

I - 22.

INVENTARIO DE LOS BIENES QUE LOS AUTORES DE COMEDIAS VALERIO CIPRIANO ENRÍQUEZ Y LUIS FERNÁNDEZ DE GANDÍA DEJAN EN PRENDA AL CLAVARIO DEL HOSPITAL DE VALENCIA COMO GARANTÍA DE QUE CUMPLIRÁN LO CONCERTADO.

Die quarto mensis Aprilis anno a nativitate Domini MDCXXXII.

Nos Cyprianus Valerius Enríquez et Lodovicus de Gandía ludorum histrionalium actores, Augustinus Coronel, Thomás Díez de la Cuesta et Antonius Joannes Labrador, Valentiae incolae, tam nomine meo proprio quam procuratorio Petri Navarro, carruncarii, civitatis Caesaraugustae habitatoris de cuius potestate constat instrumento recepto per Hyacintum Leonardum Esteve notarium die vigesimo septimo mensis Maii proxime praeteriti et hodierno die per eundem notarium ad infrascripta in satisfactionem trium mille drachmarum beticarum quas vos infrascriptum Victorinus Bonilla clavarius anno decurrenti Hospitalis Generalis Valentiae datis et traditis mihi dicti Ludovicu Gandía et Cypriano Valerio Enríquez nimirum duarum mille sexcentarum et quadraginta drachmarum ob praemium viginti quatuor ludorum histrionalium quos agere promisimus in proscenio urbis praemissae incipiendo die vigesimo decurrentis mensis Aprilis die paschatis resurrectione conuento foro undecim librarum pro premio pro singulis eorum et trescentarum et sexaginta ad complementum omnium trium mille ex mutui causa visis capitulis transactionis inter vos dictum Victorinum Bonilla quo supra nomine et nos dictos actores instrumento recepto per notarium infrascriptum Hospitalis Generalis praemissi hodierno die et pro securitate contentorum in dicta capitulatione vobis dicto Victorino Bonilla quo supra nomine tradimus iis praesenti

vestes ac raupas sequentes quarum is tenor pro faciliori intellectu declaratas:

Primo, una cotilla y pollera de lama azul y picado.

Item, calçón y ropilla, gorra de damasquillo azul y dorado.

Item, un calçón y ropilla y ferreguelo de esparragón cavellado.

Item, una ropilla de tafetán noguerado afforrado en blanco.

Item, calçón y ropilla de lama de flores cavellado, ferrehuelo de albornos con bueltas de tela.

Item, calçón y ropilla y ferrehuelo de piñuela y ferrehuelo de vayeta.

Item, calçón y ropilla de gorguerán listado cavellado y negro.

Item, cotilla y pollera y ropa de tafetán doble negro con botones de brnze.

Item, vasquiña y jubón y escapulario de estameña blanca.

Item, cotilla y pollera de lama cavellada.

Item, un vestido de tafetán negro, acuchillado, que es, jubón, cotilla, pollera y ropa.

Item, una cotilla y pollera de gorguerán negro.

Item, un jubón y pollera de tela de Flandes de flor de romero.

Item, un vaquero de tafetán negro guarnecido de galón de plata de ojuela.

Item, una ropa y jubón bordado, cavellado y negro de flores blancas.

Item, cotilla y pollera de lama azul de flores.

Item, un vestido de villana de raxa, vasquina y cotilla guarnecida de puntas blancas.

Item, un abantal y sayuelo de chicha y nabo.

Item, otro sayuelo y debantal de villana de lama melocotonada.

Item, un vestido de ángel de lama blanca y manto de tafetán con puntas de plata.

Item, un sayuelo y jubón de gorguerán de muestra.

Item, un manto de vino.

Quae omnia bona et raupae de voluntate vestra dicti Victoriani Bonilla nec non nostrorum dicti Loduvici Gandía, Valeriani Henríquez, Augustini Coronel, Thomás Díez et dicti mei Antonii Juan tam nomine proprio quam procuratorio Petri Navarro fuerunt traditae et liberatae Hyacintho Maluenda infansono alcadio proscoenii huius urbis ad dispositionem et ordinem vestram dicti Victoriani Bonilla pro satisfactione et executione contentorum in capitulationis instrumento per notarium infrascriptum recepto hodierno die inter nos partes praemissas facto et firmato. Quibus omnibus licet praesens ego dictus Hyacinthus

Maluenda confiteor habuisse et recepisse modo superius relato praemissas raupas ac bona meae omnimodae voluntati et quia etc., renuntio. De quibus omnibus praemissis per notarium infrascriptum ad memoriam in futurum instrumentum recepi requisivimus Valentiae die mense et anno praefixis.

Testes huius rei sunt Josephus Domingo et Andreas Assensio villae operarii civitatis Valentiae habitatores.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Josef.

I - 23.

LUIS LÓPEZ, AUTOR DE COMEDIAS, RECIBE DE MANOS DEL CRIADO DE UNO DE LOS REPRESENTANTES DE SU COMPAÑÍA, EL FALLECIDO PEDRO DE LOAÍSA, UNA SERIE DE ROPAS PARA ATENDER A LAS DEUDAS QUE ÉSTE TENÍA CONTRAÍDAS.

Die XVIII mensis Augusti anno a nativitate Domini MDCXXXIII.

Sepan quantos esta carta de recivo y entrego vieren, como yo, Luís López, autor de comedias, confieso haver havido y recebido de vos, Joan de Ayora, criado que era del quondam Iñigo de Loaisa, representante de la compañía, a quien mataron en la presente ciudad domingo passado a las primeras orassiones a dies y seys días del corriente, en cuyo poder estavan dos arcas de ropa que avaxo se inventarian, sin que tengays otra alguna en vuestro poder, con juramento que hazeys para ello a Dios nuestro señor y a sus santos quatro evangelios, en poder del notario y escrivano avaxo escrito, cuya ropa teníades en vuestro poder más ha de tres meses como a dicho criado del dicho Iñigo de Loaisa, y aquella sirve para en resguardo de mil y seyscientos reales que dicho quondam Iñigo de Loaisa me era deudor de dinero, bistraído para venir a la presente ciudad, conforme consta en el libro de remate de cuentas de la compañía, de lo que aquella es savidora, y más por resguardo de nueve mil reales que era deudor a la viuda de Thomas Hernández, por auto de quatro mil reales, y lo demás por remate de cuentas y caixa de la dicha viuda cuyo procurador soy y los bienes los siguientes:

Primo, un vestido de francés de barragán plateado, calçón, jubón, montera y polayna, guarnecido con un rivetillo de lama flor de romero.

Item, un calçón y faldón azul, sacado bocados, afforrado en velillo de plata.



Item, calçón, ropilla y gavadina de picote de Córdova plateado oscuro picado.

Item, un colete de ante, con tres guarniciones de plata y soguilla de raso azul.

Item, calçón, ropilla y mangas de raso negro con flores doradas.

Item, un vestido de muger de piñuela negra, ropa, vasquiña y jubón guarnecido con plata.

Item, un vestido, calçón y ropilla y mangas bordado de falso, y ferrehuelo.

Item, un calçón, ropilla y jubón guarnecido con lentejuelas de azero.

Item, calçón, ropilla y mangas de terciopelo negro liso, con ferrehuelo de tela de cebolla y bueltas de terciopelo, todo con penachos de azero guarnecido.

Item, calçón, jubón y gavadina de tela de plata blanca, francés.

Item, calçón, ropilla y mangas de lama azul, con presillas negras y ferrehuelo de tela de cebolla con bueltas de lo mesmo.

Item, una capa de chamelote de aguas de grana, forrada de tela de oro gayada, bordada de oro.

Item, calçón, ropilla y mangas de tafetán doble negro, pespunteado de verde.

#### SEGUNDA ARCA:

Primo, un ferreguelo de vayeta negra.

Item, un bestido de paño verduoso, ropilla, calçón y ferreguelo y gavadina, con botones de hilo de oro.

Item, un calçón, ropilla y ferreguelo y mangas bordadas de raxa plateada, con penachos de plata y oro.

Item, un vestido de rizo negro, calçón y ropilla y mangas de raso y ferrehuelo, con faxas y cuerpo de jubón de lo mismo.

Item, unos guantes, taalí, cinto y mangas bordado de plata.

Item, tres tahalíes bordados, con dos cintos.

Item, un tahalí y guantes bordado de azero.

Item, dos tahalíes, uno de lama azul de tafetán negro, pespunteado de verde.

Item, cinco pares de guantes bordados diferentes.

Item, tres valonas francesas.

Item, unas calcetas con puntas de Flandes.

Item, un lienço con puntas de Flandes.

Item, tres camisas y tres pares de calçones viejos.

Item, dos pares de calcetas.

Item, tres espadas, la una culebrina, la otra corta, y un espadín ancho con una concha grande.

Item, unas medias de seda encarnadas.

Item, unas medias de pelo blancas.

Item, unas ligas de carne de donsellá, con puntillas de plata.

Item, unas medias de pelo negras.

Item, unas ligas plateadas, con puntas de plata y oro, y unos guantes bordados.

Item, unas ligas (*sic*) negras.

Item, otras medias de pelo negras.

Y por quanto este es el hecho de la verdad, renuncio a la excepción del dicho entriego no havido ni recebido, y a la cosa no passada en dicha conformidad y a todo dolo.

Que fue fecha en la ciudad de Valencia en diez y nueve del mes de Agosto de mil seyscientos quarenta y tres, siendo testigos a lo susodicho, Francisco Antonio, passamanero, y Luís Rius, alguazil del Hospital general de Valencia, que aquí no firman por no usarse en esta ciudad y reyno.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Josef.

#### I - 24.

INVENTARIO DE LAS PRENDAS QUE EL AUTOR DE COMEDIAS JUAN VIVES Y SU MUJER, CATALINA DE SALAZAR, DEJAN AL CLAVARIO DEL HOSPITAL GENERAL DE VALENCIA EN RESGUARDO DEL DINERO QUE ÉSTE LES PRESTÓ PARA PODER TRASLADARSE DESDE LA CIUDAD DE MURCIA A LA DE VALENCIA, DONDE TENÍAN QUE REPRESENTAR CON TODA SU COMPAÑÍA.

Die septimo Junii MDCXXXIII.

Ego Balthasar Giner civis clavaris anno decurrenti Hospitalis Generalis Valentiae et eiusdem habitator dicto nomine scienter et gratis confiteor et in veritate recognosco habuisse et recepisse vobis Joanni Vives et Catherine de Salazar coniugibus, Didaco Vives et Elisabethi de Galves et de Vives consortibus, fabularum actores in satisfactionem illarum trescentarum librarum per vos nobis mutuatarum gratis ad solvendum carruncaris qui devexerunt nos et societatem simul cum raupis ad urbe Murcetana in praesentem, quae quidem pignora sunt sequentia et ob majorem declarationem vulgari themate expositas.

Primo, un vestit francés de terciopelo carmesí, calçó y gipó.

Item, uns sarahuells y ropilla de preste, cavellat y negre.

Item, un devantal y sayuelo de villana de vayeta encarnada, con puntas de hilo blanco.

Item, altre devantal de villana y sayuelo de damasc blau de la China, usat.

Item, un vestit sanser de dona de picote de seda de cabellat y negre, ab rivets de setí negre.

Item, un vestit de damasc, de home, sarahuells y ropilla y capa de vayeta, usats.

Item, un vestit de tafatá doble acoltellades, calçó, ropilla y mánegues, usat.

Item, un vestit de picote de seda noguerat, calçó y ropilla y capa, usat.

Item, un vestit de damasc negre, de dona, ço es, vasquiña, gipó y roba acoltellades, usat.

Item, una banda encarnada de seda ab puntes de or.

Item, un vestit de lama negra, de dona, vasquiña, gipó y roba ab galó de or, afforrat de tafatá noguerat, usat, acoltellades.

Item, altre vestit de dona de lama cabellada guarnit ab pestaña de plata, gipó, vasquiña y roba acoltellades, usat.

Item, una pollera y cotilla sencera de tela de flors de lilla, usat, guarnit ab caracolillo de or, usat.

Item, un vestit de lama anteada, de home, calçó, ropilla y mánegues y tahalí ab faxes de raso negre y botons de vidre.

Item, un vestit de dona de tela noguerada de flors, vasquiña y gipó, afforrat de tafatá noguerat, guarnit de oxuella de galó de or, usat.

Item, un vestit de dona, de lama plateat, saya sencera, afforrat de tafatá daurat, acoltellades, ab galó de oxuela de or, usat.

Item, un vestit de tafatá doble, negre, de home, calces, ropilla, ferreguelo, respuntat ab seda blava, usat.

Quae omnia pignora de voluntate nostrarum dictas partium fuere traditae Hyacintho Maluenda infansono alcadio proscoenii urbis quibus praesens illa habuisse et recepissee confessu fuit ex vobis dictis consortibus modo et forma superius expressis et designatis nomine meo dicti Giner ad ea dividenda omni eventu ratione cuius ex causae ex praemissa in obligatione per nos firmatam meum favore praemisso nomine dictarum trium mille dragmarum beticarum, ad ea continenda in eo dicti Giner computo. Quas pariter praestacta pignora dictus Hyacinthus Maluenda restituere promittit mihi dicto Giner restituere omni casu et restitutionis eventu et quipes fuerit omnibus dilationibus etc., sub poena centum solidorum eiusdem monetae dandorum etc., quae poena etc., ratto pacto etc., ad quorum omnium etc., fiat executoria large cum fori summisione propii fori renuntiatione variatione iudicii renuntiatione appellationis et cum clausulis

juratis non litigandi etc., sub consimili poena danda etc., ratto pacto etc., praedictis etc., obligo etc., actum Valentiae etc.

Testes Julianus Arleres, velluterius, et Joannes Sancho, agricultor, civitatis Valentiae habitatores.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Jusep.

I - 25.

INVENTARIO DE LOS BIENES QUE DEJA EN PRENDA EL AUTOR DE COMEDIAS PEDRO DE ASCANIO COMO GARANTÍA DEL DINERO PRESTADO POR EL CLAVARIO DEL HOSPITAL GENERAL DE VALENCIA.

Die XXVIII Julii anno MDCXXXIII.

Nos Petrus de Ascanio et Anthonia Infansona conjuges fabularum actores Valentiae reperti scienter etc., tenore praesentis etc., ambo simul etc., in satisfactionem illarum omnium quatuordecim mille dragmarum beticarum quas vos infrascriptus Balthasar Giner praesenti anno clavarius Hospitalis Generalis Valentiae bistraxistis nobis in moneta argentea duplicis pro premio illarum centum representationum seu ludorum histrionalium quas facturas promissimus simul cum integra nostra societate in domo fabularum praesentis civitatis quas pariter recepimus omni cum effectu in villa Madriti per manu Calixti Valladolid procuratoris vestri habuisse et recepisse confitemur voluntate nostrae omnimodae voluntate realiter numerando iuxta seriem et tenorem capitulationis et concordiae instrumenti inter vos ex una et nos parte altera faciti et firmati in posse notarii infrascripti die vicesimo quarto mensis maii proxime devolutis decurrentis anni et ad defectum vulgo fallos et interesii argenti duplicati pro ut tradimus vobis dicto Valladolid praemisso procuratorio nomine dicti Balthasaris Giner clavarii vestes et raupas sequentes quae fuere traditis Hiacintho Maluenda infanson alcaide domus dictarum repraesentationum quae sunt eodem ei traditae quarum ii tenore nostro expositas ob faciliorem earum cognitionem et intelligentium etc.

Primo, un vestido negro de lanilla de sarga, entero.

Item, una pollera de felpa corta, verde, con su galón de plata.

Item, ropa, vasquinya y jubón de raso negro acuchillado, con pestaña de raso blanco.

Item, un vaquero de tela encarnada quaxada de pasamanos de plata.

Item, pollera y almilla de raso de plata anteaada, con galón de plata.

Item, pollera y almilla de tela encarnada con franjones de plata.

Item, cotilla y enaguas de lama anteaada con penachos de plata bordados.

Item, pollera y almilla de raso verde con alamares de galón de plata.

Item, ropa, vasquinya y xubón de tela afelpada, cavellada, con guarnición de plata.

Item, cotilla y enaguas de tela cavellada quaxada de plata.

Item, ropa, vasquinya y xubón de tela anteaada con guarnición de plata.

Item, una saya entera de tafetán encarnada, cuaxada de plata.

#### OTRA ARCA :

Item, ropa vasquinya y jubón de lama encarnada con flecos blancos.

Item, ropa, vasquinya y xubón de raso negro con flores, de guarnición de lo mismo.

Item, una pollera de raso de plata rosado, con puntas de plata.

Item, seys sayos de diferentes colores, todos nuevos, con guarnición de plata.

Item, unas mangas, tahalí y guantes bordados de oro y plata.

Item, tahalí bordado de plata, oro y perlas.

Item, un espadín de plata.

Item, un vaquero de tafetán doble negro.

Item, vaquero, calcón y xubón, montera y pretina bordado de plata y afforrado con tela; ropilla y ferrehuelo de damasco de flores noguerado y dorado, con guarnición de oro.

Item, ropa, vasquinya y jubón de tela de Milán azul, afforrado en velillo de peso y quaxado de guarnición de plata.

Quae omnes raupas et vestes fuerunt et sunt vobis dicto Hyacinto Maluenda traditae alcadio domus fabularum ut eas continendas habeatis ad dispositionem dicti Balthasari Giner clararii memorati et ad omne quare et mea in executionis cuius sive ex capitulis memorata transactionis et concordiae mitae et contractae et pariter in satisfactionem illarum omnium quadringerarum librarum quas administratores Hospitalis Generalis Valentiae ad cambium desumpserunt a Domina Paula Martines de la Rosa et de Cutanda ad mutuo delargendas ultra dictas quatuordecim mille dragmas beticas quas nobis dictus Giner bistractas commissis quae quatuor mille dragmae beticae deseruierunt ad solvendas carruncas que devexerunt societatem nostram et raupas a villa Matriti in praesentem urbem ex quo cambio per egmuis suscriptionem dictis administratoribus instru-

mento recepto per notarium infrascriptum die vigesimo decurrentium mensis et anni et quas quadringentas libras confitemur habuisse et recepisse ex praememoratis administratoribus realiter et omni cum effectu in moneta argentea valentina intellecta confessione facta in dicto indemnitis instrumento et pariter ad effectum quod si quantitatem aliquam debendam et solvendam venerimus ex praemisso cambio tam ex proprietate quam interressis in una ac pluribus mundinis dicta volumus pignora vendenda per administratores praemissae generalis hospitalis aliqua praecedente auctoritate personae ac iudicis alicuius voluntate sic quod ex dividendis pignoribus veniat per nos solvendum et reintegrandum dictum cambium et etiam dicto Balthasari Giner clavario praecitato sit solvendum quicquid constiterit debere nobis ex capite dictae capitulationis et concordiae quibus omnibus praesens sub inde ego dictus Hyacinthus Maluenda praemissa pignora meae omnimodae voluntati ex vobis habuisse confiteor et recepisse in secuto tenore superius citati memorialis easque restituendas memoratis administratoribus favore illorum credito et dicto Balthasari Giner pro satisfaciendo illius debito seu illis personae ac illas quibus jussum et ordinatum fuerat per memoratos administratores et clavarium praecitatum Hospitalis, promittentes etc., sub obligatione etc., actum Valentiae etc.

Testes sunt Don Bernardinus Ladion et Don Franciscus Ladion, civitatis Valentiae habitatores.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Jusep.

### I - 26.

EL CLAVARIO DEL HOSPITAL GENERAL DE VALENCIA DEVUELVE AL AUTOR DE COMEDIAS PEDRO DE ASCANIO LAS ROPAS QUE ÉSTE LE HABÍA DEJADO EN GARANTÍA DEL DINERO PRESTADO POR EL CLAVARIO Y AHORA YA DEVUELTO POR DICHO AUTOR.

Die XIII mēsis Januarii anno a nativitate Domini MDCXXXV.

Sepan quantos esta carta de recibo y entiego vieren, como yo, Vicente Medrano, mercader, habitador de la presente ciudad de Valencia, de Aragón, en nombre y como a procurador de Pedro de Ascanio, autor de comedias por su Magestad, y de Antonia Infanta, su muxer, al presente estantes en la ciudad de Çaragoça, como consta del dicho auto de poder que passó ante Joan Francisco Ibáñez de Aoiz, notario del número de la dicha ciudad de Çaragoça, en cinco del presente mes y año, registrada

en la Corte civil de la predicha ciudad de Çaragoça en cinco del presente mes y año, registrada en la Corte civil de la presente ciudad en la 21 mano de mandamientos y emparas de dicha corte, del corriente año mil seiscientos y quarenta y cinco, folio 28, en dicho nombre, confieso haver havido y recebido a toda mi voluntad, en presencia del notario y testigos avaxo escritos, de vos, Balthasar Giner, ciudadano vecino de Valencia, Mayordomo del Hospital General de dicha ciudad en el corriente año, dos arcas de ropa que es la que entregaron los dichos Pedro de Ascanio y Antonia Infanta, a vos, dicho Balthasar Giner, en dicho nombre, por resguardo de los quatorze mil reales de plata doble que el dicho Giner dexó a los dichos, y los cobraron en la villa de Madrid por manos de Calisto Valladolid, procurador del dicho Giner, por cuenta de las cien representaciones que havía de hazer dicho Ascanio y toda su compañía en la casa de comedias desta ciudad, según lo capitulado entre el procurador del dicho Ascanio y dicho Giner, con auto que passó ante el notario desuso escrito, a veinte y quatro de Mayo de mil seyscientos quarenta y quatro. Los quales catorze mil reales de plata doble, confessaron haver havido y recebido dichos Pedro de Ascanio y Antonia Infanta, a toda su voluntad, con auto que passó ante el notario desuso escrito, a diecinueve de julio de mil seyscientos quarenta y quatro; y assí mismo estavan en dicho poder los vestidos de dichas arcas que avaxo se dirán, por resguardo de quatro mil reales que los señores administradores del Hospital tomaron a cambio por cuenta de los dichos Pedro de Ascanio y Antonia Infanta, en Valencia, de Doña Paula Martínez de la Raga, e intereses de aquella, hasta la verdadera solución de dicho cambio, como consta por una carta de indemnidad hecha por dichos Ascanio e Antonia Infanta en favor de dichos señores administradores del Hospital, con auto que pasó ante el notario desuso escrito a veinte de Julio de mil seyscientos y quarenta y quatro, que de las trescientas veinte y dos libras, onze sueldos y ocho dineros de resta del dicho cambio e intereses de aquél, deven a la dicha Doña Paula Martínez de la Raga, dichos administradores, para pagar dicha cantidad a dichos senyores administradores, dicho Medrano en el día de hoy que es el entrego de dichas prendas a hecho obligación de pagar a los señores administradores del Hospital, dicho Vicente Medrano, en nombre propio, para dos días del mes de febrero primero venidero, con auto que passó ante el notario desuso escrito, en el día de hoy, que contamos catorze días del mes de enero mil seiscientos quarenta y cinco sobredichos. La qual ropa de vestidos es la siguiente:

Primo, un vestido negro de lanilla, que es saya entera.

Item, ropa, vasquinya y jubón de razo negro, almenillado, con pestaña de razo blanco.

Item, un vaquero de tela encarnada quaxado de passamanos de plata.

Item, pollera y almilla de razo de plata anteadá, con galón de plata.

Item, pollera y almilla de tela encarnada, con fraxones de plata.

Item, cotilla y enaguas de lama anteadá, con penachos de plata bordada.

Item, pollera y almilla de razo verde, con alamares de galón de plata.

Item, ropa, vasquiña y jubón de tela afelpada, cabellada, con guarnición de plata.

Item, cotilla y enaguas de tela cavellada, cuaxada de plata.

Item, ropa, vasquiña y jubón de tela anteadá, con guarnición de plata.

Item, una saya entera de tafetán encarnado, cuaxada de plata.

Item, ropa, vasquiña y jubón de lama encarnada, con fluccos blancos.

Item, ropa, vasquiña y jubón de razo negro de flores, con guarnición de lo mismo.

Item, una pollera de razo de plata rozado, con puntas de plata.

Item, seys sayos de diferentes colores, todos nuevos, con guarniciones de plata.

Item, mangas, tahalí y guantes bordado de oro y plata.

Item, tahalí y cinto bordado de plata, oro y perlas.

Item, un espadín de plata.

Item, un vaquero de tafetán doble negro.

Item, un vaquero, calçón y jubón, montera y pretina, bordado de plata, afforrado con tela.

Item, ropa basquiña y xubón de tela de Milán azul, afforrado de velillo de peso, quaxado de guarnición de plata.

La pollera de felpa corta, verde, con galón de plata, y el item del calçón, ropilla y ferrehuelo de damasco de flores no-guerado y dorados con guarnición de oro, estos dos vestidos, se llevó de poder de Jacinto Maluenda, alcayde de la casa de las comedias, en cuyo poder estaban depositados, Antonia Infanta, quando se partió de Valencia, dexándoselos para representar a dicha Antonia, que con ellos y los demás arriba escritos, son los mismos que dexaron en poder del dicho Balthasar Giner por siguridad de los dichos quatorze mil reales de plata doble y el interés de la plata, dexados a dicho Pedro de Ascanio y Antonia Infanta, con auto recebido por el notario desuso escrito so



el sobredicho calendario ya arriba referido. Y por quanto es este el hecho de la verdad, renuncio en dicho nombre a la excepción del dicho entriego no havido ni recebido, y a la cosa no passada en dicha conformidad, y a todo dolo. Que fue fecho en la ciudad de Valencia en quatorze días del mes de Enero año de mil seys-cientos quarenta y cinco. Siendo testigos a lo susodicho, Francisco Antonio, cordonero, y Vicente Ledesma, cintero, de la dicha ciudad vezinos y moradores, que aquí no firmaron por no usarse en esta ciudad y Reyno.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Joseph.

I - 27.

LOS AUTORES DE COMEDIAS PEDRO MANUEL DE CASTILLA Y LORENZO DE PRADO DEJAN PRENDAS AL CLAVARIO DEL HOSPITAL DE VALENCIA COMO GARANTÍA DEL DINERO QUE ÉSTE LES PRESTÓ.

Die secundo mensis Junii anno a nativitate Domini MDCXXXV.

Nos Petrus Emmanuel de Castilla et Laurentius del Prado fabularum actores et Emmanuela Maçana et de Prado coniuges in praesenti civitate Valentiae reperti in praesentiarum scienter etc., tenore praesentis etc., in satisfactionem et complementum capitulationis instrumenti facti et firmati per nos et Balthasarem Giner clavarium dicti Hospitalis in anno devoluto nuper recepto per notarium infrascriptum et de obligatione per nos facta per eundem notarium nuper recepta damus et tradimus vobis Petro Antonio Rodrigo civi clavario anno decurrenti Hospitalis Generalis Valentiae pignora per manus Joannis de la Torre mercatori qui eas in posse suo detinebar in satisfactionem debiti per nos dicto La Torre publico commandae instrumento recepto per Johannem Franciscum Alagón notarium publicum oppidi de Calatayu die tertio decimo mensis Maii anno millesimo sexcentesimo quadragésimo quinto decurrente et de voluntate nostra dandas volumus pro ut omni cum effectu traduntur praemisso Hospitalis Generalis urbis in satisfactionem praestami et donativorum et favore capitulationis per nos factae et firmatae vicesimo octavo die mensis Martii nuper devoluti decurrentis anni et quod non obstante nostro debito simul tradimus renunciantes in favorem dicti Hospitalis Generalis licet administratoribus illius absentibus notario tamen etc., stipulante etc., et suis cuicumque juri per nos in eis habito pro suo credito pro parte praedicti Joannis de la Torre versus nos dictos Emma-

nuelem Prado et Emmanuelam remanente tamen integro credito dicti Joannis de la Torre favore quantitatis commandas debitas quae quidem pignora sunt sequentia nostro vulgari themate exposita quorum is tenor :

Primo, un vaquero de tela carmesí de plata, guarnecido con galones de plata.

Item, un jubón, basquiña y ropa de razo pardo, guarnecido con puntilla de plata.

Item, calçón, ropilla y ferreguelo de lama azul.

Item, calçón y ropilla de tela de flores dorada y negra.

Item, jubón, vasquiña y ropa de terciopelado negro.

Item, un xubón bordado de negro, de hombre, sobrenoguerado.

Item, ropa, basquiña y jubón de lama dorada, guarnecido con galón de plata.

Item, entregamos juntamente con Diego Guilém de Leyva, un vestido de verde bordado de oro, que es, ropilla, calçón y mangas justas y sueltas y ferrehuelo, el qual dicho Guillém de Leyva tenía en su poder por resguardo, entre otros vestidos, de la deuda que los dichos le deven, conforme el auto de encomienda recibido por dicho Joan Francisco Alagón, notario, dicho día de treze de Mayo del corriente año mil seyscientos y quarenta y cinco, y de su grado le entregó, dicho Guillém de Leyva, para dicho effeto, el qual renunció al derecho que aquí tenía en dicho vestido en quanto al Hospital General, salvo contra los derechos tiene contra nos por razón de la susodicha encomienda. Promittentes etc., obligantes etc., et de voluntate nostrorum praedictos et dicti Petri Rodrigo fuerunt traditae Hyacintho Maluenda alcadio domus repraesentationum urbi praemissae praesenti praemissis qui eas teneat et custodiat ad diapositionem vestri dicti Petri Rodrigo absentis praemissis et praetextu instrumenti concordiae facti et hodierno die firmati poenes notarium infrascriptum condito quibus omnibus praesens dictus Hyacinthus Maluenda ad dispositionem et nutum dicti Petri Joannis Rodrigo realiter et omni cum effectu eas detinere confessamus fuit praetextu praemissorum sub solitis promissione et bonorum obligatione etc. Actum Valentiae etc.

Testes sunt Don Vincentius Vilatela medicine doctor civitatis Valentiae et Resvaldus Roca alguasellius regius eiusdem civitatis Valentiae habitatores.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Joseph.

## I - 28.

EL CLAVARIO DEL HOSPITAL GENERAL DE VALENCIA RECIBE LAS ROPAS QUE LOS AUTORES DE COMEDIAS PEDRO MANUEL DEL CASTILLO Y LORENZO DE PRADO, JUNTAMENTE CON SU MUJER, LE DEJAN COMO GARANTÍA DEL DINERO PRESTADO POR DICHO CLAVARIO.

Die XIII mensis Augusti anno a nativitate Domini MDCXXXV.

Ego Petrus Antonius Rodrigo civis clavarius anno currenti Hospitalis Generalis Valentiae et eiusdem habitator attendens Petrum Emmanuelem del Castillo, Laurentium de Prado et Emmanuela Maçana et de Prado coniuges omnes fabularum actores praemissos praesentes mihi debitores esse dicto nomine de trescentis decem libris duobus solidis de residuo et ad complementum tam ex trescentis quadraginta libris quas praedicti Castillo, Prado et Emmanuela mihi confessi fuerunt debere instrumento recepto per notarium infrascriptum primo die mensis Junii nuper devoluti decurrentis anni qua ex quinquaginta sex libris quas praedicti sunt debitores ex quo non actitarunt quatuor histrionales actus ex illis quadraginta quos actitare tenebantur noras insecuta capitulationis receptae per praecitatum et infrascriptum notarium die vicesimo octavo mensis Martii nuper devoluti decurrentis anni convento foro quatuordecim librarum pro singulis histrionalibus summam decernentes dictarum quinquaginta sex librarum etiam pro nonaginta sex libris quindecim solidis et undecim denariis pro viginti lustralibus ludis defectuosus, vulgo fallades, qui nimine attingerunt praemissas quatuordecim libras dictosque actores venire contentos et satisfactos in ea quantitate quas venerit extrahenda in foribus mulierum et virorum unde suum dictum Hospitalem eius exegit ad rationem sexdecim denariorum pro ingredientibus singulis cum remanentes centum quinquaginta septem libris septem solidi et unus denarius ad complementum dictarum trescentarum decem librarum et duorum solidorum sint ad complementum illarum tercentum et quadraginta librarum per me gratis mutuatarum animadvertens sub inde vos infrascriptum Don Franciscum Escrivá et Ladrón juris utriusque doctorem offeris daturum et soluturum ex proprio mihi dicto nomine realiter numerando praemissas trescentas decem libras et duos solidos cum hoc quod vobis tradidum veniam pignora per dictos actores mihi tradita in praestati debiti satisfactionem dictarum trescentarum et quadraginta librarum quam pro executione contentorum in dicto capitulationis instrumento et traditionis pignorum instrumento per eundem notario

recepto die primo mensis Junii devoluti nuper cum hoc quod vobis veniam cessurum jura et actiones ad me competentes et competentia contra dictos actores praemisso nomine ex capite dictorum pignorum cum juribus prioritatis etc., pro ut modo dicta jura existunt penes dictum Hospitale contra memorata pignora et considerato quod dictos actores praemissis presentes consentiunt in hoc quod quoties veneritis mihi dicto Rodrigo dicto nomine soluturus vos dictus Don Franciscus dictas trescentas et decem libras et duos solidos quas mihi remanent soluturi dicti actores rationibus et caussis superius memoratis huius serie volunt et eis placet qua tenus vobis dicto Don Francisco praemissa pignora veniant tradenda facta solita confessione praemissis ideo attentis dicto nomine scienter et gratis confiteor et in veritate recognosco vobis Don Francisco Escrivá et Lladró juris utriusque doctorem eiusdem civitatis Valentiae habitatori praesenti et vestris quod dedistis et solvistis mihi ex vobisque habui et recepi meae omnimodae voluntati realiter numerando dictas trescentas decem libras et duos solidos rationibus toties repetitis et harum occasione vobis trado pignoram dicto commandas instrumento contenta quorum is numerus pro faciliori intellectu hic eorum nomine exponenda volentes themate nostro:

Primo, un vaquero de tela carmesí de plata, guarnecido con passamanos de oxilla de oro fino a palmas.

Item, un jubón, y vasquiña y ropa de raso pardo guarnecido con puntilla de plata.

Item, calçón, ropilla y capa de lama azul.

Item, calçón y ropilla de tela de flores dorada y negra.

Item, jubón, vasquiña y ropa de terciopelado negro.

Item, jubón bordado de oro sobrenoguerado, de hombre.

Item, ropa, vasquiña y jubón de lama dorada, guarnecido con galón de plata.

Item, un vestido verde bordado de oro, que es, ropilla, calçón y mangas justas y perdidas y sueltas y ferrehuelo.

Et quia etc., et ex causa praemissa traditionis do cedo etc., omnia jura etc., de quibus etc., et quibus etc., instituens etc., per corporalem traditionem quam ex eisdem facio ad habendum etc., pro ut melius etc., promittens etc., nisi profactis etc., pro quibus etc., obligo etc., dicto nomine etc. Et ego dictus Don Franciscus Escrivá confiteor ex vobis dicto Rodrigo dicta pignora habuisse et omni cum effectu recepisse pro securitate dictarum tercentum decem librarum duorum solidorum per me vobis per computum dictorum autorum solutarum pro consimilibus vobis debitis et nos dicti Emmanuel de Maçana laudamus et approbamus dictam pignoram traditionem per dictum Petrum

Antonium Rodrigo in posse vestre dicti Don Francisci de Escrivá factam iuxta seriem dicti commandae instrumenti per notarium infrascriptum recepti et quia etc., renuncio ego dictus Don Franciscus etc., et ego dictus Rodrigo cancello omni meliori modo etc., a primo ad ultimum etc., taliter etc., actum Valentiae etc.

Testes Raphaellum qui generosus et Genesisus Guterris, presbyter, Valentiae habitatores.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Joseph.

I - 29.

INVENTARIO DE LAS PRENDAS QUE EL AUTOR DE COMEDIAS PEDRO DE LA ROSA Y SU MUJER DEJAN EN PODER DEL CLAVARIO DEL HOSPITAL DE VALENCIA COMO GARANTÍA DE UNA CANTIDAD DE DINERO QUE ÉSTE LES PRESTÓ.

Die XI mensis Septembris anno a nativitate Domini MDCXXXV.

Nos Petrus de Rosa fabularum actor et Catharina de Nicolás et de Rosa conyuges Valentiae reperti scienter etc., tenore praesentis ambo simul etc., ob securitatem capitulationis et concordiae inter nos ex una et vos infrascriptum Petrum Antonium Rodrigo civem clavarium anno decurrenti Hospitalis Generalis Valentiae parte ex altera ac per notarium infrascriptum receptae die nono mensis Junii nuper devoluti decurrentis anni millesimi sexcentissimi quadragesimi quinti et ex capite illarum omnium sexdecim mille dragmarum in ea memoratarum in moneta dupli argentea una cum argenteo interesse dictarum sexdecim mille dragmarum beticarum nimirum octingentarum et quadraginta librarum traditarum ex capite premii sexaginta ludorum histriotionalium et septingentarum et sexaginta librarum mutuatarum iuxta tenorem praecitatae capitulationis tradimus vobis dicto Petro Antonio Rodrigo civi dicto nomine praesenti pignora immediate sequentia nostro idiomate designata quorum is tenor ob eorum intelligentiam et claritatem.

Primo, un vestido de hombre, calçón y ropilla de lama negra y cabellada ondeada.

Item, otro vestido de hombre, calçón y ropilla y ferrehuelo de damasco y el vestido de gorguerán cavellado, con guarnición negra.

Item, otro vestido de hombre, calçón y ropilla de tafetán verde mar, y afforrado de lo mismo.

Item, otro vestido de gorguerán plateado y noguerado, con capa de lo mismo, si bien en el inventario de la entrega hecha en la villa de Madrid, recebido por Joan García de Albertos, a veinte y siete de Agosto más cerca passado, por omisión se dexó de inventariar.

Item, otro vestido de gorguerán cavellado, con guarnición de plata, calçón y ropilla.

Item, otro vestido de gorguerán cavellado de aguas, calçón, ropilla y ferreguelo bordado con penachos de plata.

Item, otro vestido, calçón, ropilla y ferreguelo guarnecido con alamares de plata, jubón y mangas de lama de plata.

Item, otro vestido con calçón, ropilla y mangas y capa, si bien en el dicho inventario de super referido se dexó de inventariar por omisión, y es de piñuela azul y negra y las mangas de plata.

Item, un vaquero de tela gamuzada, con galón de plata.

Item, un vestido de muger, ropa, vestido y jubón de jamelote de aguas cavellado, con guarnición de plata.

Item, otro vestido negro de lama, con galón de oro.

Item, otro vestido de razo noguerado, ropa, vasquiña y jubón, con guarnición de plata.

Item, unas enaguas de tafetán negro, con tres guarniciones de plata.

Item, un ropón de lama noguerado, con guarnición de plata.

Item, un vestido, calçón y ropilla de gorguerán de aguas flor de romero, con guarnición de plata.

Item, un vestido de labrador, calçón y sayo y polaynas de gorguerán cavellado, con guarnición de plata.

Item, otro vestido de las mismas pieças y de gorguerán rosa seca, con guarnición de plata.

Item, otro vestido de francés, de grana, con guarnición de oro, con mangas.

Item, una cota de tela.

Item, un vestido de tela gamuçada, calçón y ropilla, con guarnición de plata.

Item, cinco sayos de fiesta del Santísimo Sacramento.

Item, un vestido de villana, sayuelo, avantal, manteo y vasquiña.

Item, un vestido de gorguerán plateado, calçón y ropilla.

Item, otro vestido de gorguerán labrado, noguerado y pardo.

Item, otro vestido de gorguerán plateado, calçón y ropilla.

Item, otro vestido de gorguerán labrado, noguerado y pardo.

Item, unas enaguas de tafetán negro.

Item, unos calçones y jubón de razo encarnado, labrado de plata falsa.

Item, una sotana y ferrehuelo negro de luto, delgado.

Item, un vestido de moro, blanco y negro, que tiene tres piezas.

Item, un vestido de villano, calzón y ropilla de razillo negro y dorado.

Item, un vestido de mujer, vaquero y enaguas, guarnecido de plata, con pestanya de tafetán, el qual por ommission se dexó de inventariar en la villa de Madrid, con los demás vienes arriba descritos.

Item, cotilla y enaguas de tela de plata y motas negras, con guarnición de plata.

Item, un jubón de lama blanca guarnecido de plata, que se dexó de inventariar modo ut supra.

Item, et ultimo cap una vasquiña y jubón de raso de flores negro, que assí mesmo se dexó de inventariar en Madrid por ommission de dicho escrivano: Promitentes, obligantes etc. Quae omnia bona pariter ego dictus Petrus Antonio Rodrigo dicto nomine ut supra praemissa omnia pignora et bona ex vobis habuisse confiteor et recepisse omni cum effectu et quia etc., renuncio etc., quas pariter de nostrorum omnium consensu tradenda volumus Hyacintho Maluenda alcadio domus repraesentationum urbis et ego dictus Hyacinthus Maluenda infansonus praemissis praesens praedicta pignora ex vobis omnibus habuisse confiteor et recepisse omni cum effectu et quia etc., renuncio etc., huius vobis dicto Petro Antonio Rodrigo civi praemisso nomine restituere promitto semper et quando volueritis etc., omnibus dilationibus etc., sub poena centum solidorum eiusdem monetae dandorum etc., qua poena etc., rato pacto etc., ad quorum omnium etc., fiat executoria large incipiendo a pignoribus per pactum cum fori summisione propii fori renunciatione variatione iudicii renunciatione appellationis et cum clausulis juratis non litigandi etc., su consimili poena danda etc., qua poena etc., rato pacto etc., et pro praedictis etc., obligo etc., actum Valentiae etc.

Testes huius rei sunt quo ad praemissas firmas excepti dicti Rodrigo, Simón Gorriz, notarius, et Vincentium Mestre, medicine doctor et quo ad firman dicti Rodrigo qui eodem die firmavit fuerunt testes Josephus Guitart, scriptor, et Johannes Miquel, sutor, Valentiae habitatores.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco

Lázaro Joseph.

## I - 30.

INVENTARIO DE LA ROPA QUE EL AUTOR DE COMEDIAS PEDRO DE LA ROSA DEJA EN PRENDA COMO GARANTÍA DEL DINERO PRESTADO.

Die XI mensis Septembris anno a nativitate Domini MDCXXXV.

Nos Petrus de la Rossa fabularum actor et Catharina de Nicolás uxor Valentiae reperti attendentes vos infrascriptum Sebastianus Maensa nobis subscriptionem fecisse in quodam cambio trescentarum librarum monetae Valentiae desumpturum per me dictum Petrum de Rossa ad mundinas mensis Decembris primo venturi ad Mutinam del Campo cumque ex memorata subscriptione nullum commodum continuatis et consequenter ex quibus non utilitatem accepistis commodum inferendum veniant ideo scienter etc., tenore praesentis etc., ambo simul etc., vobis dicto Maensa ante damnum quam in damno et post damnum indemmem servare promittimus quantitatem in returno suo quenta pariter solvendam personae quibus veneri destinata solutio per vos exolvendam una cum interesse et reinteresse qualis qualia fuerint solvere et vobis pacare promittimus concedentes vobis facultatem et ad capiendum dictum cambium omni eventu non solvendi ad cambiandum et recambiandum etc., usque ad integram solutionem totius quantitatis per nos vobis debitaе (ut parast) ad hobiti pariter missionibus interestiis et expensis ortis ex inde quae omnia per vos exequenda volumus omnibus dilationibus et sub poena decem solidorum eiusdem monetae dandorum etc., qua poena etc., rato pacto etc., ad quorum omnium etc., fiat executoria large incipiendo a pignoribus per pactum cum foro submissione propii fori renuntiatione variatione iudicii renuntiatione appellationis et cum clausulis iuratis non litigandi etc., sub consimili poena danda etc., qua poena etc., rato pacto etc., et pro praedictis etc., obligamus ambo simul etc., renunciantes beneficiis cedendarum ac dividendarum actionum novarum constitutionum legique et foro Valentiae etc., et omnia alia etc., insuper ego dicta Catharina Nicolás promitto virtute iuramenti per me ad Dominum Deum supra praestiti contra praemissa non venire et certior facta per notarium infrascriptum de omnibus iuribus meis et signanter de beneficio Authentica si qua mulier et ad Velleyanum scienter dicto beneficio renuncio dotique etc., et omnia alia etc., praemissorum ob securitatem et tutionem damus et tradimus vobis dicto Maensa ut supra praesenti bona sequentia quorum nomina jacent vulgari nostro themate exposita.



Memoria de la roba que Pedro de Rosa y Catharina Nicolás, coniuages, entreguen a Sebastiá Maensa, estudiant, per resguard de la sota escrita quels ha fet de trescentes lliures iuxta la carta de indemnitat rebuda per lo notari desus escrit a onze del present mes de Setembre mil siscents quaranta cinc.

Primo, un vestit antich ab calçes atacades, negre, bordat de vidres, ço es, calça y coletó.

Item, una tunicela de tafatá groc.

Item, sarahuells y ropilla de tafatá negre usat, ab estrelles de or.

Item, un vestit de llaurador de gorguerá de mostres, cavellat, y flors de romero, guarnit de plata.

Item, un sayo de damás de romero, guarnit de plata falsa.

Item, un devantal y sayuelo de lama de plata, de nacar, guarnit de plata.

Item, un vestit de drap de Londres, de color azeitunado, sarahuells, ropilla y capot afforrat ab lama, afforrada la capa, ço es, les caygudes de aquella guarnides ab puntes de plata.

Item, un vestit de gorguerá noguerat y blanch, guarnit ab plata.

Item, cinc mantos de tafatá de differentes colors.

Item, un vestit de llaurador, sarahuells y ropilla de gorguerá vert y daurat, guarnit de plata y armiños.

Item, differentes tahalins, mánegues, guants ab boltes; les mánegues son dos parells.

Item, un vestit de dona, saya, roba y gipó de tela de lama parda, cuallat de plata.

Item et ultimo, una pollera de tela de lama, ab flors de color rosa seca, guarnida de plata.

Quae omnia pignora ego dictus Sebastianus Maensa habuisse et ex vobis recepissee confiteor vobisque redditura promitto omni casu et cuento in itae satisfactionis et solutionis debitae ac mihi per vos omni cum effectu venit facienda. Actum Valentiae etc. Testes qui supra.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Joseph.

### I - 31.

INVENTARIO DE LOS BIENES QUE EL AUTOR DE COMEDIAS MATEO DE ALMANSA DEJA EN PODER DEL CLAVARIO DEL HOSPITAL DE VALENCIA COMO GARANTÍA DE UN PRÉSTAMO CONCEDIDO POR ÉSTE.

Die septimis Martii anno MDCXXXVI.

Anno a natiuitate Domini millesimo sexcentesimo quadregesimo sexto die vero intitulado septimo mensis Martii. Constituit personalment davant de mí, Frances Llaser Josef, notari syndic del Hospital General de la present ciutat y dels testimonis davall escrits, Matheu de Almança, autor de comedies, atrobat en dita y present ciutat de Valencia, lo qual dix que per resguard del préstamo o bistreta de les trescentes lliures en moneda del present regno, que Dionisio Dassio, ciudadá clavari en lo present any del Hospital General de la present ciutat de Valencia, li havia promes emprestar y bestraure per lo premi de les trenta representacions ha promes fer dit Almança en la Casa de les Comedies ab tota sa compañía, començant a representar aquelles lo día de Pascua de Resurrecció primer vinent del corrent any mil siscents quaranta y sis, conforme lo tenor del acte de transacció y concordia fet y fernet entre dit Matheu de Almança, autor, de una, y dit Dyonis Dassio, clavari, en vint dies del mes de Febrer del any proxim passat del present y corrent any, lliurá y entregá realment y ab tot effecte, al dit Dyonis Dassió, en dit nom de clavari, les prendes següents, de or, plata y robes, pera en cas de execuió del dit préstamo y bestreta del donatiu de les dites trenta representacions que ha de fer, pera que les puga vendre conforme lo tenor dels capitols continguts en lo dit acte de concordia, ut supra, entre dites parts, fet y rebut per dit notari, los quals son los següents :

Primo, un jarrillo de plata llis, sens guarnició.

Item, un saler de plata llis.

Item, una tembladera de plata.

Item, sis culleretes de plata.

Item, dos tasses de plata llises.

Item, un collar de or en vint y sis peses de or, ab dos pedres blanques.

Item, dos sortixes de or, claveques ab pedres blanques.

Item, una hechura de un Christo de or, ab dos perles independents en los braços.

Item, una verónica guarnida de plata.

I en una caxa a la roba següent :

Item, un adres de espasa y daga.

Item, un calçó y ropilla y mánegues de espolín negre.

Item, un calçó y ropilla de damasco negre, ab ferrehuelo de burato.

Item, calçó, ropilla y ferreguelo de adducar plateat, guarnit de passamá de vert y negre.

Item, un calçó, ropilla, mánegues, tahalí y cinto, guants de tafetá doble negre picat, guarnit de blanco.

Item, calçón y ropilla de tafetá negro doble.

Item, jubón, vasquiña, ropa de terciopelo rizo, picado y prensado.

Item, mangas, tahalí y cinto de tela parda y plata.

Item, pollera y cotilla de tafetán azul con revetillos de tafetán encarnado.

Item, calçón, ropilla y jubón de lama parda, guarnecido de galón de plata.

Item, pollera y cotilla de damasquillo de lama, guarnecido de flusquesillo plateado, con botoncillo de bronce.

Item, sayuelo y avantal de villana de sempiterna verde, picado, afforrado en blanco.

Item, un corte de vestido de paño aceitunado, que son siete varas y vara y media, de raso pardo.

Item, etc.

Toda la qual roba y plata de super inventariada, de voluntad del dit actor, se ha entregat a Jacinto Maluenda, alcayt de la Casa de les Comedies, lo qual, present y acceptant, confessa tenir aquella en son poder a disposició de Dyonís Dassió, clavari del dit Hospital General de Valencia, pera resguard del préstamo y bestreta de les trescentes lliures, iuxta la capitulació y concordia de super referida, et quia etc., renuncia etc., y promete restituir aquella al dit Dassió, clavari, absent etc., notari etc., stipulante etc., et suis sempre que será request per aquell, per ferse paga de lo qual dit autor deurá de les dites trescentes lliures, o pagar lo valor de les dites peñores. Pro quibus etc., obliga etc., actum Valentiae etc.

Testes huius rei sunt Genesisus Guterris, presbyter, et Dyonisius Mas, abretarius, civitatis Valentiae habitatores.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Josep.

### I - 32.

INVENTARIO DE LOS BIENES QUE EL AUTOR DE COMEDIAS FRANCISCO LÓPEZ DEJA EN PODER DEL CLAVARIO DEL HOSPITAL DE VALENCIA COMO GARANTÍA DEL DINERO QUE ÉSTE LE PRESTÓ.

Die XXVI Junii anno MDCXXXVI.

Ego Johannes Reig civis clavarius anno decurrenti Hospitalis Generalis Valentiae et eiusdem civitatis habitator scienter et gratis confiteor habuisse et recepisse ex vobis Francisco López fabularum actore et Hadriano López filio histrione ob se-

curitatem illarum quatuor mille quingentarum et octuaginta dragmarum beticarum per me vobis mutuatarum gratis ob favore capitulationis mitae inter me et vos Franciscum López instrumento recepto per notarium infrascriptum quinto decimo die mensis Maii nuper devoluti decurrentis anni pignora aura sequentia, quorum expositior ad mayorem intelligentiam eorum sub has jacet.

Primo, un collar de or ab quinse peces con pelles (*sic*) de aciento, que son en número cincuenta y cinch perles.

Item, unes arracades de or ab perles, que falten tres perles en elles.

Item, un collar de or ab una broncha en mich, que te vint y cinc peces ab dicha broncha, ab rubís totes les vint y cinch peces.

Item, unes arracades de or ab rubís.

Item, una broncha de or ab diamants, esmaltada de negre y blanc.

Item, tres cordons de or de la India.

Item, una cadena de or tirada ab nou cordons.

Licet in notarii et testium infrascriptorum praesentis. Actum Valentiae etc. Testes sunt Franciscus Antonio, sericordarius, et Antonius Gallart, collo cursor civitatis Valentiae habitatoris.

Archivo del Hospital General. Valencia. Protocolo de Francisco Lázaro Jusep.

#### N - 7.

MIGUEL CODERCH, REPRESENTANTE, RECONOCE LA DEUDA CONTRAÍDA CON EL AUTOR DE COMEDIAS FRANCISCO DE LA CALLE Y SE COMPROMETE A PAGARLE, BIEN CON DINERO, BIEN CON LOS VESTIDOS ABAJO CITADOS.

Die 15 Martii 1665.

Miguel Coderch, representante, estando en esta ciudad de Valencia de los Reynos de la corona de Aragón, confiessa y reconoce que aviendo passado cuentas con Francisco de la Calle, autor de comedias, le queda deviendo 94 reales de a hocho de plata doble castellana que le prestó en el año passado quando se acomodó en su compañía, y en diferentes vezes, después de estar en ella, y los dichos 94 reales de a hocho le promete pagar al dicho Francisco de la Calle, que está presente, para quinze días después de passados los de Pascua de Resurrección que viene deste año, en la parte donde el dicho Francisco Lacalle se allase con su compañía, y si no lo cumpliere assí, quiere que unos vestidos de muger, esto es: un vestido de piñuela de color

amusco llano, sin guarnición alguna, que consiste en jubón, basquiña, escapulario y melindrillo afforrado en tafetán negro, y otro vestido de chamelote de aguas azul llano, sin guarnición alguna, afforrado de tafetán dorado, que consiste en jubón no-guerado con media manga y basquiña, y más un guardapiés de damasco encarnado y blanco, afforrado en tafetán celeste, guarnecido con seys guarniciones de galón de seda blanco y negro, y se vendan por medio de (papel roto), precediendo las solemnidades requisitas para satisfacción de las partes, y si lo que se sacare de los dichos vestidos no llegare al cumplimiento de los 94 reales de a hocho, quiere y se sujeta a que el dicho Francisco Lacalle, sin más dilatorias pueda apremiar al dicho Miguel Coderch para la paga de la cantidad. Para lo qual, da poder a qualesquier justicias de su Magestad, de qualquiera ciudades y Reynos, para que por vía jurídica le puedan apremiar a él. Para seguro de lo qual obliga su persona y bienes y renuncia a su propio fuero y otros qualesquier privilegios e inmunidades que le competan etc. Y el dicho Francisco Lacalle, promete y se obliga al dicho Coderch, que siempre y quando dentro el término arriba referido le dieren y pagaren los dichos 94 reales de a hocho, entregará a la persona que le diere dicha cantidad los dichos vestidos, con la conformidad arriba referida, y no entregándolos, no pueda pedir la dicha cantidad. Y por quanto Doña Ana de Ribera, a tenido y tiene pretención de que los dichos vestidos son suyos, allándose presente al otorgamiento de la escritura, promete, agora y por ningún tiempo pedir aquellos al dicho Francisco Lacalle, mientras no estuviere pagado de lo que le deve el dicho Coderch. Y si caso fuere que pagándole la dicha cantidad no diese los dichos vestidos, se puedan apremiar con todas las cláusulas por drecho dispuestas, según el lugar en que se allare. Y las dichas partes, cada una de por sí, prometen cumplir lo que contiene la dicha escritura en la parte que le conviene a cada uno. Pro quibus etc., obliga etc. Actum Valentiae etc.

Testes, Cristofol Ballester, alguazil, y Carlos Molner, scrivent, abitadores de Valencia.

Archivo del Real Colegio del Corpus Christi. Valencia. Protocolo de José Miravet.

## LISTA ALFABÉTICA

- Un ADREÇ de plata de camí que conté en sí les peges se-  
guents, que es: una jarra ab tres vasos dins, un saler, una  
sucrera y un caneller (caneler) tot junt. I - 17.
- Quatre ADEREÇOS de espases y dagues ab sos tahalís brodats  
(bordats). I - 19.
- Un ADREÇ (adres) de espasa y daga. I - 31.
- Un AFORRO de felpa rasa negre. I - 5.
- Una ALFOMBRA (que envuelve las ropas entregadas). I - 14.
- Una ALMILLA de raso de plata anteaada, con galón de plata.  
I - 25.
- Una ALMILLA de tela encarnada con franjones de plata.  
I - 25.
- Una ALMILLA de raso verde con alamares de galón de plata.  
I - 25.
- Una ALMILLA de tela encarnada con franjones (franxones)  
de plata. I - 26.
- Una ALMILLA de raso (razo) verde con alamares de galón  
de plata. I - 26.
- Un ARMADOR de tela de or blava, guarnit de caracolillo de  
plata. I - 17.
- Un ARMADOR de tela blava guarnida de hojuela de plata.  
I - 18.
- Sis ARMILLES de emperadors de diferents teles falçes y al-  
gunes ab passamans. I - 10.
- Unes ARRACADES de or ab rubís. I - 32.
- Uns BALONS de grana de or. I - 20.
- Uns BALONS de lama de or. I - 20.
- Uns BALONS de piñuela. I - 20.
- Uns BALONS de ras negre. I - 20.
- Una BANDA encarnada de seda ab puntas de or. I - 24.
- Una BASQUIÑA (vasquinya) de gorgorán (gorguerán) verde  
muestras, guarnecido (guarnesido) de pasamano. I - 2.
- Una BASQUIÑA (vasquinya) de gorgorán (gorguerán) azul  
(asul) guarnecido (guarnesido) de pasamano pequeño. I - 2.
- Una BASQUIÑA (vasquinya) de primavera de color con pasa-  
manos. I - 2.
- Una BASQUIÑA (vasquinya) de tela pajiza (paxisa) y plata,  
guarnecida con pasamanos de plata. I - 3.
- Una BASQUIÑA (vasquiña) de espolín blanco y encarnado.  
I - 3.
- Una BASQUIÑA (vasquiña), escapulario y cordón de gorgorán  
de tenado negro. I - 3.

- Una BASQUIÑA (vasquiña) y ropa de tafetán negro, aforrada de tafetán azul (asul) y guarnecida con pasamanos de azul y negro. I - 3.
- Una BASQUIÑA (vasquiña) de espolín de flores, de seda. I - 8.
- Una BASQUIÑA (vasquiña) de damasco pardo. I - 8.
- Una BASQUIÑA (vasquiña) de lama de oro nacarado, aforrada (afforrada) con tafetán negro. I - 8.
- Una BASQUINYA (vasquiña) negra, ab pasamans negres de tafatá. I - 11.
- Una BASQUINYA (vasquiña) de lama fina de color rosat y noguerat picat. I - 13.
- Una BASQUIÑA (vasquiña) flor de romero y flores de oro. I - 21.
- Una BASQUIÑA (vasquinya) de tela de Milán azul. I - 25.
- Una BASQUIÑA (vasquiña) de raso (razo) de flores negro. I - 29.
- Una BASQUIÑA (vasquiña) de terciopelo rizo, picado y prensado. I - 31.
- Un BOHEMIO de tela antea da con guarnición de oro y pestaña negra, aforrado (afforrado) de tafetán negro. I - 8.
- Una BRONCHA de or ab diamants, esmaltada de negre y blanc. I - 32.
- Una CADENA de or tirada ab nou cordons. I - 32.
- Unas CALCETAS con puntas de Flandes. I - 23.
- Dos pares de CALCETAS. I - 23.
- Unes CALÇES de obra de color de nacar. I - 10.
- Unes CALÇES atacades de or. I - 20.
- Unas CALZAS blancas y otras negras acuchilladas (acochilladas). I - 2.
- UNOS CALZONES (calsones) de raso rosado, guarnecido (guarnesido) de pasamanos. I - 2.
- UNOS CALZONES (calsones) de terciopelo con botones de oro falsos. I - 3.
- Un CALZÓN (calsón) de gorgorán negro con botones de vidrio. I - 3.
- Un CALZÓN (calçón) de lama negra bordada de coronas de oro y palmas de plata. I - 14.
- Un CALÇÓ. I - 15.
- UNOS CALZONES (calçones) de tela rica blanca. I - 16.
- Un CALÇÓ de moro ab puntas. I - 18.
- Un CALÇÓ de home de tela de or rosa seca ab un galó de hojuela de plata. I - 18.
- Un CALZÓN (calçón) de gorgorán (gorguerán) listado, cabellado (cavellado) y negro. I - 22.

- Un CALZÓN (calçón) azul sacado bocados, aforrado (afforrado) en velillo de plata. I-23.
- Unos CALZONES (calçones) viejos. I-23.
- Un CALZÓN (calçón) bordado de plata y aforrado (afforrado) con tela. I-25.
- Un CALZÓN (calçón) bordado de plata, aforrado (afforrado) con tela. I-26.
- Un CALZÓN (calçón) de lama azul. I-28.
- Un CALZÓN (calçón) de tela de flores dorada y negra. I-28.
- Unos CALZONES (calçones) de raso (razo) encarnado labrado de plata falsa. I-29.
- Un CALÇÓ de espolín negre. I-31.
- Un CALÇÓ de damasco negre. I-31.
- Un CALÇÓ de adducar plateat, guarnit de passamá de vert y negre. I-31.
- Un CALÇÓ de tafetá doble, negre picat. I-31.
- Un CALZÓN (calçón) de tafetá negro doble. I-31.
- Un CALZÓN (calçón). I-31.
- Una CAMISA de bolants ab puntes de setí negre ab botons blaus de vidre. I-7.
- Una CAMISA de mora con cintas de nacar. I-21.
- Tres CAMISAS. I-23.
- Una CAPA de gorgorán de muestras, negra. I-3.
- Una CAPA de raso vert brodat (bordat) de or fí, forrat ab una felpa verda. I-5.
- Una CAPA de gorgorán (gorguerán) verde gayo brodat (bordat) de plata y or. I-5.
- Una CAPA de tela verda forrada de felpa de nacar y brodada (bordada) de or y de plata. I-12.
- Una CAPA de gorgorán negre guarnida a tres de merinillo negre y forrada de tafatá negre picat. I-13.
- Una CAPA de grana a lo francés, agabanada, de hojuela de plata y les delanteres de tela de plata. I-18.
- Una CAPA negra de espolí forrada de arminis (arminyos) fins. I-20.
- Una CAPA de tabí forrada ab altre tabí. I-20.
- Una CAPA de emperador de espolí y altra de drap. I-20.
- Una CAPA noguerada de camellot (chamellot) de aigues. V-2.
- Una CAPA de camelote (chamelote) de aguas, de grana, forrada de tela de oro gayado bordado de oro. I-23.
- Una CAPA de lama azul. I-28.
- Un CAPIROTE de loco de tafetán azul (asul), encarnado y amarillo. I-1.



- Un CAPOTE de recacho de jerguilla (xerguilla) colorada y azul (asul) vareteado. I - 1.
- Un CAPOTE vermell de cordellat de llana aforrat (afforrat) en felpa ab alams de plata. V - 2.
- Un CAPOTILLO de martas tot ras pera fer una figura de salvatge. I - 10.
- Un CAPOTILLO de tirella de fil pera fer una figura de esclau, ab llistons verts y noguerats, vell. I - 10.
- Un CAPOTILLO de gorgorán (gorguerán) de mostres de naranjat ab aforro (afforro) de gorgorán (gorguerán) negre, usat, guarnit ab passamá de or fals. I - 10.
- Una CARPETA de mesa de lana. I - 21.
- Un CINTO azul guarnecido con caracolillo de plata. I - 21.
- Un CINTO de alama. I - 21.
- Un CINTO de tela de Milán. I - 21.
- Un CINTO brodat (bordat) de plata, de color vermell. V - 2.
- Un CINTO bordado de plata. I - 23.
- Dos CINTOS bordados. I - 23.
- Un CINTO bordado de plata, oro y perlas. I - 26.
- Un CINTO de tafetá doble negre picat. I - 31.
- Un CINTO de tela parda y plata. I - 31.
- Un COLETO de setí ab flors de colors y or ab passamá de or. I - 5.
- Un COLETO doble de anteat, passamans de or de Milá. I - 20.
- Un COLETO de ante con tres guarniciones de plata y soguilla de raso azul. I - 23.
- Un COLLAR de or en vint y sis peçes (peses) de or ab dos pedres blanques. I - 31.
- Un COLLAR de or ab quinze peçes con perles de a ciento que son en número cinquanta y cinch perles. I - 32.
- Un COLLAR de or ab una broncha en mig (mich) que te vint y cinc peçes ab dicha broncha, ab rubís totes les vint y cinc (cinch) peces. I - 32.
- Tres CORDONS de or de la India. I - 32.
- Un CORTE DE VESTIDO de paño aceitunado, que son: siete varas y vara y media de raso pardo. I - 31.
- Una COTA cabellada. I - 8.
- Una COTA y mangas con manga larga y justa de tafetán azul forrada de nacar, largueado todo de pasamanos (passamanos) de oro con flores de lises. I - 9.
- Una COTA de tela blava ab pasamans de plata fina. I - 11.
- Una COTA de damás encarnat guarnit de or. I - 11.
- Una COTA de lama (lamha) rosada ab passamans de or y negre largeat. I - 12.

- Una COTA de terciopelo rizó guarnit ab puntas de or y galó del mateix. I - 12.
- Una COTA de tela de or. I - 20.
- Una COTA de moro en alamar de plata. V - 2.
- Una COTA de tela. I - 29.
- Una COTILLA de damasco açul ab puntas de or fí. I - 12.
- Una COTILLA de tafatá doble negre. I - 12.
- Una COTILLA de tela azul de flores, con mangas largas, guarnecida de alcarrones de galón de hojuela de plata fina. I - 14.
- Una COTILLA guarnida de puntas negres de tafatá negre. I - 15.
- Una COTILLA cuajada (quaxada) de pasamanos de oro. I - 16.
- Una COTILLA de brocado de oro plateado con un pasamano (passamano) de oro al canto. I - 16.
- Una COTILLA de lama parda de oro cuajada (quajada) de galones de plata. I - 16.
- Una COTILLA de tafetán cabellado con puntas de plata, cuajado (quajado) con flores de lís de plata. I - 16.
- Una COTILLA de tafetán doble, negro, guarnecido con puntas de Flandes negras. I - 16.
- Una COTILLA de tela azul, de or, apelfada ab un galó a un canto de hojuela de or. I - 18.
- Una COTILLA de seda con flores blancas y verdes y mangas de lama verde de flores. I - 21.
- Una COTILLA de lama azul y picada. I - 22.
- Una COTILLA de lama cabellada (cavellada). I - 22.
- Una COTILLA de gorgorán negro. I - 22.
- Una COTILLA de lama azul de flores. I - 22.
- Una COTILLA sencera de tela de flors de lila, usat. I - 24.
- Una COTILLA de lama anteaada con penachos de plata bordados. I - 25.
- Una COTILLA de tela cabellada (cavellada) cuajada (quaxada) de plata. I - 25.
- Una COTILLA de lama anteaada con penachos de plata bordada. I - 26.
- Una COTILLA de tela cabellada (cavellada) cuajada (cuaxada) de plata. I - 26.
- Una COTILLA de tela de plata y motas negras, con guarnición de plata. I - 29.
- Una COTILLA de tafetán azul con ribetillos (revetillos) de tafetán encarnado. I - 31.
- Una COTILLA de damasquillo de lama, guarnecido de floquesillo (flusquesillo) plateado con botoncillo de bronce. I - 31.
- Un CUBERTOR blanch de pallolat. I - 7.

- Una CUERA de ámbar aforrada (afforrada) ab tafetá de nacar ab soguilles del mateix. I - 10.
- Tres CULLERETES de plata y un tenedor. I - 17.
- Cinc (cinch) CULLERES de plata y dos tenedors; les culleres tenen la hechura un poch major de les ordinaries. I - 17.
- Sis CULLERETES de plata. I - 31.
- Unos CHAPINES de tela azul con barretas de plata y rosa, encarnadas y azules, con puntilla de plata fina. I - 14.
- Unos CHAPINES de raso encarnados con barretas de plata. I - 14.
- Unos CHAPINES de tela encarnada con virillas a modo de puntas de randa de plata fina. I - 14.
- Un DELANTAL (devantal) de villana de damás (damasc) blau de la China, usat. I - 24.
- Un DEVANTAL de lama de plata, de nacar, guarnit de plata. I - 30.
- Un DELANTAL (avantal) de villana de sempiterna verde picado aforrado en blanco. I - 31.
- Unas ENAGUAS de felpa azul. I - 8.
- Unas ENAGUAS guarnecidas de oro fino. I - 8.
- Unas ENAGUAS de lana naranjada sin guarnición ni aforro alguno. I - 9.
- Una ENAGUA guarnida de puntas negres de tafatá negre. I - 15.
- Una ENAGUA (nagua) de borcado de oro plateado con un passamano (passamano) de oro al canto. I - 16.
- Una ENAGUA de tafetán cabellado con puntas de plata, cuajado (quajado) con flores de lis de plata. I - 16.
- Una ENAGUA (nagua) de espolín de oro verde, cuajado (quajado) de galones de plata. I - 16.
- Unas ENAGUAS (naguas) de tafetán doble, negro, guarnecido con puntas de Flandes negras. I - 16.
- Unas ENAGUAS de lama antea da con penachos de plata bordados. I - 25.
- Unas ENAGUAS de tela cabellada (cavellada) cuajada (quaxada) de plata. I - 25.
- Unas ENAGUAS de lama antea da con penachos de plata bordada. I - 26.
- Unas ENAGUAS de tela cabellada (cavellada) cuajada (cuaxada) de plata. I - 26.
- Unas ENAGUAS de tafetán negro con tres guarniciones de plata. I - 29.
- Unas ENAGUAS de tafetán negro. I - 29.
- Unas ENAGUAS de tela de plata y motas negras con guarnición de plata. I - 29.

- Unes ENAGÜES de damás encarnat guarnit de or. I - 11.
- Unes ENAGÜES de lama (lamha) rosada ab passamans de or y negre largeat. I - 12.
- Unes ENAGÜES de terciopelo rizó guarnit ab puntes de or y galó del mateix. I - 12.
- Unes ENAGÜES de damasco azul (açul) ab puntes de or fí. I - 12.
- Unes ENAGÜES de tafatá doble negre. I - 12.
- Un ESCAPOLARI de lama fina de color rosat y noguerat picat. I - 13.
- Un ESCAPULARIO de espolín de flores de seda guarnecido con un galón de oro. I - 8.
- Un ESCAPULARIO de lama de oro, nacarado, aforrado (afforrado) con tafetán negro. I - 8.
- Una ESPADA rota (rompida) y el adereço dorado. I - 21.
- Tres ESPADAS, la una culebrina, la otra corta, y un ESPADÍN ancho con una concha grande. I - 23.
- Un ESPADÍN de plata. I - 25.
- Cinc ESPASES, dos ESCOPETES y una RODELLA. I - 20.
- Un FALDELLÍ de dona, vert, ab passamans de hojuela de or. I - 17.
- Un FALDÓN azul sacado bocados aforrado (afforrado) en vellillo de plata. I - 23.
- Un FERRERUELO (ferreguelo) de gorgorán negro, aforrado de tafetán I - 2.
- Un FERRERUELO (herreguelo) de orlesín negro guarnecido con pasamanos negros. I - 3.
- Un FERRERUELO (ferreguelo) de drap negre de castella ab alamars. I - 5.
- Un FERRERUELO (ferreguelo) de capuchola negra forrado con tafetán y guarnecido con espiguilla. I - 9.
- Un FERRERUELO (ferreguelo) negro de tela de cebolla. I - 9.
- Un FERRERUELO (ferreguelo) de lama negra bordado de coronas de oro y palmeras de plata, aforrado (afforrado) con lama gamuzada. I - 14.
- Un FERRERUELO (ferrehuelo) de damasco de flores, noguerado y dorado con guarnición de oro. I - 25.
- Un FERRERUELO (ferrehuelo) negro de luto, delgado. I - 29.
- Un FERRERUELO (ferrehuelo) de burato. I - 31.
- Un FERRERUELO (ferreguelo) de adducar platejat, guarnit de passamá de vert y negre. I - 31.
- Un GABÁN de sarga (xarga) naranjada bordado de plata y forrado de lama naranjada. I - 18.
- Una GAVANETA de lama parda afforrada en lama de or. I - 15.

- Una GAVANETA parda de tela, aforrada (afforrada) en tela dorada. I - 16.
- Una GAVARDINA guarnida ab galó de plata. I - 18.
- Un GIPÓ de llana brodat (bordat) de plata. I - 5.
- Un GIPÓ de gorgorán (gorguerán) noguerat brodat (bordat) de plata. I - 5.
- Un GIPÓ de setí ab flors de color y or, ab passamá de or. I - 5.
- Un GIPÓ de tela blanca de plata, largueado de terciopelo negro. I - 7.
- Un GIPÓ de raso de color de nacar. I - 10.
- Un GIPÓ de dona de raso negre ab botons de or y seda. I - 10.
- Un GIPÓ de raso blanch ab una trenilla de plata falsa, usat. I - 10.
- GIPONS de home ab les mánegues brodades (bordades). I - 11.
- Un GIPÓ de lama (lamha) azul ab passamá de plata y or fí. I - 12.
- Un GIPÓ de tela de plata blava, falça, guarnit de passamá de or falç. I - 13.
- Un GIPÓ de lama fina de color rosat y noguerat picat. I - 13.
- Un GIPÓ de home brodat (bordat) de plata, blanc, calçó y ropilla brodat de plata. I - 15.
- Un GIPÓ de lama de nacar quallat de passamans brillants de plata. I - 15.
- Un GIPÓ de lama de plata quallat de un galó de plata. I - 18.
- Un GIPÓ de tela de or naranjat, ab un galó de or y botons de bronze. I - 18.
- Dos GOLILLAS y dos CUELLOS a la francesa. I - 21.
- Unos GUANTES bordados de plata. I - 23.
- Unos GUANTES bordados de acero (azero). I - 23.
- Cinco pares de GUANTES bordados diferentes (diferentes). I - 23.
- Unos GUANTES bordados. I - 23.
- Unos GUANTES bordados de oro y plata. I - 25.
- Unos GUANTES bordados de oro y plata. I - 26.
- Uns GUANTS de grana de or. I - 20.
- Diferents (diferents) GUANTS de tafeté doble, negre picat, guarnit de blanco. I - 31.
- Un HABIT cabellat de plata ab galó de plata y vert. I - 11.
- Un HABIT de damás de rosa seca ab galó de or fí. I - 12.
- Una HECHURA de un Christo de or ab dos perles perpendents en los braços. I - 31.
- Un JARRILLO de plata llís, sens guarnició. I - 31.

- Un JARRÓ de plata obrat. I - 17.
- Un JUBÓN de raso de primavera blanca y morada, guarnecido (guarnesido) de oro. I - 1.
- Un JUBÓN de tabí verde, guarnecido de plata. I - 2.
- Un JUBÓN de tela de oro. I - 2.
- Un JUBÓN de gorgorán (gorguerán) negro. I - 2.
- Un JUBÓN de tela blanca guarnecido (guarnesido) con carasoles de plata portilla. I - 2.
- Un JUBÓN de gorgorán (gorguerán) negro. I - 2.
- Un JUBÓN verde guarnecido (guarnesido) con trencillas (trencillas) de plata. I - 3.
- Un JUBÓN (xubón) de tela pajiza (paxisa) y plata guarnecido con caracolillo de plata. I - 3.
- Un JUBÓN (xubón) de gorgorán negro y leonado. I - 3.
- Un JUBÓN (xubón) de espolín negro, guarnecido de oro. I - 3.
- Un JUBÓN de lama parda guarnecido de trencilla (trencilla) de oro fino. I - 8.
- Un JUBÓN de tela azul de hombre con manga de felpa, guarnecido con puntas de oro fino. I - 8.
- Un JUBÓN de lama cuajado (quaxado) de guarnición de oro, de mujer. I - 8.
- Un JUBÓN de flores de seda guarnecido con un galón de oro. I - 8.
- Un JUBÓN nacarado aforrado (afforrado) con tafetán negro. I - 8.
- Un JUBÓN de tela de Milán azul, aforrado (afforrado) en velillo de peso y cuajado (quaxado) de guarnición de plata. I - 25.
- Un JUBÓN bordado de plata aforrado (afforrado) con tela. I - 26.
- Un JUBÓN (xubón) bordado de negro, de hombre, noguerado. I - 27.
- Un JUBÓN de raso (razo) de flores negro. I - 29.
- Un JUBÓN de raso (razo) encarnado labrado de plata falsa. I - 29.
- Un JUBÓN de lama blanca guarnecido de plata. I - 29.
- Un JUBÓN bordado de oro sobrenoguerado, de hombre. I - 29.
- Un JUBÓN de terciopelo rizo, picado y prensado. I - 31.
- Un JUBÓN de lama azul guarnecido de galón de oro. N - 30.
- Un JUBÓN de lama parda guarnecido con galón de plata. I - 31.
- Un JUBÓN de piñuela negro, de mujer. N - 30.
- Un LEGAJO de papeles de estudio. I - 21.

- Un LIENZO (lienço) con puntas de Flandes. I - 23.
- Unas LIGAS blancas con puntas de oro. I - 21.
- Unas LIGAS de carne de doncella (donsella), con puntillas de plata. I - 23.
- Unas LIGAS plateadas con puntas de plata y oro. I - 23.
- Unas LIGAS negras. I - 23.
- Dos parells de MÁNEGUES. I - 30.
- Unes MÁNEGUES de espolín negre. I - 31.
- Unes MÁNEGUES de tafetá doble, negre picat. I - 31.
- Unas MANGAS de tela parda y plata. I - 31.
- Un MANTELL de pells. I - 20.
- Un MANTEO de tela verde y oro guarnecido con pasamanos (passamanos) de oro y pestaña de plata, aforrado (afforrado) con tafetán de nacar. I - 8.
- Un MANTEO de damasco carmesí con guarnición de plata fina y pestaña azul. I - 8.
- Un MANTEO francés de tela de or de nacar ab passamans de or. I - 12.
- Un MANTEO blau brodat (bordat) de lentexuela y passamans de plata. I - 15.
- Un MANTO de humo envuelto en un serenero azul. I - 21.
- Un MANTO de tafetán con puntas de plata. I - 22.
- Un MANTO de vino. I - 22.
- Cinc MANTOS de tafatá de different colors. I - 30.
- Un MANTO de ángel de tafetán encarnado con punta de plata fina guarnecido. I - 21.
- Cinco pares de MEDIAS de seda. I - 21.
- Unas MEDIAS de seda encarnadas. I - 23.
- Unas MEDIAS de pelo blancas. I - 23.
- Unas MEDIAS de pelo negras. I - 23.
- Unas MEDIAS de pelo negras. I - 23.
- Un MONJIL (monxil) de bayeta (vayeta), aforrado de tafetán. I - 3.
- Un MONJIL (monxil) de tafetán melocotonado guarnecido de pasamán negro y gamuzado (camusado). I - 3.
- Una MONTERA bordada de plata. I - 25.
- Una MONTERA bordada de plata y aforrada (afforrada) con tela. I - 26.
- Cinco MONTERONES de seda guarnecidos (guarnesidos) de plata y oro. I - 1.
- Ocho MONTERONES de diversas telillas y brocados finos, con velos de diversos colores. I - 1.
- Un PELLIÇO. I - 5.
- Un PENACHO de plumas negras y otras plumas sueltas blancas. I - 21.

- Un PENACHO de plumas garrofadas y otro penacho pequeño blancas. I - 21.
- Una POLLERA vaquero de taffatá blau, guarnit de passamá de or fí. I - 11.
- Una POLLERA verde de lama de flors de or ab mig vaquero quallat de galó de plata. I - 15.
- Una POLLERA de damasco ab puntas de plata amunt y avall. I - 15.
- Una POLLERA de tela azul de or y apelfada, ab un galó a un canto de hojuela de or. I - 18.
- Una POLLERA azul ab flors de plata, de tela, guarnida ab un galó de plata. I - 18.
- Una POLLERA de lama encarnada guarnida ab unes puntas de plata. I - 18.
- Una POLLERA de lama azul y picado. I - 22.
- Una POLLERA de gorgorán (gorguerán) negro. I - 22.
- Una POLLERA de tela de Flandes de flor de romero. I - 22.
- Una POLLERA de lama azul de flores. I - 22.
- Una POLLERA de tela de flors de lila (lila), usat. I - 24.
- Una POLLERA de felpa corta, verde, con su galón de plata. I - 25.
- Una POLLERA de raso de plata anteaada, con galón de plata. I - 25.
- Una POLLERA de tela encarnada con franjones de plata. I - 25.
- Una POLLERA de raso verde con alamares de galón de plata. I - 25.
- Una POLLERA de raso de plata rosado con puntas de plata. I - 25.
- Una POLLERA de raso de plata anteaada, con galón de plata. I - 26.
- Una POLLERA de tela encarnada con franjones de plata. I - 26.
- Una POLLERA de raso (razo) verde con alamares de galón de plata. I - 26.
- Una POLLERA de raso (razo) de plata rosado (rozado) con puntas de plata. I - 26.
- Una POLLERA de tela de lama ab flors de color rosa seca guarnida de plata. I - 30.
- Una POLLERA de tafetán azul con ribetillos (revetillos) de tafetán encarnado. I - 31.
- Una POLLERA de damasquillo de lama, guarnecido de flequecillo (fluequesillo) plateado con botoncillo de bronce. I - 31.



- Una PRETINA bordada de plata y aforrada (afforrada) con tela. I - 25.
- Una PRETINA bordada de plata y aforrada (afforrada) con tela. I - 26.
- Una PRETINILLA de encarnado y blanco. I - 3.
- Un REGALILLO. I - II.
- Una ROBA muçeta y mánegues de llanilla morada pera fer un bisbe. I - 10.
- Una ROBA de dona de tela de nacar ab passamans y alamars de or fí. I - 12.
- Una ROBA parda de camellot (chamellot) de aigües pardo, ab passamans de or fí. I - 12.
- Una ROBA de borlina rosada y negra ab galó de or fí. I - 13.
- Una ROBA muçeta, gavaneta, saia rosada de tela de or y un roquet de gassa. I - 20.
- Una RODELLA pintada, chiqueta. V - 2.
- Una ROPA de brocado dorado naranjado, alamares y pasamanos de plata. I - 1.
- Una ROPA de brocado de lo propio, aforrado (afforrado) en tafetán azul. I - 1.
- Una ROPA de tela blanca rica, oro y negro, forrada de tafetán naranjado. I - 1.
- Una ROPA de damasco parda, guarnecida (guarnesida) de alamares y pasamanos de plata y oro, y alamares de plata. I - 1.
- Una ROPA y saya de gorgorán (gorguerán) morado y negro, de muestras guarnecida (guarnesida). I - 2.
- Una ROPA de gorgorán (gorguerán) azul (asul), guarnecida (guarnesida) de pasamano pequeño. I - 2.
- Una ROPA de gorgorán verde muestras, guarnecido (guarnesido) de pasamano. I - 2.
- Una ROPA de tela pajiza (paxisa) y plata, guarnecida con pasamanos de plata. I - 3.
- Una ROPA de tela pajiza (paxisa) y plata, guarnecida con pasamanos de plata. I - 3.
- Una ROPA de espolín guarnecido con pasamanos de oro, negra. I - 3.
- Una ROPA de mujer (muger) de tela de nacar de lama de flores de oro, con guarnición de oro fino. I - 8.
- Una ROPA de mujer (muger) de tirela negra con guarnición de oro y negro, fina. I - 8.
- Una ROPA de lama azul (asul) con plata y oro, guarnecida con passamanos de oro y alamares del mismo pasamano de oro y seda negra, forrada (fforrada) con tafetán negro. I - 9.
- Una ROPA bordada de flores blancas. I - 22.

- Una ROPA de tela de Milán azul. I - 25.
- Una ROPA de terciopelo rizo, picado y prensado. I - 31.
- Una ROPA de lama azul guarnecida de galón de oro. N - 30.
- Una ROPILLA de cordel, guarnecida (guarnesida) de plata y oro y una camisa de oro. I - 1.
- Una ROPILLA de gorgorán negro con botones de vidrio. I - 3.
- Una ROPILLA de felpa. I - 8.
- Una ROPILLA de home de gorgorán (gorguerán) negro y botons de or y seda. I - 10.
- Una ROPILLA de dona de tela de plata blava y ab afforro de tafetá blau, ab un caracolillo de plata tot fi. I - 10.
- Una ROPILLA de tafetá negro acoltellejat (acoltellat). I - 11.
- Una ROPILLA de lama negra, bordada de coronas de oro y palmas de plata. I - 14.
- Una ROPILLA de home de tela de or rosa seca, ab un galó de hojuela de plata. I - 18.
- Una ROPILLA de vellut negro. I - 20.
- Una ROPILLA de piñuela. I - 20.
- Una ROPILLA de raz negro. I - 20.
- Una ROPILLA de tafatán noguerado aforrado (afforrado) en blanco. I - 21.
- Una ROPILLA de damás acoltellejades (acoltejades). V - 2.
- Una ROPILLA de tafetán noguerado aforrado (afforrado) en blanco. I - 22.
- Una ROPILLA de gorgorán (gorguerán) listado cabellado (cavellado) y negro. I - 22.
- Una ROPILLA de cabellat (cavellat) y negro. I - 24.
- Una ROPILLA de damasco de flores noguerado y dorado con guarnición de oro. I - 25.
- Una ROPILLA de lama azul. I - 28.
- Una ROPILLA de tela de flores dorada y negra. I - 28.
- Una ROPILLA de espolín negro. I - 31.
- Una ROPILLA de damasco negro. I - 31.
- Una ROPILLA de tafetá doble, negro picat. I - 31.
- Una ROPILLA de tafetá negro doble. I - 31.
- Una ROPILLA de lama parda. I - 31.
- Un ROPÓ de piñuela garnit de argent. I - 20.
- Un ROPÓN morisco de raso de primavera y azul (asul), aforrado de oro y plata. I - 1.
- Un ROPÓN morisco de terciopelo encarnado y primavera de verde, negra y blanca, guarnecido (guarnesido) de plata y oro. I - 1.
- Un ROPÓN de moro de color. I - 5.

- Un ROPÓN de lama noguerado, con guarnición de plata. I - 29.
- Dos ROPONS, lo hu de lama de flors, guarnits, lo hu de argent, y lo altre de grana. I - 20.
- Un SALER de plata llis. I - 17.
- Un SALER de dos peces de plata gravat. I - 17.
- Un SALER de plata llis. I - 31.
- Una SALVILLA de plata llisa. I - 17.
- Una SALVILLA de plata llisa (lliça). I - 17.
- Uns SARAGUELLS de raso vert bordat de or fi, forrat ab una felpa verda. I - 5.
- Uns SARAGUELLS de gorgorán (gorguerán) verde gayo, bordat de plata y or. I - 5.
- Uns SARAGUELLS de setí ab flors de colors y or ab passamá de or. I - 5.
- Uns SARAGUELLS de tafetá negre acoltellejat. I - 11.
- Un SARAGUELL de home lleonat, ab son toneletè de tornejar ab passamá de or. I - 11.
- Uns SARAGUELLS de damás acoltellejades (acoltellades), ab botons de bronze. V - 2.
- Uns SARAGUELLS (sarahuells) ab una randa de fil als camals. V - 2.
- Uns SARAGUELLS (sarahuells) de cabellat (cavellat) y negre. I - 24.
- Una SAYA de gorgorán (gorguerán) franjado y picado, aforrada de tafetán. I - 2.
- Una SAYA de gorgorán (gorguerán) pardo, plateada. I - 2.
- Una SAYA entera de tafetán, negra, guarnecida de canutillos blancos de vidrio. I - 8.
- Una SAYA de lama parda guarnecida de trencilla de oro fino. I - 8.
- Una SAYA con su cota de tela de oro naranjada, forrada de tafetán pajizo (pagiso) con pasamanos (passamanos) de oro. I - 9.
- Una SAYA sençera de raso negre guarnida ab soguilla negra. I - 10.
- Una SAYA sancera blanca, tota de tomadillos guarnida ab passamans de plata y la tela de tafatá doble. I - 15.
- Una SAYA entera blanca de tomadillos con mangas bordadas y pasamanos de plata, la saya. I - 16.
- Una SAYA entera de tafetán encarnado, cuajada (cuaxada) de plata. I - 25.
- Una SAYA entera de tafetán encarnado cuajada (cuaxada) de plata. I - 26.

- Un SAYO vaquero de raso encarnado, blanco y verde en frisos (fresos) de oro. I - I.
- Un SAYO vaquero de damasco naranjado con jirones (xirones) azules (asules) guarnecido con frisos (fresos) de oro. I - I.
- Un SAYO vaquero de tela, morado, blanco y amarillo, guarnecido con frisos (fresos) de oro. I - I.
- Un SAYO vaquero de tela roja y blanca, con jirones (xirones) de rosa seca y pasamanos de oro. I - I.
- Un SAYO vaquero de terciopelo de plata naranjado, con jirones (xirones) de terciopelo, forrado en plata y pasamanos de plata. I - I.
- Un SAYO vaquero de raso leonado prensado, jirones (xirones) de raso de oro amarillo, pasamanos de seda de plata. I - I.
- Un SAYO vaquero de brocatel encarnado y amarillo, jirones (xirones) de raso prensado y pasamanos de oro. I - I.
- Un SAYO vaquero de tela azul (asul) y blanca, jirones (xirones) de terciopelo rosa seca, fondo en plata y pasamanos de plata. I - I.
- Un SAYO vaquero de tela parda prensada, jirones (xirones) de oro negro y pasamanos de plata. I - I.
- Un SAYO vaquero de terciopelo carmesí y blanco encarrujado (encarruchado), jirones (xirones) de brocado amarillo y encarnado, pasamanos de plata. I - I.
- Un SAYO de felpa blanca, verde y encarnada, con pasamanos de plata, jirones (xirones) de felpa pajizo. I - I.
- Un SAYO vaquero de raso de primavera verde y encarnado, pasamanos de oro y plata. I - I.
- Un SAYO vaquero de brocatel morado y dorado, pasamanos de plata y oro. I - I.
- Un SAYO vaquero de damasco dorado, jirones (xirones) encarnados y blancos, pasamanos de plata. I - I.
- Un SAYO vaquero de felpa amarilla y terciopelo verde mar y nacar, fondo en plata y pasamano de plata. I - I.
- Un SAYO vaquero de rosa de primavera morado y blanco, jirones (xirones) leonados, pasamanos de plata y oro. I - I.
- Un SAYO vaquero de raso de plata encarnado, pasamanos de oro y plata. I - I.
- Un SAYO vaquero de tela rosa y amarilla, jirones (xirones) de plata encarnado, pasamanos de oro y plata pajizo (pajizo), pasamanos de oro. I - I.
- Un SAYO vaquero de raso de oro amarillo, jirones (xirones) de raso de oro morado y pasamanos de oro. I - I.

- Un SAYO vaquero de raso blanco, jirones (xirones) de raso azul (asul), pasamanos de oro. I - 1.
- Tres SAYOS vaqueros. I - 5.
- Seis SAYOS vaqueros forrats de frisso blanch, ço es, quatre tela de saló (celons) falsa ab passamans de or fals, y dos de brocadello ab passamans falsos. I - 10.
- Un SAYO vaquero de tela de or azul, largueado, ab passamans de or fi. I - 12.
- Un SAYO vaquero bordado de plata y oro fino, de puntas y filachos sobre azul, con mangas y pecheras blancas bordadas. I - 14.
- Un SAYO vaquero de setí de or ab flors, tot quallat de passamans de plata brillants. I - 15.
- Un SAYO de lama ab dotse franges (franches) de or. I - 18.
- Un SAYO de espolí encarnat de argent. I - 20.
- Un SAYO de cavallat (cabellat) de argent. I - 20.
- Un SAYO encarnat de lama. I - 20.
- Diversos SAYOS de llaurador. I - 20.
- Seis SAYOS de diferentes colores, todos nuevos, con guarnición de plata. I - 25.
- Un SAYO vaquero de tafetán doble, negro. I - 25.
- Seis SAYOS de diferentes colores, todos nuevos, con guarniciones de plata. I - 26.
- Cinco SAYOS de fiesta del Santísimo Sacramento. I - 2.
- Un SAYO de damás de romero, guarnit de plata falsa. I - 30.
- Un SAYUELO de villana de lama melocotonada. I - 22.
- Un SAYUELO de gorgorán de muestra. I - 22.
- Un SAYUELO de villana de bayeta (vayeta) encarnada con puntas de hilo blanco. I - 24.
- Un SAYUELO de damás (damasc) blau de China, usat. I - 24.
- Un SAYUELO de lama de plata, de nacar, guarnit de plata. I - 30.
- Un SAYUELO de villana de sempiterna verde picado, aforrado en blanco. I - 31.
- Un SAYUELO de labradora con su delantal de lama de plata azul (asul), guarnecido con pasamanos (passamans) de oro. I - 9.
- Un SAYUELO de villana de tela de or de nacar, ab soguilles de nacar y caracolillo de or fi. I - 12.
- Un SAYUELO y delantal (avantall) de villana de lama encarnada acuchillada, guarnecido con galones de caracolillo de plata fina con mangas de lama blancas. I - 14.
- Un SAYUELO de villana de tela flor de romero, guarnida de galón de hojuela de or. I - 18.
- Un SAYUELO de villana de gorgorán (gorguerán) verde. I - 21.

- Un SAYUELO de chicha y nabo. I - 22.
- Un SCRIPTORI de nogal ab son pany y clau, dins lo qual fonch atrobades les comedies següents<sup>1</sup>. I - 7.
- Una SOGUILLA noguerada. I - 5.
- Dos SORTIGES (sortixes) de or clavequés ab pedres blanques. I - 31.
- Una SOTANA negra de luto. I - 29.
- Una SOTANILLA de moro de tafetá. I - 11.
- Un TAHALÍ bordado de oro y plata. I - 25.
- Un TAHALÍ bordado de plata, oro y perlas. I - 25.
- Un TAHALÍ bordado de oro y plata. I - 26.
- Un TAHALÍ bordado de plata, oro y perlas. I - 26.
- Differentes TAHALÍs. I - 30.
- Un TAHALÍ de tafetá negre doble picat. I - 31.
- Un TAHALÍ de tela parda y plata. I - 31.
- Un TAHALÍ de grana de or. I - 20.
- Un TAHALÍ (talai) de lama cabellada (cavellada) guarnecido de oro y plata. I - 21.
- Un TAHALÍ (talahi). I - 21.
- Un TAHALÍ (talai) de tela de Milán. I - 21.
- Un TAHALÍ brodat (bordat) de plata de color vermell. V - 2.
- Un TAHALÍ (taali) bordado de plata. I - 23.
- Tres TAHALÍs bordados. I - 23.
- Un TAHALÍ bordado de acero (azero). I - 23.
- Dos TAHALÍs, uno de lama azul y el otro de tafetán negro respunteado de verde. I - 23.
- Una TASSA (tasa) de plata melonada lliça. I - 17.
- Una TAÇA de plata vernegat abollada. I - 17.
- Dos TASSES de plata llises. I - 31.
- Una TEMBLADERA de plata. I - 31.
- Una TÚNICA de raso blanch prensada (prempsada), usada. I - 10.
- Una TUNICELA (tunicella) de tafetán negro. I - 3.
- Dos TUNICELAS (tunicellas) de tafetán blancas. I - 3.
- Dos TUNICELES noguerades. I - 5.
- Una TUNICELA de tafatá groc. I - 30.
- Tres VALONAS francesas. I - 23.
- Un mich VAQUERO de lama de nacar ab passamans de plata fina de hojuela. I - 15.
- Un VAQUERO de tela parda de or de flors, y guarnit de almars de caracolillo de plata. I - 15.
- Un VAQUERO dorat de tafatá, bordat de plata. I - 15.

<sup>1</sup> Se hace relación de una serie de comedias de Lope, Amescua y Claramonte. (Ver mi artículo "Aportación al estudio...")

- Un VAQUERO de lama blau ab alamars de plata de martells quallats. I - 15.
- Un VAQUERO de tela ab passamans de or y flors de nacar. I - 15.
- Un VAQUERO largo de espolín de oro de flor de romero, cuajado (quaxado) de palmas de plata. I - 16.
- Un VAQUERO corto de lama de plata, guarnecido de pasamanos (passamanos) de hojuela de oro. I - 16.
- Un medio VAQUERILLO de tela rasa blanca de oro, guarnecido de pasamanos (passamanos) de oro. I - 16.
- Un VAQUERO de lama de oro azul, con alamares de hojuela de plata bordados. I - 16.
- Un VAQUERO de tafetán dorado bordado de hojuela de plata. I - 16.
- Un VAQUERO de espolín de oro pardo, cuajado (quajado) de alamares de caracolillo de plata. I - 16.
- Un medio VAQUERILLO de espolín de oro verde, cuajado (quajado) de galones de plata. I - 16.
- Un VAQUERO de tela nacarada, de tela de plata con biés, guarnit ab galó de plata al canto, y unes mánegues de lama blanca ab lo mateix galó. I - 18.
- Un VAQUERO de tafetán negro aforrado con tafetán sencillo (sensillo) guarnecido con galón de plata fina y botones. I - 21.
- Un VAQUERO de tafetán negro, guarnecido de galón de plata de hojuela. I - 22.
- Un VAQUERO de tela encarnada cuajado (quaxado) de pasamanos de plata. I - 25.
- Un VAQUERO bordado de plata y aforrado (afforrado) con tela. I - 25.
- Un VAQUERO de tela encarnada cuajado (quaxado) de pasamanos (passamanos) de plata. I - 26.
- Un VAQUERO de tafetán doble, negro. I - 26.
- Un VAQUERO bordado de plata aforrado (afforrado) con tela. I - 26.
- Un VAQUERO de tela carmesí de plata, guarnecido con galones de plata. I - 27.
- Un VAQUERO de tela carmesí de plata, guarnecido con pasamano (passamano) de hojilla (hoxilla) de oro fino a palmas. I - 28.
- Un VAQUERO de tela gamuzada con galón de plata. I - 29.
- Una VERÓNICA guarnida de plata. I - 31.
- Un VESTIDO entero de mujer, de terciopelo morado. I - 1.
- Un VESTIDO de gorgorán (gorguerán) guarnecido (guarnecido) de tafetán blanco. I - 2.

- Un VESTIDO de villana de grana. I - 2.
- Un VESTIDO, esto es, ropa y saya de gorgorán negro; la saya aforrada de tafetán negro, y la basquiña (vasquiña) de tafetán dorado. I - 2.
- Un VESTIDO de villano de color de grana, con pasamanos de naranjado (naranxado) y verde. I - 3.
- Un VESTIDO de peregrino (pelegrino) con su esclaviña parda. I - 3.
- Un VESTIDO entero de raso negro aforrado de velo de plata. I - 3.
- Un VESTIDO entero de tela de oro fino escarchado, guarnecido (guarnesido) con pasamanos de oro. I - 3.
- Un VESTIT sencer de home, de vellut, guarnit ab una bordadura negra, y la capa aforrada ab una felpa rasa. I - 5.
- Un VESTIT de home a la francesa, de setí de color de rosa-seca, afforada la capa ab felpa rasa de carmesí bordat de or. I - 5.
- Un VESTIT de espolí cabellat ab flors verdes, afforrat de tafatá vert, guarnit de passamá vert. I - 5.
- Un VESTIT de drap vert. I - 5.
- Tot un VESTIT sencer de llama bordada y verde mar. I - 5.
- Un VESTIT negre de tafatá doble, vasquiña (vasquiña), roba y gipó guarnit de setí de Córdoba (Córdova). I - 7.
- Un VESTIDO entero de mujer (muger), de tela blanca fina, con guarnición de oro y pestaña verde fina. I - 8.
- Un VESTIDO entero de mujer (muger) de tela anteada, con guarnición de oro y pestaña negra. I - 8.
- Un VESTIDO entero de mujer (muger) de terciopelo negro, guarnecido de galón de oro, aforrado (afforrado) de tafetán negro. I - 8.
- Un VESTIDO de hombre de bandolero, de jerguilla (xerguilla) pelo de rata (ratta), aforrado (afforrado) de tafetán (taffetán) naranjado. I - 8.
- Un VESTIDO de villana de jerguilla (xerguilla) pelo de rata (ratta). I - 8.
- Un VESTIDO de rayadillo de seda negro, aforrado (afforrado) de tafetán negro, y es entero y de mujer (muger). I - 8.
- Un VESTIDO entero de tafetán (taffetán) doble, pardo, todo guarnecido de galón pardo. I - 8.
- Un VESTIDO de villana azul, cuajado con lentejuela de plata. I - 8.
- Un VESTIDO de villana de tela rosada, guarnecido de pasamanos de oro fino. I - 8.
- Un VESTIT sencer de dona, de un gorgorán (gorguerán) de-



- mostres de coa de pago, guarnit ab passamans blaus y naranjts, usat. I - 10.
- Un VESTIT de tafetá doble ab puntes de randes de Flandes. I - 11.
  - Un VESTIT de dona de flor de romero ab puntes negres de seda. I - 11.
  - Un VESTIT de dona de lama de or noguerada, guarnit de trenilla de or. I - 11.
  - Un VESTIT de tirella pardo de flors, y la saboyana ab vidres ab puntes de plata fina. I - 11.
  - Un VESTIT de lama, gipó y vasquinya y roba ab galó de or. I - 11.
  - Un VESTIT sençer de dona, de tafetá vert, ab picadura de tomadillos ab galó de or fí. I - 11.
  - Un VESTIT de home de sarga, calcó y ropilla, polaynes y montera. I - 11.
  - Un VESTIT de tafatá plateat ab puntellons de seda negra acoltelejades, vasquinya, gipó y roba. I - 12.
  - Un VESTIT de dona de color cabellat, guarnit ab un galó de plata fina. I - 12.
  - Un VESTIT de dona de lama pardo ondejat, ab galó de or guarnit, vasquinya, roba y gipó. I - 12.
  - Un VESTIT de dona de terciopelo plateat y negre ab galó negre. I - 12.
  - Un VESTIT de tela de or noguerat guarnit de palmes de or, roba, vasquinya y gipó. I - 12.
  - Un VESTIT, roba, vasquinya y gipó de gorgorán (gorguerán) negre ab passamans de vidre. I - 13.
  - Un VESTIT de lama fina de nácar y or, guarnida ab un passamanet de or fí, vasquinya y gipó. I - 13.
  - Un VESTIDO de lama cabellada ondeado de negro con un galón de plata fina al canto, saya, ropa y jubón. I - 14.
  - Un VESTIDO de terciopelo de cabellado y negro con un galón de oro fino al canto, saya, ropa y jubón. I - 14.
  - Un VESTIDO de gorgorán (gorguerán) negro acuchillado con galón negro al canto, saya, ropa y jubón. I - 14.
  - Un VESTIDO de lama gamuzada (camusada), acuchillado, aforrado (afforrado) con tafetán azul con galón de oro fino al canto, saya, ropa y jubón. I - 14.
  - Un VESTIDO de tela cabellada con alcachofas (alcarchofas) de plata fina y un galón fino de plata al canto, saya, ropa y jubón. I - 14.
  - Un VESTIT pardo de espolín de tela de plata afforrat de tela blanca. I - 15.

- Un VESTIT, cota y enagua ab passamans de plata de lama dorat. I - 15.
- Un VESTIT, roba, gipó y vasquinya (vasquiña) de lama dorat ab passamans de plata fina. I - 15.
- Un VESTIT de lama de nácar, cota y enagua, guarnit de floquet blanc de seda. I - 15.
- Un VESTIT de villana ab saharianeta de color cabellat ab flochs blancs. I - 15.
- Un VESTIT de home, calçó, ropilla y ferreruelo (ferrehuelo) de sarguilla. I - 15.
- Un VESTIT de home, calçó y ropilla de espolín de or de nácar ab flochs blancs. I - 15.
- Un VESTIT de home de lama ab alamars de plata, ab calçó y ropilla brodada. I - 15.
- Un VESTIT de home de camellot (chamellot) de aigua ab galó de or. I - 15.
- Un VESTIT de home de toca de fum aforrat ab tafatá naranxat, ab botons de vidre. I - 15.
- Un VESTIT de dona, vasquinya (vasquiña) y gipó y roba de raso, aforrat en lama blanca ab guarnició y botons. I - 15.
- Un VESTIT platejat (plateat) de dona, saya y cotilla y pechera ab mánega llarga de espolí de or. I - 15.
- Un VESTIDO pardo de tela de plata, saya, ropa y jubón. I - 16.
- Un VESTIDO de lama de nácar con flecos de seda blanca, cotilla y enaguas. I - 16.
- Un VESTIDO de tela de oro cuajado (quaxado) de alcaparrones de oro, saya, ropa y jubón. I - 16.
- Un VESTIDO de hombre de lama dorado, con alamares, bordado de plata, calçón y ropilla. I - 16.
- Un VESTIDO, calçón y ropilla de lama de flores de oro con flecos (fleccos) de seda blanca. I - 16.
- Un VESTIDO, calçón y ropilla de hombre de tafetán azul, bordado de hojuela de plata. I - 16.
- Un VESTIDO, calçón, ropilla y jubón de hombre de camelote de aguas, noguerado, guarnecido con galones de oro. I - 16.
- Un VESTIDO de hombre, calçón, ropilla y mangas de velo de seda negro, aforrado (afforrado) en tafetán dorado, con botones de oro. I - 16.
- Un VESTIDO de hombre, calçón, ropilla y ferreruelo (ferrehuelo) de rajeta (raxeta) plomada, y un jubón blanco bordado con hojuela de plata. I - 16.
- Un VESTIDO de raso de flor de romero aforrado (afforrado) en lama de plata blanca, saya, ropa y jubón. I - 16.

- Un VESTIDO de labradora de rajeta cabellada (cavellada), saya, corpiño, delantal y gabaneta (gavaneta) con flequecillo (flequesillo) de hilo blanco. I - 16.
- Un VESTIDO de martas finas, enaguas (naguas) y cotilla. I - 16.
- Un VESTIT de lama plateada a daus negres, de dona, gipó, vasquinya (vasquiña) y roba. I - 17.
- Un VESTIT de dona de xamellot (chamellot) de aigues de seda ab galó de or, gipó, saboyana y vasquinya. I - 17.
- Un VESTIT de damás de home, negre, sarahuells y ropilla, los cuals (quals) sarahuells son fundes. I - 17.
- Un VESTIT de tafatá doble guarnit de escama negra, sarahuells, ropilla y mánegues. I - 17.
- Un VESTIT negre de tafatá doble de roba sencer, unes peces en un passamá. I - 18.
- Un VESTIT sencer de dona, de lama de or, ab uns gavarrons de galó de plata de hojuela. I - 18.
- Un VESTIT sencer de dona, tres peces, de tela de plata azul apelfada, ab un galó de plata al canto. I - 18.
- Un VESTIT de home de lama encarnada. I - 18.
- Un VESTIT, calçó y ropilla de ras (razo) negre, brodat (bordat) de lentejuela de plata. I - 18.
- Un VESTIT francés de tela de nácar, calçó y ropilla guarnit de plata. I - 18.
- Un VESTIT de dona de xamellot (chamellot) de cabellat de seda, gipó y vasquinya (vasquiña) brodat de fil de or. I - 18.
- Un VESTIT de terciopelo negre, guarnit ab un rivet de ras (razo) negre, gipó, vasquinya (vasquiña) y roba. I - 18.
- Un VESTIT de home de gorgorá (gorguerá) negre brodat (bordat), capa, sarahuells y ropilla. I - 19.
- Un VESTIT de gorgorán (gorguerá) brodat (bordat) de negre, sencer, de home. I - 19.
- Un VESTIT de home de tela de or, vert, guarnit de passamans de or fí, calçó, ropilla y ferreruelo (ferrehuelo). I - 19.
- Un VESTIT de home de gorgorá (gorguerá) noguerat, sencer, brodat (bordat) de or. I - 19.
- Un VESTIT sencer de home, de color negre, brodat (bordat) de obra. I - 19.
- Un VESTIT de home de memories de plata, cuallat (quallat) de barragá noguerat, sencer. I - 19.
- Un VESTIT de home de terciopelo rizó, afforat en lama de or. I - 19.
- Un VESTIT de home de damás (damásc) negre, sencer. I - 19.
- Tres VESTITS de home, es a saber, lo hun de terciopelo rizó,

- calçó, ropilla y mánegues, y el según de gorgorán (gorguerán) de Italia guarnit de alamars, y lo tercer vestit de gorgorán (gorguerán) guarnit ab un galó pardo; tots, calçó, ropilla y mánegues. I - 19.
- Un VESTIT de home, de vellut, forrat en lama de argent, que es, balons, ropilla y capot de campana. I - 20.
  - Un VESTIT de vellut negre forrat de lama de or, que es, balons, ropilla y capa y mánegues. I - 20.
  - Un VESTIT de ras vert, forrat ab trenilla de or, capa, ropilla y balons. I - 20.
  - Un VESTIT forrat de felpa, vert, brodat (bordat), que es, balons y capa. I - 20.
  - Un VESTIT de damás negre y capa de burato. I - 20.
  - Un VESTIT de piñuela, que es, balons, ropilla y gipó. I - 20.
  - Un VESTIT, balons, ropilla, mánegues y bonet de espolín de seda anteado. I - 20.
  - Un VESTIT de cardenal, muçeta, saya y roquet. I - 20.
  - Un VESTIT de moro, que es, balons, aljuba y marlota de grana ab galón de argent, afforrada la marlota de vellut blanc, morat y blau. I - 20.
  - Un VESTIT de moro de vellut de colors, que es, marlota, aljuba y balons. I - 20.
  - Un VESTIT de moro de vellut verde gai (gay), que son, balons y ropilla tan solament. I - 20.
  - Un VESTIDO de ángel de lama blanca, jubón y calzón (calçón) y tonelete y calçadillos. I - 21.
  - Un VESTIDO de villana de lama melocotonada, que es, sa-yuelo y devantal. I - 21.
  - Un VESTIDO de villana de perpetuan noguerado, guarnecido con cintas de Santa Isabel (Isavel), que es, basquiña (vasquiña) y jubón. I - 21.
  - Un VESTIDO de gorgorán (gorguerán) negro, que es, basquiña (vasquiña) y cotilla. I - 21.
  - Un VESTIDO de tafetán liso negro, acuchillado, que es, basquiña (vasquiña), jubón, cotilla y ropa. I - 21.
  - Un VESTIDO de lama cabellada (cavellada), que es, cotilla y pollera. I - 21.
  - Un VESTIDO de lama azul de flores de oro, guarnecido de galón de oro fino, que es, pollera y cotilla. I - 21.
  - Un VESTIDO de alama azul liso, guarnecido de plata, que es, pollera y cotilla, con mangas de alama blancas. I - 21.
  - Un VESTIDO de terciopelo, que es, cotilla, pollera y ropa, negro. I - 21.
  - Un VESTIDO de espolín de seda de flores azul y dorado, que

- es, ropilla, calzón (calçón) y gorra con botones de bronce (bronzé). I - 21.
- Un VESTIDO, que es, calzón (calçón), ropilla y ferreruelo (ferrehuelo) de esparragón de seda cabellado (cavellado) y negro. I - 21.
- Un VESTIDO, que es, calzón (calçón), ropilla, mangas, tahali de piñuela y ferreruelo (ferrehuelo) de bayeta, y un jubón de tafetán viejo (viexo). I - 21.
- Un VESTIDO, basquiña (vasquiña), jubón y escapulario de estameña (estamenya) blanca. I - 21.
- Un VESTIDO, calzón y ropilla de tela de flores de oro, acuchillado, cabellado (cavellado), y aforrado (afforrado) en tafetán cabellado (cavellado), con botones de bronce y piedras de vidrio, y un ferreruelo (ferrehuelo) de albornoz (albornos) cabellado (cavellado) con vueltas (bueitas) y caídas de la misma (mesma) tela del vestido. I - 21.
- Un VESTIDO, que es, calzón (calçón) y ropilla de tafetán noguerado, acuchillado y aforrado (afforrado) en tafetán azul, ferreruelo (ferrehuelo) de albornoz (albornos) con franja del propio tafetán. I - 21.
- Un VESTIDO, calzón (calçón), ropilla y ferreruelo (ferreguelo) de esparragón cabellado (cavellado). I - 22.
- Un VESTIDO, calzón y ropilla, gorra de damasquillo azul y dorado. I - 22.
- Un VESTIDO, calzón (calçón) y ropilla de lama de flores cabellado (cavellado), ferreruelo (ferrehuelo) de albornoz (albornos) con vueltas (bueitas) de tela. I - 22.
- Un VESTIDO, calzón (calçón), ropilla y ferreruelo (ferrehuelo) de piñuela, y ferreruelo (ferrehuelo) (*sic*) de bayeta (vayeta). I - 22.
- Un VESTIDO, cotilla, pollera y ropa de tafetán doble negro, con botones de bronce (bronzé). I - 22.
- Un VESTIDO, basquiña (vasquiña), jubón y escapulario de estameña blanca. I - 22.
- Un VESTIDO de tafetán negro, acuchillado, que es, jubón, cotilla, pollera y ropa. I - 22.
- Un VESTIDO de villana de raja, basquiña (vasquinya) y cotilla guarnecida de puntas blancas. I - 22.
- Un VESTIDO de ángel de lama blanca. I - 22.
- Un VESTIDO de francés de barragán plateado, calzón (calçón), jubón, montera y polaina (polayna), guarnecido con un ribetillo (rivetillo) de lama flor de romero. I - 23.
- Un VESTIDO, calzón (calçón), ropilla y gabardina (gavardina), y montera de picote de Córdoba (Córdova), plateado oscuro picado. I - 23.

- Un VESTIDO de mujer (muger) de piñuela negra, ropa, basquiña (vasquiña) y jubón guarnecido con plata. I - 23.
- Un VESTIDO, calzón (calçón) y ropilla, y mangas bordado de falso, y ferreruelo (ferrehuelo). I - 23.
- Un VESTIDO, calzón (calçón), ropilla y jubón guarnecido con lentejuelas de acero (azero). I - 23.
- Un VESTIDO, calzón (calçón), ropilla y mangas de terciopelo negro liso, con ferreruelo (ferrehuelo) de tela de cebolla y vueltas (bueitas) de terciopelo, todo con penachos de acero (azero) guarnecido. I - 23.
- Un VESTIDO, calzón (calçón), ropilla y mangas de raso negro con flores doradas. I - 23.
- Un VESTIDO, calzón (calçón), jubón y gabardina (gavardina) de tela de plata blanca, francés. I - 23.
- Un VESTIDO, calzón (calçón) ropilla y mangas de lama azul, con presillas negras y ferreruelo (ferrehuelo) de tela de cebolla con vueltas de lo mismo. I - 23.
- Un VESTIDO, calzón (calçón), ropilla y mangas de tafetán doble, negro, pespunteado de verde. I - 23.
- Un VESTIDO de paño verdoso, ropilla calzón (calçón) y ferreruelo (ferrehuelo) y gabardina con botones de hilo de oro. I - 23.
- Un VESTIDO, calzón (calçón), ropilla y ferreruelo (ferreguelo), y mangas bordadas de raja (raxa) plateada, con penachos de plata y oro. I - 23.
- Un VESTIDO de rizo negro, calzón (calçón) y ropilla y mangas de raso, y ferreruelo (ferrehuelo) con fajas (faxas), y cuerpo de jubón de lo mismo. I - 23.
- Un VESTIT francés de terciopelo carmesí, calçó y gipó. I - 24.
- Un VESTIT sencer de dona, de picote de seda de cabellat y negre ab rivets de setí negre. I - 24.
- Un VESTIT de damás (damasc), de home, sarahuells y ropilla y capa de vayeta, usats. I - 24.
- Un VESTIT de tafatá doble, acoltellejades (acoltellades), calçó y ropilla y mánegues, usat. I - 24.
- Un VESTIT de picote de seda noguerat, calçó y ropilla y capa, usat. I - 24.
- Un VESTIT de damás (damasc) negre, de dona, ço es, vasquinya (vasquiña), gipó y roba acoltellejades (acoltellades), usat. I - 24.
- Un VESTIT de lama negra, de dona, vasquinya, gipó y roba ab galó de or, afforrat de tafatá noguerat, usat (ussat), acoltellejades (acoltellades). I - 24.
- Un VESTIT de dona de lama cabellada, guarnit ab pestaña

- de plata, gipó, vasquinya (vasquiña) y roba acoltelejades (acoltellades), usat. I - 24.
- Un VESTIT de lama anteada, de home, calçó, ropilla y mánegues y tahalí de faxes de raso negre y botons de vidre. I - 24.
  - Un VESTIT de dona de tela noguerada de flors, vasquinya y gipó, afforrat de tafatá noguerat, guarnit de hojuela de galó de or, usat. I - 24.
  - Un VESTIT de dona de lama platejat (plateat), saya sencera, afforrat de tafetá daurat acoltelejades (acoltellades), ab galó de hojuela de or, usat. I - 24.
  - Un VESTIT de tafatá doble, negre, de home, calces, ropilla, ferreruelo (ferreguelo) pespuntat ab seda blava, usat. I - 24.
  - Un VESTIDO negro de lanilla de sarga entera. I - 25.
  - Un VESTIDO, ropa, basquiña (vasquinya) y jubón de raso negro, almenillado con pestaña de raso blanco. I - 25.
  - Un VESTIDO, ropa basquiña (vasquinya) y jubón (xubón) de tela afelpada cabellada (cavellada), con guarnición de plata. I - 25.
  - Un VESTIDO, ropa, basquiña (vasquinya) y jubón (xubón) de tela anteada, con guarnición de plata. I - 25.
  - Un VESTIDO, ropa, basquiña (vasquinya) y jubón de lama encarnada, con flecos blancos. I - 25.
  - Un VESTIDO, ropa, basquiña (vasquinya) y jubón (xubón) de raso negro con flores, de guarnición de lo mismo. I - 25.
  - Un VESTIDO negro de lanilla, que es saya entera. I - 26.
  - Un VESTIDO, ropa, basquiña (vasquinya) y jubón de raso negro, almenillado, con pestaña de raso blanco. I - 26.
  - Un VESTIDO, ropa, basquiña (vasquiña) y jubón de tela afelpada cabellada, con guarnición de plata. I - 26.
  - Un VESTIDO, ropa, basquiña (vasquiña) y jubón de tela anteada, con guarnición de plata. I - 26.
  - Un VESTIDO, ropa, basquiña (vasquiña) y jubón de lama encarnada con flecos (fluccos) blancos. I - 26.
  - Un VESTIDO, ropa, basquiña (vasquiña) y jubón de raso (razo) negro de flores, con guarnición de lo mismo. I - 26.
  - Un VESTIDO, ropa basquiña (vasquiña) y jubón (xubón) de tela de Milán azul, aforrado (afforrado) de velillo de peso, cuajado (quaxado) de guarnición de plata. I - 26.
  - Un VESTIDO, jubón, basquiña y ropa de raso (razo) pardo, guarnecido con puntilla de plata. I - 27.
  - Un VESTIDO, calzón (calçón), ropilla y ferreruelo (ferreguelo) de lama azul. I - 27.
  - Un VESTIDO, calzón (calçón) y ropilla de tela de flores dorada y negra. I - 27.

- Un VESTIDO, jubón, basquiña (vasquiña) y ropa de terciopelo negro. I - 27.
- Un VESTIDO, ropa, basquiña y jubón de lama dorada, guarnecido con galón de plata. I - 27.
- Un VESTIDO de verde bordado de oro, que es, ropilla, calzón (calçón) y mangas justas y sueltas, y ferreruelo (ferrehuelo). I - 27.
- Un VESTIDO, jubón, basquiña (vasquiña) y ropa de raso pardo, guarnecido con puntilla de plata. I - 28.
- Un VESTIDO, calzón (calçón), ropilla y capa de lama azul. I - 28.
- Un VESTIDO, jubón, basquiña (vasquiña) y ropa de terciopelo negro. I - 28.
- Un VESTIDO, ropa, basquiña (vasquiña) y jubón de lama dorada, guarnecido con galón de plata. I - 28.
- Un VESTIDO verde bordado de oro, que es, ropilla, calzón (calçón) y mangas justas y perdidas y sueltas, y ferreruelo (ferrehuelo). I - 28.
- Un VESTIDO de hombre, calzón (calçón) y ropilla de lama negra y cabellada ondeada. I - 29.
- Un VESTIDO de hombre, calzón (calçón) y ropilla y ferreruelo de damasco, y el vestido de gorgorán (gorguerán) cabellado (cavellado), con guarnición negra. I - 29.
- Un VESTIDO de hombre, calzón (calçón) y ropilla de tafetán verde mar, y aforrado (afforrado) de lo mismo. I - 29.
- Un VESTIDO de gorgorán (gorguerán) plateado y noguerado, con capa de lo mismo. I - 29.
- Un VESTIDO de gorgorán (gorguerán) cabellado (cavellado), con guarnición de plata, calzón (calçón) y ropilla. I - 29.
- Un VESTIDO de gorgorán (gorguerán) cabellado (cavellado) de aguas, calzón (calçón), ropilla y ferreguelo bordado, con penachos de plata. I - 29.
- Un VESTIDO, calzón (calçón), ropilla y ferreruelo (ferreguelo) guarnecido con alamares de plata, jubón y mangas de lama de plata. I - 29.
- Un VESTIDO de piñuela azul, con calzón (calçón), ropilla y mangas de plata, y capa. I - 29.
- Un VESTIDO de mujer (muger), ropa, vestido (*sic*) y jubón de camelote (jamelote) de aguas cabellado (cavellado), con guarnición de plata. I - 29.
- Un VESTIDO negro de lama con galón de oro. I - 29.
- Un VESTIDO de raso (razo) noguerado, ropa, basquiña (vasquiña) y jubón con guarnición de plata. I - 29.
- Un VESTIDO, calzón (calçón) y ropilla de gorgorán (gorgue-



- rán) de aguas flor de romero, con guarnición de plata. I - 29.
- Un VESTIDO de labrador, calzón (calçón) y sayo y polainas (polaynas) de gorgorán (gorguerán) cabellado (cavellado), con guarnición de plata. I - 29.
  - Un VESTIDO, calzón (calçón), sayo y polainas (polaynas) de gorgorán (gorguerán) rosa seca, con guarnición de plata. I - 29.
  - Un VESTIDO de francés, de grana, con guarnición de oro, con mangas. I - 29.
  - Un VESTIDO de tela gamuzada (gamuçada), calzón (calçón) y ropilla, con guarnición de plata. I - 29.
  - Un VESTIDO de villana, sayuelo, delantal (avantal), manteo y basquiña (vasquiña). I - 29.
  - Un VESTIDO de gorgorán (gorguerán) plateado, calzón (calçón) y ropilla. I - 29.
  - Un VESTIDO de gorgorán (gorguerán) labrado, noguerado y pardo. I - 29.
  - Un VESTIDO de gorgorán (gorguerán) plateado, calzón (calçón) y ropilla. I - 29.
  - Un VESTIDO de gorgorán (gorguerán) labrado, noguerado y pardo. I - 29.
  - Un VESTIDO de moro, blanco y negro, que tiene tres piezas (pieças). I - 29.
  - Un VESTIDO de villano, calzón (calçón) y ropilla de ramillo negro y dorado. I - 29.
  - Un VESTIDO de mujer, vaquero y enaguas, guarnecido de plata, con pestaña (pestanya) de tafetán. I - 29.
  - Un VESTIT de llaurador de gorgorá (gorguerá) de mostres cabellat (cavellat) y flor de romero, guarnit de plata. I - 30.
  - Un VESTIT de drap de Londres de color aceitunado (azeitunado), sarahuells, ropilla y capot afforrat ab lama, afforrada la capa, que es, les caygudes de aquella guarnides ab puntres de plata. I - 30.
  - Un VESTIT de gorgorá (gorguerá) noguerat y blanch guarnit ab plata. I - 30.
  - Un VESTIT de llaurador, sarahuells y ropilla de gorgorá (gorguerá) vert y daurat, guarnit de plata y armini (arminyos). I - 30.
  - Un VESTIT de dona, saya, roba y gipó de tela de lama parda, cuallat de plata. I - 30.
  - Un VESTIT antich ab calçes atacades, negre, brodat (bordat) de vidres, ço es, calça y coletto. I - 30.
  - Un VESTIDO de mujer (muger) de lama de nácar, guarnecido de galón de plata. N - 30.

- Un VESTIDO de piñuela de color amusco, llano, sin guarnición alguna, que consiste en: jubón, basquiña, escapulario y melíndrillo, aforrado (afforrado) en tafetán negro. N - 7.
- Un VESTIDO de camelote (chamelote) de aguas azul, llano, sin guarnición alguna, aforrado (afforrado) de tafetán dorado, que consiste en: jubón noguerado con media manga y basquiña, y más un guardapiés de damasco encarnado y blanco aforrado (afforrado) en tafetán celeste, guarnecido con seis (seys) guarniciones de galón de seda de blanco y negro. N - 7.

VICENTA ESQUERDO.